Año I, Nº1, septiembre 1991. 400 ptas. (IVA incluido), Canarias 400 ptas. U.S.: $ 5 ; U.K.: £3.00 ; D.M.: 8,– ; S.Kr.: 25.00

ATARI DTP

autoedición & ...

CALAMUS SL & S

Versus

calamus

Titulares
con gancho

BBS

Notator

Punching headlines

En Este Número...

& MUCHO MAS!!!

Descubrimos las ventajas de las nuevas versiones de Calamus SL y S comparadas con la versión 1.09N

We discover the innovations you'll find in the new versions of Calamus SL and S compared to the 1.09N.

Año I, Nº1, septiembre 1991. 400 ptas (IVA incluido). Canarias 400 ptas. US $5. UK £3.00. DM 8.-. Skr 25.00
ATARI
DTP
autoedición &...
CALAMUS SL & S
Versus
calamus
BBS
Notator
Titulares
con gancho
Punching
headlines

Una exposición de las reglas más elementales para crear titulares llamativos.

The simpliest rules for making headlines

Noticias e informaciones sobre soft y hardware de todas partes.

Hard and soft News from all over the place.

Calamus: Como hacer que el texto envuelva la imágen, no sólo el marco...

Calamus: How to make the text wrap the figure, not only the frame...

& LOTS MORE!!!

In This Issue...

HUMAN SOFTWARE

Director–Editor: José Cera Calabuig

Dirección ejecutiva: José Manuel Muñoz y Natalia Kim

Dirección: Bruc, 65, 3º2ª
08009 BARCELONA
Teléfono (voz): (93) 301 66 59
Modem: (93) 301 67 72
Fax: 93–302 42 94

Colaboradores: Gerd Bachert, Rosa Batlle, Miguel Alberto Cruz, Oliver Calana, Carlos–V. López, Lars–Erik Ekblom, Alexandra Sourander, Mats Wernolf, Francisco Roldán, Ramón Romeu, Paul Head, Ninés García Hernández.

Diseño: José Manuel Muñoz, Gerd Bachert, N. Kim

Esta revista no comparte –necesariamente– las opiniones de sus colaboradores.

Se aceptan (y agradecen) colaboraciones sobre soportes magnéticos (diskettes) en sistemas ASCII, Calamus, Wordstar; fax, carta...

This magazine does not (necessarily) agree with the opinion of it writers.

We accept colaborations in ASCII, Calamus, Wordstar; Fax, Letters...

Also in ENGLISH, FRANCAIS, DANSK, DEUTSCH, SVENSKA, CATALA.

A DTP es una publicación de
EDITORIAL ZONA 10, S.A.

On sale or available through subscriptions.

En dos o tres meses (fecha de estas líneas, agosto de 1991) la compañía telefónica nos comunica el cambio de números de teléfonos. Los antiguos entre paréntesis:

- nuevo/new: 488 36 09 (301 66 59).
- nuevo/new: 487 66 65 por el antiguo (302 42 94).
- nuevo/new: 488 26 37 por el antiguo (301 67 72).

(The telephone company changes in a short future our telephone and fax numbers. Please forgive them any inconvenience...)

EDITORIAL

(o algo parecido)

He aquí nosotros: unos recién llegados al cada día más amplio mundillo de aficionados a la autoedición en particular y de la informática en general. Quizás te preguntas "¿Es ésta una revista de autoedición y diseño de informática o de Atari? Nuestra respuesta es: las tres cosas. Es de autoedición en general –con cualquier sistema– incluido en manual de toda la vida en algún caso, aunque con cierto énfasis en Atari porque estamos hartos de leer revista tras revista sobre autoedición y no encontrar nada –o prácticamente nada– sobre qué y cómo se hace con nuestro ordenador.

Una revista nace siempre de un cúmulo de ilusiones, esperanzas y deseos de comunicar e informar... Pero nosotros pensamos que todo eso es mutuo; que las palabras "medio de comunicación" realmente se hagan realidad: que sea una comunicación –esperamos que intensa– entre tú y tú y nosotros. Y no nos referimos sólo a profesionales y productores para que nos digan qué es lo que hacen sino también a tí, querido/a lector/a– para que nos hagas saber a todos cuales son TUS deseos, problemas, trucos e ideas.

Ya, ya... ésto suena como terriblemente ambicioso e iluso, pretender ser un eslabón entre usuarios y productores en Europa, pero nosotros pensamos que la idea no es tan absurda...

El "club" de usuarios de computadoras se incrementa día a día, nuevos y mejorados productos salen como setas en otoño e –¡increíble!– los precios van bajando y lo que más se necesita para aprovecharse de todo ello es estar informado.

¿Es, pues, ésta aventura un proyecto realista?

No lo sabemos: Sólo tú tienes la respuesta.

De momento nos despidimos esperando acudas a nuestra próxima cita: Diciembre.

Hasta entonces, móntatelo bien en la vida y en la cita con tu ordenador.

Con cariño,

A DTP

Well, so here we are, a newcomer to the Atari–users and desktoppers:

A magazine is almost always a creation born out of an accumulation of illusions, hopes and wishes to communicate and inform... But we believe that all those things are mutual, that the communication and information ought to be as much between you and us as the other way around. And we do not only expect the professionals and producers to tell us and our readers what they are up to, but also for you, dear reader, to let us –and them– know which are YOUR whishes, problems, tricks or ideas.

O.K., O.K..., this sounds terribly highflying and ambitious, us pretending to make these pages become a link between users and producers all over Europe, but we believe the idea is not all that absurd.

The "club" of computer users is increasing day by day and new, interesting products pop up regularly and –wow!– prices keep getting more realistic.

So, is this adventure also realistic???

Yours is the answer . Do let us know!!!

Looking forward to have you reading our next issue as well (December). Until then, take care and "byte" the good things out of life and your computer.

Love,

A DPT

MODO 74 S.A.

APLICACIONES DE CONTROL Y GESTION
INFORMATICA PROFESIONAL E INDUSTRIAL
CALLE MODOLELL 74,
08021 BARCELONA (SPAIN)
TEL/FAX:34-3-211-06-90 MOVIL: 34-3-908-690-189
ABIERTO/OPEN: 10:00-2:30/4:30-9:30

EQUIPOS A SU MEDIDA Y DE TODO RANGO DE POTENCIAS OPTIMIZADOS AL MÁXIMO Y RESPALDADOS POR 10 AÑOS DE EXPERIENCIA PROFESIONAL.

ENTRE NUESTROS SERVICIOS:
INSTALACIONES A MEDIDA, REDES LOCALES, ENLACES 3X/AS
SOLUCIONES INDUSTRIALES, GESTIÓN EMPRESARIAL, CAD CAM
ARTES GRÁFICAS Y AUTOEDICIÓN, ARCHIVO DOCUMENTAL
PROGRAMACIÓN A MEDIDA, COMUNICACIONES, ETC....

IMPRESORA "HEWLETT PACKARD DESKJET-500"
Chorro de tinta 300x300 ppp calidad láser.
PRECIO SUPER ESPECIAL: 69.900,-

Estos precios son de contado C&C y no incluyen IVA

YES!!!
I subscribe

Un año (4 números): 1.200 pesetas (España) Talón, ingreso en la c/c 15.308.700 de la Caja Postal, o el importe en sellos.

1 Year (4 issues): 2.000 (Europe); 2.500 pts (USA, SouthAmerica) Airmail. Payable with moneyorder or cheque.

Envía el cupón a:
Send the coupon to:

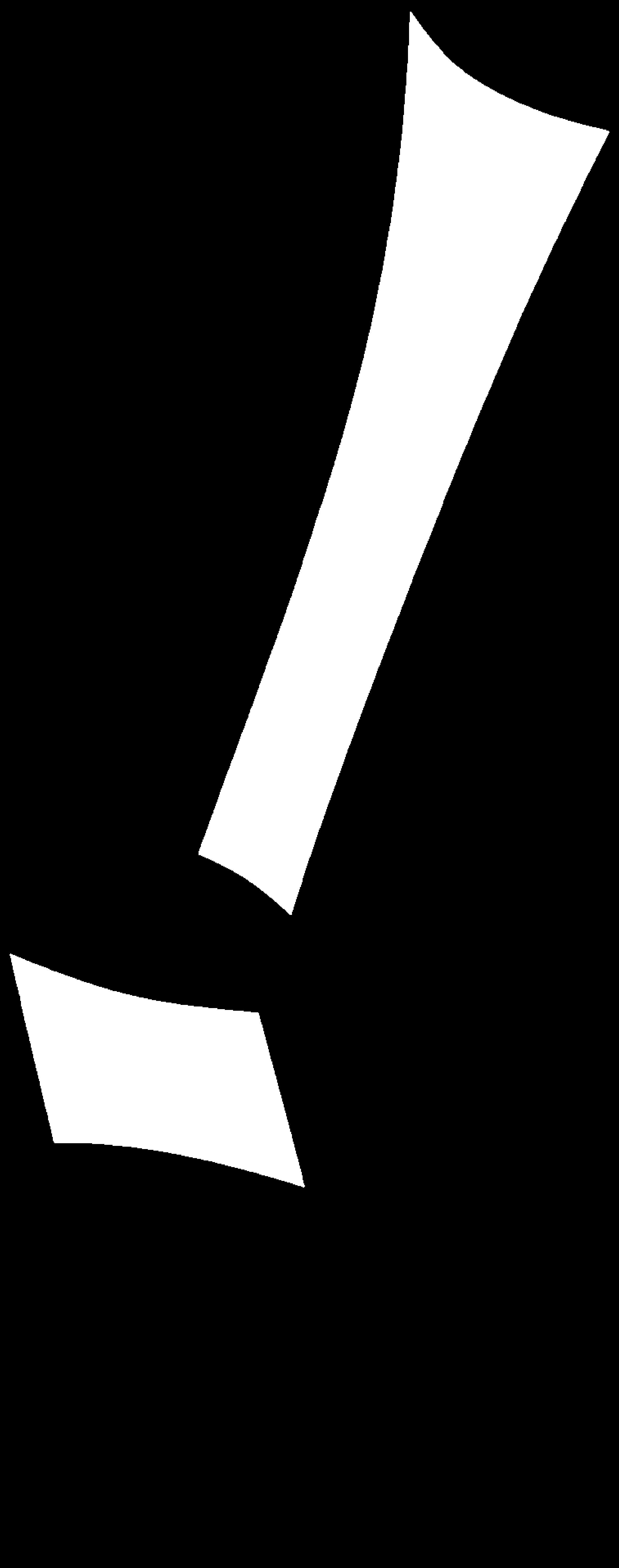
EDITORIAL ZONA 10, S.A.
Bruc, 65, 3° 2ª
08009 BARCELONA
SPAIN

Nombre/Name:

Dirección/Adress:

Ciudad/City:

País/Country:



MODULAR CONSTRUCTION

One of the big advantages is the possibility to make the program grow and grow, adding new modules according to your pocket and needs. And thanks to this new structure, noticeable time–saving is achieved, as there is no longer need to abandon Calamus to reach, for example, OutlineArt, and there are modules for vectors as well as bit–mapped graphics–. This enables you to draw directly on the page; no more fuzzing around exporting and importing.

MULTIDOCUMENT

Another happy discovery is the possibility to work on more than one document –up to 7– at the same time and, finally!, work with a complete two–page layout, not only look at it. And, talking about, looking: now there is a magnifying glass that lets you get a real close–up, plus three different zooms.

INSTALLATION LIST

You can now store a list of your typefaces, styles, measurements, etc. to make the program start with it by default.

EDITOR REVOLUTION

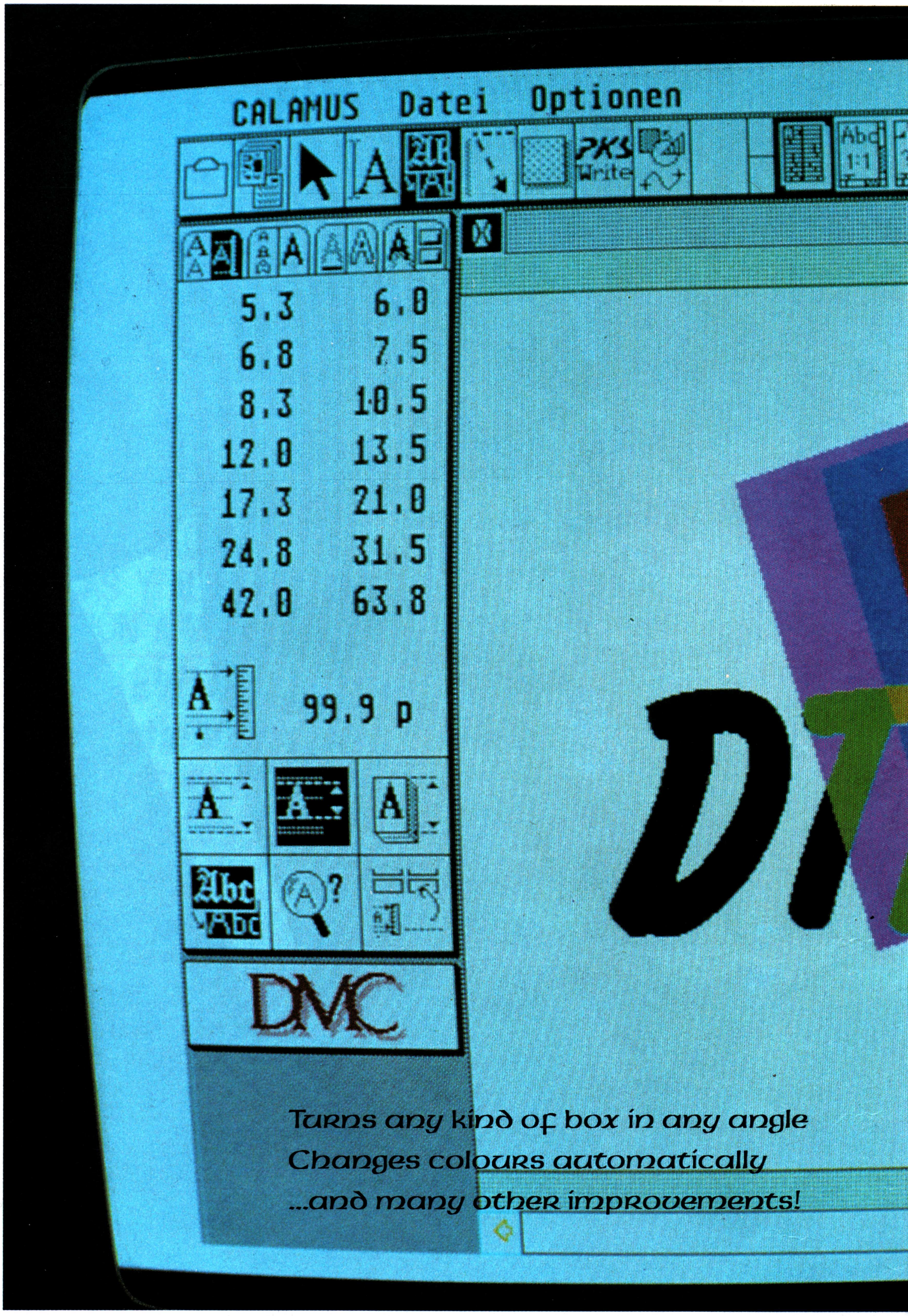
Here you'll find important changes: PKSWrite has been incorporated as a module, allowing you to put text–rules, tabulators, etcetera without leaving the editor. The justified text alignment is also improved, reducing the risk of those awful "rivers" of white in the text. On the other hand justification is now vertical as well as horizontal: filling the whole box with text automatically, saving us from the sight of "widows" and "orphans".

It has, as well, a function of automatic enchainment of text–boxes: as you create new boxes for text they become part of the chain until you deactivate the option.

It also has an –optional– spell–checking dictionary and, as before, included is one for hyphenation.

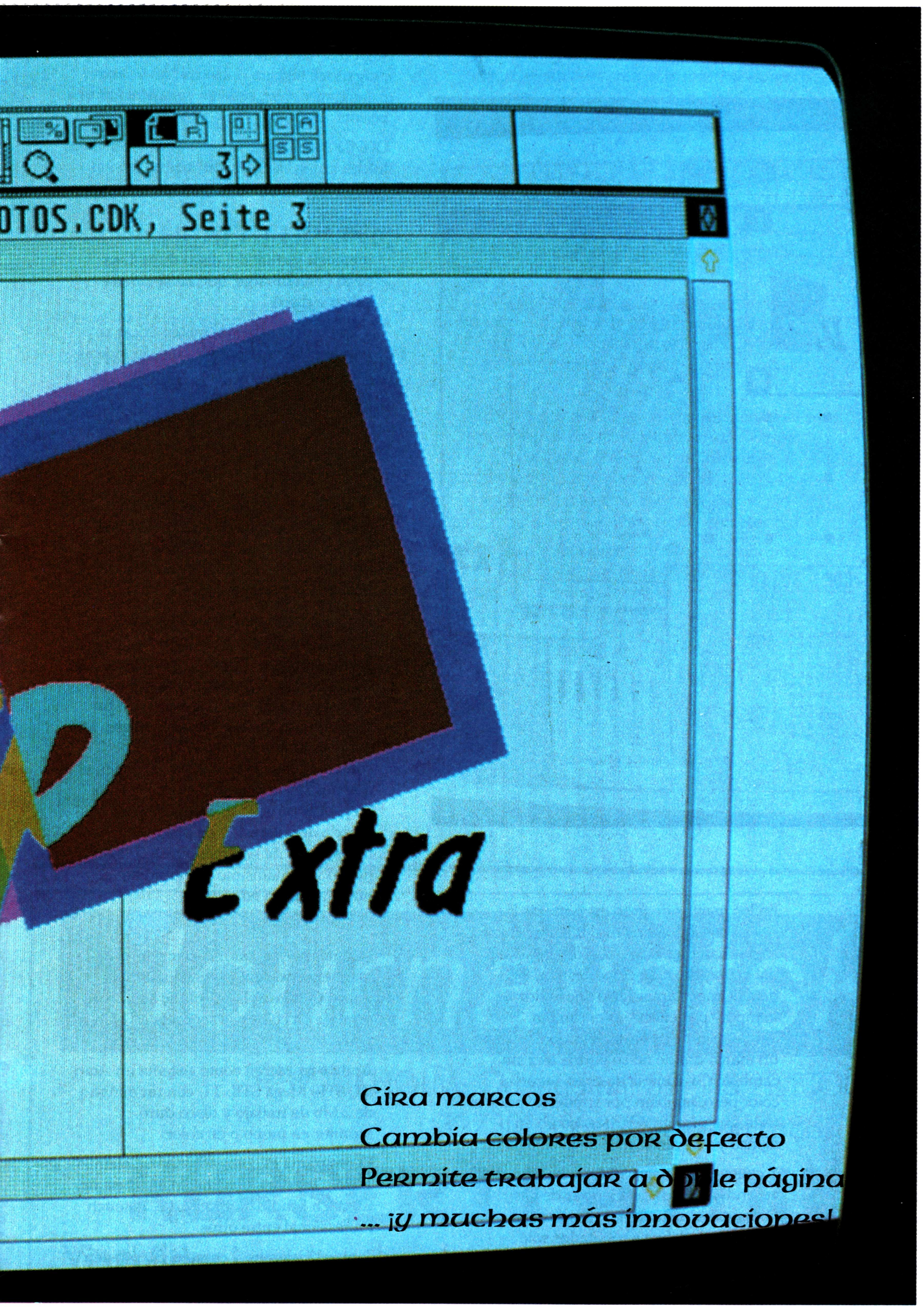
An important break for the impatient ones: manipulating a text adding, for example, a tabulator, changing the distance between lines, the justification etc. you first give the orders and then, pressing the right button on the mouse, execution is done, all at once (not, like in the 1.09N, once for every changed detail, over and over again).

Nor is the charging of typefaces a one by one step: you can now choose as many as you like and simply press OK, once!



Turns any kind of box in any angle
Changes colours automatically
...and many other improvements!

Many Calamus users dreamed about an even more powerful version, with or without colour, and finally DMC now presents two new versions: CALAMUS SL (colour) and CALAMUS S (the same program but in b/w). In this article (the first of two) we'll try to discuss the differences and improvements in comparison to the latest version, Calamus 1.09N (25/9/1990). But even if you've never even heard of Calamus before this might be a mouthwatering aperitif for your creativity or, at least, for your curiosity.



OTOS.CDK, Seite 3

Gira marcos

Cambia colores por defecto

Permite trabajar a doble página

... ¡y muchas más innovaciones!

Llevábamamos ya mucho tiempo soñando con un Calamus (más) perfeccionado, con o sin color, y por fin está a nuestro alcance ... según el bolsillo, claro. Nosotros aquí comentaremos lo que hasta la fecha sepamos y hemos experimentado con la versión SL, la del color, comentando básicamente las mejoras e innovaciones que representa el programa comparado con la última versión de Calamus 1.09N. Seguro, pues, si todavía no conoces el Calamus siquiera, con este "aperitivo" se te abrirá tu apetito creativo o, como mínimo, tu curiosidad.

CONSTRUCCION MODULAR

Una de las grandes ventajas que representa este nuevo programa es su construcción modular, de modo que cada uno puede írselo ampliando poco a poco según su necesidad y apetencia. Imagínate el ahorro de tiempo que significa no tener que salir del Calamus para entrar, por ejemplo, en el Outline –disponibles hay tanto módulos para vectoriales como de gráficos matriciales–. Esto significa que ya puedes dibujar directamente en la página, ahorrándote el follón del export–import.

MULTIPAGINAS

Otra gran ventaja es la posibilidad de trabajar en varios documentos a la vez –hasta 7– en pantalla y, ¡por fin!, trabajar con doble página, no sólo verlo. Y, a propósito de ver: tienes una lupa, como en Outline, para ver los detalles, aparte de tres zooms distintos.

INSTALACION POR DEFECTO

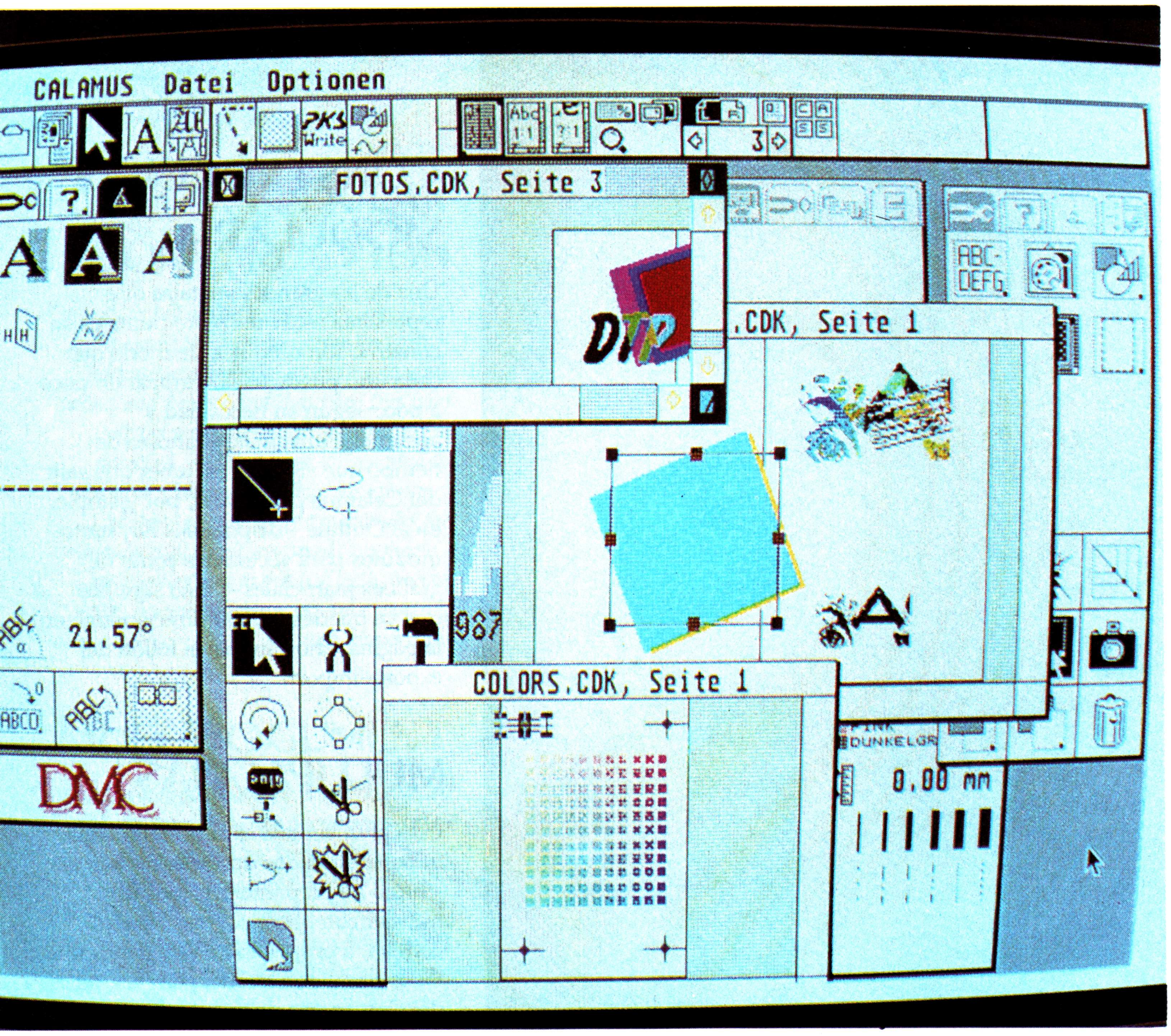
Ahora puedes almacenar la instalación por defecto del programa según tu gusto: La lista de fonts completa, lista de estilos, unidades de medida, cargándose así al arrancar el programa.

EDITOR REVOLUCIONADO

El editor ha vivido importantes cambios, incorporando PKSWrite como módulo en el programa, permitiendo ahora la colocación de reglas de texto, tabuladores, etcetera sin salir del editor. Mejorada está ahora la justificación de texto para evitar esos horribles "ríos" de blanco que tantos documentos ha estropeado. Por otro lado, hablando de justificación, la tiene ahora también vertical: llenando el marco de texto desde arriba hasta abajo de modo automático.

Posee, también, una función de encadenado automático, de manera que todos los marcos de texto se encadenen entre sí según se vayan creando, hasta que se desactive la opción.

Tiene corrector ortográfico opcional, y, como antes, el de enguionado de palabras.



Un importante descanso para los impacientes: cuando estás manipulando un marco de texto añadiendo un tabulador, cambiando la distancia entre lineas, la justificación u otras cosas, das primero las órdenes y luego, aprietas el botón derecho del ratón, y se modifica todo de una vez, no como ahora.

La tarea de cargar letras se ha aligerado muchísimo ya que puedes ir eligiendo todas las que quieras cargar y luego, de una vez, darle al OK simplemente.

El tabulador puede ahora ser de cualquier tipo: izquierda, derecha, centrado o decimal. También tiene la ventaja de que ahora se puede dar una separación determinada entre cifras, perfecto para impresos etcetera.

Y, no hay que olvidar una posibilidad importante: la función de UNDO: ¡Puedes recuperar el texto que acabas de borrar!

VAYA MARCOS!

Una de las grandes innovaciones seguramente ha sido un deseo frecuente de muchos: girar cualquier marco en cualquier ángulo... tal y como antes se podía hacer tan sólo con los de texto. También puedes anclar una imágen a un párrafo de texto, de modo que si añades más texto la imágen se deplazará con el párrafo. Otra nueva función es de espejo –tanto horizontal como vertical– aplicable, también, a cualquier marco.

En los marcos de texto encontrarás la nueva posibilidad de dirigir las sombras hacia cualquier lado y decidir el grosor del subrayado y su colocación. Y, un detalle importante –otro ahorrador de tiempo y paciencia– es el cambio automático de color del texto si este pisa un marco donde no se podría leer sin cambiar. (Sí, cambia de color según el color pero, también por supuesto, pone el texto que pisa un negro u oscuro en blanco y viceversa....)

Y como este Calamus nuevo ha aprendido de las deficiencias de sus "hermanos" recuerda cuales son los marcos que deben ser tratados sólo proporcionalmente en lugar de hacerlos todos libres de modificación o no.

MEMORABLE

Su memoria es virtual, ya no aparecerán esos mensajes de "Memoria Insuficiente" (a no ser que tengas el disco duro a tope, claro).

Y para los que no tenemos tanta memoria como desearíamos en la azotea propia: puedes pedirle al Calamus que guarde el documento con el estás trabajando automáticamente con ciertos intervalos... ahorrándote muchos mosqueos cuando se corta la luz, etcetera.

Y como minimemoria auxiliar: el bloc de notas. Los programadores han optado por anular el bloc de textos... dejando que el otro sea limitado únicamente por la memoria virtual del disco duro. Una pena, sin embargo, que no se pueda salvar a disco.

Y como para saber de matemáticas se requiere cierta retentiva: cuando indicas un ángulo, un grosor, o... ¡puedes precisar hasta 7 décimales!

Y HAY MAS...

Si alguien a esta altura del artículo alucina por la falta de alusión al color, tramas, separación de colores, paleta... he aquí la respuesta: ¡Esto no ha sido más que la primera parte!

Porque hemos querido comentar primero lo que es el Calamus tal cual, las funciones que tanto ofrecen para quien quiere –o puede– trabajar en color como para quien le basta con un resultado un final en blanco y negro. En el próximo número de "A DTP" comentaremos lo más exhaustivamente que nos sea posible la historia –vivida en propia carne– de las tramas, la mezcla de colores. Y, de paso, hablaremos de la filmadora DCT 3000, nuevo y mimadísimo miembro de nuestra familia editorial.

Además no hay que olvidar que realmente existen dos versiones del nuevo Calamus: la SL y la S; siendo la primera en color y la segunda en blanco y negro.

Ambos requieren como sistema un Atari ST, STE, Mega STE, TT, con un mínimo de 2 Mb de trabajo y disco duro. Monitor en mono o en color.

El programa es compatible con Calamus 1.09N, TypeArt, OutlineArt, Arabesque, Cranach Studio, ReproStudio, Retouch Professional entre otros.

Tanto el Calamus S como el SL púeden adquirirse por separado o como actualización.

El precio del Calamus SL es de 110.000 pts. como actualización (del 1.09N) y 180.000 pts. como nuevo. (Precios sin I.V.A.)

El Calamus S todavía no está a la venta (fecha de estas lineas: agosto '91) pero responsables de Tou (distribuidores para España) nos indican que los precios probables rondarán las 25.000 y 110.000 pesetas, actualización y venta, respectivamente.

Para más información (España): TOU, Juan de Mena, 21; 46008 VALENCIA. 96–392 06 22 o Fax: 96–392 38 48 o en los distribuidores oficiales de Atari.

La redacción de A DTP en colaboración con M. Wernolf/ Vektor.

The tabulator can now be of any kind: left, right, centered or decimal. It can also have a given separation between numbers, perfect for filling in forms, etcetera.

And, an important option not to forget: UNDO. You can get text back that you've just deleted!

HEAD TURNING BOXES

One of the big innovations has probably has been a hot desire for many users: the ability to rotate any kind of box in any degree of angle, not only the text as before. You can also anchor text to graphics, so if you add or delete text your design stays the way you wanted it to. Another new possibility is the mirror, able to make vertical or horizontal reflections of any type of box.

You'll also be able to direct shadows to any side of the text, decide the weight of underlining and where to put it. And, yet another patience–saver, is the automatic change of colour of the text if it steps on a box where it wouldn't be readable if not. (Yes, changes text**colour** depending on the background colour but, of course, as well does the same, in greyscales, in the Calamus S b/w version. And anyone knows how tiring it is to reverse the text over and over again on complicated layouts...)

It does show that these new Calamus have learned from the deficiencies of their "brothers": now the boxes "remember" which ones you want to protect against disproportional changes instead of protecting or un–protecting all of them every time. (I repeat: there are a lot of tiny time–savers to be grateful for...)

NOT TO FORGET

The memory is virtual which means those irritating "Insufficient Memory" – messages won't pop up (unless your hard–disk is over the edge...).

And you can stop being (too) badmouthed every time the electricity is cut off without advice: Calamus has an option that automatically saves the document you are working on every certain time.

And there is an additional mini–memory: the notepad for text has been removed and the one left is now limited only by the virtual memory of your hard–disk. (A pity, though, that you can't save it to disk. Something to work on, you nice DMC–developers!!!)

And a detail for anyone who want precision and understands the virtues of matemathics: to indicate percentages of angles of rotation, line–thickness, etcetera you can specify up to 7 decimals!!!

AND THERE IS MORE...

You may, by now, ask yourself why we haven't yet talked about colours, rasterization, colour–separations... Well, we will, but after trying it out with our own sweat and tears (we do hope to avoid the blood). This first issue was supposed to be full colour but our version of the SL is not yet the final one so we will, in our next article, as extensively as possible; tell you about everything involved in the process from mixing the colours on the screen to the final 4–colour separation film. And, of course, about our experience with the DCT 3000 imagesetter (the youngest baby in our publishing family).

On the other hand: we wanted to start telling you about the program as such, the parts of it that really have got nothing to do with colour or black and white.

Remember: There are two versions of Calamus: the SL (colour) and the S (b/w). They both require either Atari ST, STE, Mega STE or TT with at least 2 Mb, and hard disk.

The programs are compatible with Calamus 1.09N, TypeArt, OutlineArt, Arabesque, Cranach Studio, ReproStudio and Retouch Professional, among others.

They can both be acquired either new or updated from the 1.09N.

DMC; Postfach 89; D–6229 WALLUF; Germany. Tel.: 06123–712 50; Fax: 06123–738 81

(Though you'll probably find Calamus in almost any serious Atari–distributor in any country...)

A DTP Staff & M. Wernolf/
Vektor

Journalistskolan

STOCKHOLM: Odengatan, 59; 113 22 STOCKHOLM;
39730; 339830; Fax: 317688

KURSER I LAYOUT & DTP

Vi utbildar i marknadens bästa layout–program, Calamus på Atari. Kursen är till för de som vill lära sig datorstödd trycksaksproduktion.

Kursen består av 12 lektionstimmar (9–16, tor & fre) eller 4 onsdagskvällar (18.30–21). **KURSER VARJE VECKA!**

Kursavgift: 2.600 kr. (Luncher och kaffe ingår.)

Specialkurs i Magazins–och tidningslayout. Layoutanalys (bra & dålig layout), omfångsberäkningar, bildbehandling och grafiska effekter. I kursen ingår många praktiska övningar. Tid: 18.30–20.30. Start vecka 39 respektive vecka 6.

Pris 2.450 Kr.

LA EVOLUCION AL COLOR

EL ORIGEN

calam

Fue el inicio, un programa que revolucionó al mundo de las artes gráficas por sus altísimas prestaciones y posibilidades. Un programa que durante los tres últimos años ha sido puesto a prueba con éxito por una inmensa cantidad de profesionales.

LA EVOLUCION

CALAMUS SL

Calamus SL abre una nueva dimensión a los programas de autoedición. Modularidad, color (16.7 millones de colores), prestaciones,... todo reunido en un solo programa.

Calamus SL ha recogido el testigo de Calamus al más alto nivel.

NUEVAS GENERACIONES

CRANACH

Cuando el tratamiento de la imagen por ordenador es un problema, Cranach lo soluciona. Digitalización de imágenes, retoque, separación de colores, vectorización, ... son algunas de las funciones que es capaz de realizar.

Para más información: **TOU** S.A.• Juan de Mena, 21 • 46008 Valencia • ☎ (96) 392 06 22 • Fax: 392 38 48

ATARI

FARMACIAS
MEDICOS
CONSTRUCCION
BIBLIOTECA
HORNO
QUIMICA
ELECTROTECNICA
ESCUELA DE CONDUCIR
BOMBEROS
PELUQUERIA
RADIOFONIA
COMERCIOS
PROFESIONALES LIBRES
ADMINISTRACION DE FINCAS
TECNICAS DE CALEFACCION
INMOBILIARIA
VENTA DE VEHICULOS PESADOS
ADMINISTRACION DE GRANJAS
PROFESORES
NOTARIO
OPTICA
PELETERIA
ABOGADO
SOLARIUM
SEGUROS

PHARMACY
M.D. DOCTORS
CONSTRUCTION
BIBLIOTECA
BAKERY
CHEMISTRY
ELECTROTECNICAL
DRIVING SCHOOL
FIRE BRIGADE
HAIRDRESSERS
RADIO
SHOPS
PROFESSIONALS
ADMINISTRATOR OF ESTATES
HEATING
ESTATES
SALES OF LORRIES AND TRAILERS
FARM MANAGEMENT
TEACHERS
NOTARY
OPTICS
FURS
LAWYERS
ARTIFICIAL SOLARIUM
INSURANCES
VALUES AND INVESTMENTS

Is this a Toy

Es esto un juguete ?

PAPELES DE VALORES

Existe tanto y tanto software profesional creado para Atari, esto no es mas que un boton de muestra... De la mayoría de ellos existen varios programas de distintos tipos de tareas,... ¡¡¡Y sin embargo ninguno de ellos mata marcianitos!!!

Si tu, como nosotros, deseas proponer a tu Atari unas relaciones serias... indicanos cual es el tipo de programa (sector profesional) que te interesa y te buscaremos, sin interes, informacion lo mas amplia posible. Porque vale la pena aprovechar un potente ordenador para algo mas que para jugar a indios y marcianos..., ¿verdad?

And there are normally more than one program for each professional group... and more professional softwares than the ones mentioned above... And, you'll might not believe this... NONE OF THEM IS FOR PLAYING GAMES.

If you are interested in further information on any of this or other kind of professional software, do not hesitate to let us know. We'll find out for you!!!

info INFO

SCANNER MANUAL

400 dpi

ATARI WORKSHOP

Scanner de 105mm (dos imágenes conforman un DIN A4) y 400 ppp, con una escala de 256 grises, completo con un interface y Repro Studio Plus v.II software.

Precio en G.B.: £399.00 (excl. impuestos).

A 256 true grey scale scanner, 400 dpi, which 105mm wide scanned images together make up an A4 page. It comes with an interface to run with Repro Studio Plus vII.

Price in G.B.: £ 399.00 (taxes not included)

PAPEL ANTI COPIA

PLUS POWER PRODUCTS

Muchos, muchísimos, autores y cobradores de derechos de distintos tipos habrán soñado con este papel: Copy Protected Paper (Papel Protegido contra Copias). Además está fabricado con papel reciclado y, por lo tanto, ecológico. ¡Un aplauso!

ANTICOPYPAPER

Lots and lots of authors of all kinds dreamed about this: a paper that doesn't allow any xero–copying... It seems, finally, to exist – we'll try it out for our next issue!– and is, as a plus, made from recycled material.

WORDPERFECT PARA WINDOWS

IDEALOGIC SOFTWARE

Los días **15 de Octubre (Barcelona) y 17 (Madrid)** se presentará la gama de productos en tratamiento de textos – **LetterPerfect, WordPerfect 5.1, DrawEffect, Office y WordPerfect para Windows.** También se ofrecerá una conferencia sobre los tratamientos de textos/paquetes de autoedición.

Offers the same features found in WordPerfect 5.1 but within a graphical user interface.

FUTURE SOFTWARE

tms GmbH

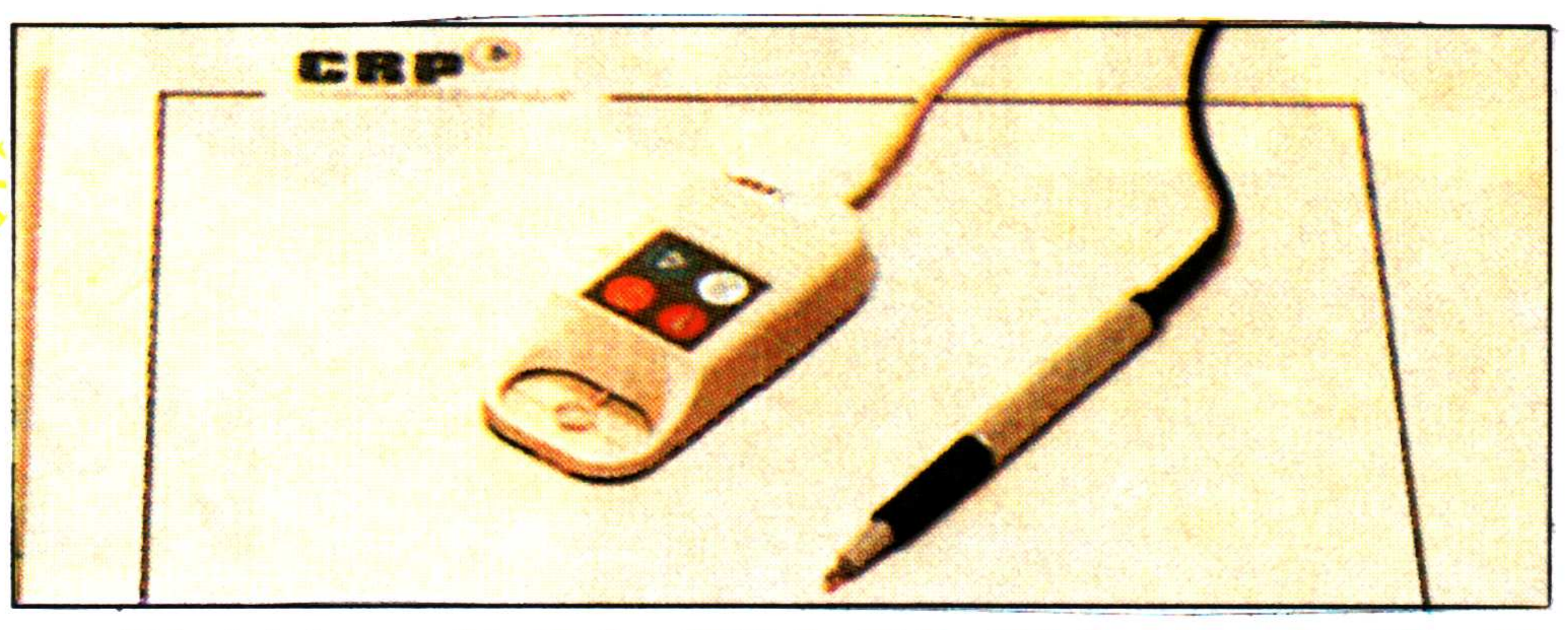
Una de las empresas líderes en el campo de software para **Atari** tiene múltiples proyectos para software profesionales. Algunos de los campos son: Diseño de moda; Imprenta; Medicina y Arquitectura entre otros.

*One of the leading companies in software for **Atari** is developping new professional software–solutions: Fashion– design; Architecture; Medicin and Printing, among others.*

CRP DIGITIZER

CRP KORUK

Tabletas digitalizadoras para Atari–ST, Amiga, IBM–PC, PS/2... En dimensiones de DIN A3 o DIN A4, son operativas con la mayor parte del software existente para **CAD** y gráficos y puede también utilizarse como ratón con driver opcional.



*Digitizing tablets for **IBM–PC, PS/2, Atari–ST, Amiga,** etc., come in two sizes: A4 and the A3 is a programmable an universal model, both of them with free software: TAKAVOR. Supports up to 256 colours and image hardcopy to most printers. Drivers for GEM, Windows and many other programs included.*

SND: BOSTON

October 10th–12th

The Society of Newspaper Design will have it's yearly international get–together, counting on the contributions of many layout–experts. A few examples of the prestigious publications that contribute: "Rolling Stone", "The Wall Street Journal"; "National Geographic" and a vast etcetera...

AUTOSWITCH OVERSCAN

ATARI WORKSHOP

Te permite trabajar en las franjas "muertas" de tu monitor (bordes), ganando hasta un 60% de pantalla en algunos casos. Este Autoswitch Overscan da mayor resolución de pantalla y la optimiza. Trabaja con cualquier pantalla y resolución. Sólo ocupa 10K de memoria (12K con Blitter TOS).

La placa se entrega con un manual detallado e ilustrado que te muestra la instalación paso por paso. (Se requiere alguna soldadura.)

Es 100% compatible con otras expansiones de hardware.

El software incluye capturador de pantalla, reloj de desktop y drivers para HP–Deskjet, LaserJet e impresoras de agujas o ficheros *.GEM e *.IMG.

Gran parte del software ST funciona sobre el Overscan, y si no él conmuta a modo de pantalla normal sin necesidad de reset. Precio en G.B.: £ 45.00 (incl. impuestos)

This allows you to turn de dead black border around your ST or multi–sync monitor into extra working screen. 15%–65% improvements are possible. It gives higher resolution and optimizes screen display, using only 10K of memory (12K with Blitter TOS). Hardware is a small, 2"x2" circuit board and comes with a detailed, illustrated manual that shows installation step by step (some soldering is requiered.)

It is fully compatible with other hardware expansions (RAM upgrades, Hypercache, PC–Speed, etc...)

The software includes screen–saver, desktop clock and hardcopy drivers for HP–DeskJet, LaserJet and dot matrix printers or *.IMG and .GEM files. Most ST software runs with it and if it does not, you are automatically switched back to normal screen mode (no rebooting).

Price in G.B.: £ 45.00 (taxes not included).

ATARI WORKSHOP

Windsor Business Centre,

Vansittart Estate, Windsor SL4 1SE; U.K.

Tel: 0753–83 22 12, Fax: 0753–83 03 44

CRP KORUK

Fritz–Arnold Str., 23; D–7750 KONSTANZ; GERMANY.

Tel.: 07531–562 65

GRUPO HARDY

Moralzarzal, 15A; 28034 MADRID; SPAIN;

Tel.: 91–739 96 00; Fax: 91–201 26 79

IDEALOGIC SOFTWARE

Avd. Carrilet, 321; 08907 L'HOSPITALET DE LL.;

Tel.: (93) 338 93 11; Fax: (93) 337 86 89

MAROF SYSTEMS

Vía Augusta, 318, local 1

08017 BARCELONA; SPAIN

Tfn.: (93) 201 72 00

SILICON BEACH SOFTWARE

P.O. Box 261.430

SAN DIEGO; CA 92126; U.S.A.

SOCIETY of NEWSPAPER DESIGN

Newspaper Center; Box 17290; Dulles Int. Airport; WASHINGTON DC; 20041; U.S.A.

Tel.: (703) 620–1083; Fax: (703) 620–4557

SND ESPAÑA

Tel.: 948–25 27 00; Fax: 948–27 57 69

ST–PROFI–PARTNER

Regina Lütt; Mönkhofer Weg, 126; 2400 LUBECK, GERMANY

Tel.: 0451–50 53 67; Fax: 0451–50 55 31

SYSTEM SOLUTIONS SAI

Windsor Business Centre; Vansittart Estate Windsor; SL4 1SE; BERKS; UK

Tel: 0753–832212; Fax: 0753–830344.

TETRA COMPUTERSYSTEME GmbH

Neuer Markt, 27; D–5309 MECKENHEIM GERMANY

Tel.: 02225–17081; Fax: 022225–17083

T/MAKER COMPANY

1390 Villa Street; Mountain View; CA 94041; U.S.A.

Tel.: (415) 962–01 95

tms SYSTEMENTWICKLUNG

Cranachweg, 4; D– 8400 REGENSBURG; Germany

Tel.: 0941– 95163 Fax: (0941) 91236

TOU

Juan de Mena, 21; 46008 VALENCIA; SPAIN

Tel.: (96) 392 06 22; Fax: (96) 392 38 48

WORDPERFECT Corp.

Weybridge Business Park; Addlestone; Weybridge; KT15 2UU; U.K.

Tel.: 0932–85 05 05; Fax: 0932–84 34 97

Digital Darkroom

SILICON BEACH SOFTWARE

Un programa capaz de separar un objeto de su contorno, fondo, combinándolo luego con otros para crear una imagen totalmente nueva. Para **Macintosh Plus, SE or Mac II**. Monitor en color necesario y se recomienda disco duro.

A software with basic image enchancement capabilities and sophisticated tools to, for example, be able to separate objects from a background and then make a composite image.

Lector personal

XEROX

Kurzweil –sección de Xerox– ha presentado un convertidor personal, capaz de traducir textos impresos en hablados, concebidos especialmente para ciegos u otros incapacitados visuales.

Personal reader from Xerox

Kurzweil –part of Xerox company– reads printed matters with a scanner and then tells the contents in voice. A converter developped for blinds and others with visual problems. But to give orders instead of typing them is the future... for all of us.

ATARI PRESENTA: (???) NOTEPAD? TRANSPUTER? NOTEBOOK???

¿Qué pasa con estas famosas maquinitas? Directivos en Madrid dicen que no saben o que son "habladurías de la prensa"... mientras otra prensa (extranjera y nacional) afirma hasta haberlas visto.

Aquí en A DTP hemos decidido posponer el tema para recoger el máximo de datos lo más certeros posibles y así, en el próximo número sacar algo en claro.

*So many rumours and funny things seem to be happening regarding the new **Atari** hardware... So we prefer keep silent and find out for you – and for ourselves– and talk about it thoroughly in our next issue.*

PostScript Art Illustrations

T/MAKER

Muchos y distintos motivos ofrecen las series **ClickArt**, disponibles para **IBM PC, Mac, NeXT y Sun.** Puedes pedir catálogo y lista de precio a T/MAKER COMPANY

ClickArt
EPS
Illustrations
ClickArt
EPS
Business Art
SALE
T/Maker

*Lots of different motives offer the **ClickArt Series**, about almost anything, for **IMB PC, Mac, NeXT and Sun**. Order their free catalog and pricing. (Direction and phone, as usual, on the first page of "INFO".*

TKR Modem/ Fax

ATARI WORKSHOP

Enchufado directamente a tu Atari puedes ahora tener este nuevo producto que te ofrece un modem de 2400 baudios y un Fax de Grupo 3 (9 600 baudios). Este es el único modem que te permite enviar y recibir gráficos, en modo fax, aparte de texto.

Los faxes se salvan en disco de modo que se pueden visualizar antes de (o en lugar de) imprimirlos. Facilidades de automarcador y múltiples envíos del mismo documento a distintos destinatarios.

Drivers para impresoras de 9 o 24 agujas e impresoras compatibles con la HP LaserJet.

El modem es 100% Hayes–compatible y llega con un programa de PD conteniendo las últimas versiones de Arc (v6.02), LH Arc (LZH11316), ArcShell (v.2.4) y STar Term.

Precio en G.B.: £ 254.47 (excl. impuestos)

Plugged straight into your Atari is this 2400 baud modem/ Group 3 fax (9600 baud), allowing you to send and to receive both text and graphics. Received fax are first saved to disk so you can view them and reply before (or instead of) printing copies. It allows you to import both .IMG and .TIF files and has built–in drivers for 9–pin, 24–pin and HP LaserJet compatible printers.

The modem is 100% Hayes compatible and comes with a PD/Shareware program disk containing the latest versions of Arc, LH Arc, ArcShell and STar Term.

Price in G.B.: £ 299 (taxes included).

Tetra 030

TETRA COMPUTERSYSTEME GmbH

Esto es básicamente un TT030 en torre, pero con algunas mejoras que aquí pasamos a listar (todo lo que va en cursiva con un * es opcional, lo demás va en base):

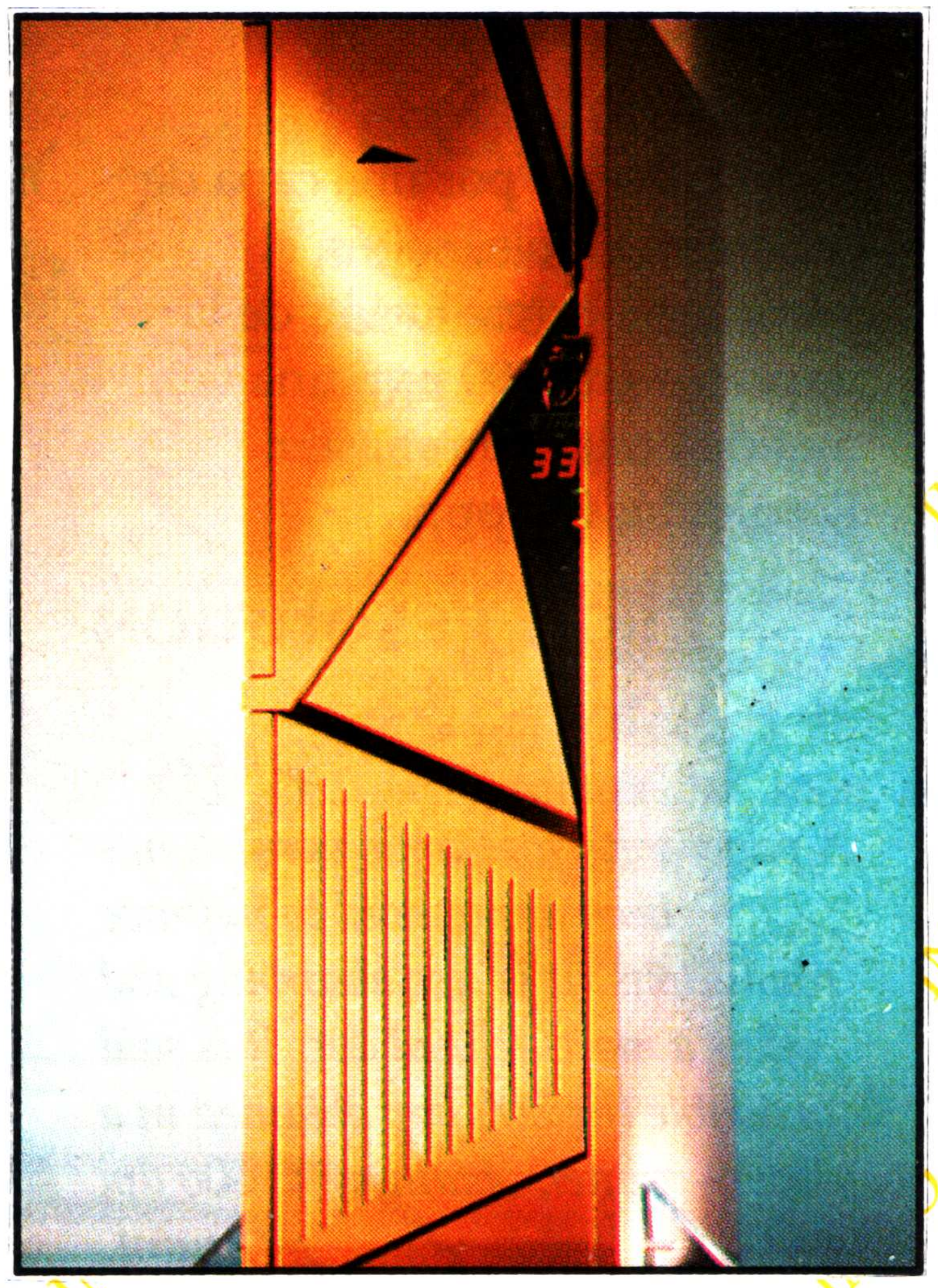
CPU a 50 MHz*.

8Mb de RAM (4Mb de RAM rápida), hasta 26 Mb. 256 Kb de ROM, máximo de 512 Kb.

Disco duro de trabajo rápido y silencioso Maxtor 3.5″, 213 MB, 15ms, 64KB Cache (con opción de disco duro hasta 2 GB*, removibles Syquest 44Mb*, Maxtor magneto–óptico de 650Mb* o Teac de 155Mb de acceso secuencial* para Backup). Floppy TEAC 3.5″ de 1.44 Mb y 5.25″ de 1.2 Mb, 100% compatibles con AT–standard (tambien trabajan con formatos 720Kb y 360 Kb).

Tarjeta de color VME con 2Mb de VRAM y RGB 1280x960 pixels*.

Enchufe de salida estéreo de 2x10 watios de sonido*.



This is a basic, elegant, TT030 Tower, but with some improvements:

RAM: 8 Mb (4Mb fast RAM); up to 26 Mb, 256 Kb in ROM, máx. 512 Kb. Fast and silent hard–disk Maxtor 3.5″; 213 MB, 15ms, 64Kb Cache (optional is, among other things, a hard–disk up to 2 GB) Floppy TEAC 3.5, 1.44 Mb and 5.25″, 1.2 Mb; 100% compatible AT–Standard (it also works in 720 Kb and 360 Kb). You start it up with one single key... the same key that also allows you to make sure nobody else can use your TT030 without your permission = key. And it has also space to grow...

info INFO

SCANNER MANUAL DE COLOR

ANIMA

Un paso adelante para el tratamiento del color sin grandes presupuestos: Anima es compatible con **Macintosh SE/30 y la II** y reconoce 4.096 colores y da una resolución entre 100 y 400 ppp.

MANUAL COLOR SCANNER

*One more step ahead for low–cost colour–treatment: The Anima scanner is compatible with the **Mac SE/30 and the II** family and recognizes 4.096 colours with a resolution of 100 to 400 dpi.*

PAPEL PARA MEJOR RESOLUCION

MAROF SYSTEMS

Papel cubierto por una capa de cerámica. Dobla, según el fabricante, la resolución de la impresora de 300 ppp una vez metido en la repromaster. Resultado: 600 ppp.

HIGH RESOLUTION PAPER

A paper with a ceramic varnish has been announced to improve resolutions. It is less absorbing and offers a more defined dot. It is said to double the 300 ppp obtained in a laser–printer, obtaining a 600 dpi print.

ST APPLICATIONS ST CLUB CATALOGUE

Excelentes revistas de información 100% Atari –¡independiente!– en general y sobre PD y Shareware en general. Para más info: nuestras páginas de "Conexiones".

Excellent information magazines about Atari –and independent such!!!– and, especially, about PD and Shareware.

For subscription: Look at our Connection pages.

VideoWindows
Paint - (untitled)
Cardfile - VVNCX.CRD
File Edit View Card Search
Clock

VIDEO WINDOWS

GRUPO HARDY

Tarjeta de tecnología digital de técnicas de compresión de imágenes en toda su gama de colores co movimiento real en ventanas graduales en cualquier PC Bus IBM. Digitiliza en señal PAL y contiene librería en C de MicroSoft. Para multimedia y aplicaciones interactivas que requieren combinación de imágenes en movimientos con gráficos. Zoom de 200% y 65%, Captura imágenes en formato **VideoWindows, PCX o Targa**.

*Digital technology to compress full–colour, moiving, images. Digitize in PAL and can use images from **VideoWindows, PCX and Targa***

AVANT VECTOR

SYSTEM SOLUTIONS

Una imagen escaneada puede ser vectorizada –de *.IMG a *.CVG o *.GEM.. .– no sólo permitiendo así cualquier ampliación sin perder calidad de lineas sino, además, un notable ahorro en memoria de hasta un 80%, aprox. La mariposa de su ejemplo (58K) fue transformada en tan sólo 3 minutos en un TT, 5 en un Mega STE a 16Mhz y 8 en un MEGA ST normal, el resultado 10K. Imágenes de fondo pueden ser ***.PI3, *.PC3, *.IMG, *.BLD, *.PIC or *.PAC.** Puedes también usar**Mac, PC o Amiga en *.TIF, *.IMG o *.IFF. El plotter te permite también la importación/exportación de ficheros *.EPS e imprimir en PostScript.** Funciona con casi cualquier programa de autoedición –Calamus, Outline, EasyDraw, Fleet St Publisher, PageStream, Publishing Partner, ReproStudio...–

Precio en G.B.: £ 249

Avant Vector Plotter: £ 499 (excl. impuestos)

PLOTTERS CORTADORAS

GRAPHTEC CORPORATION

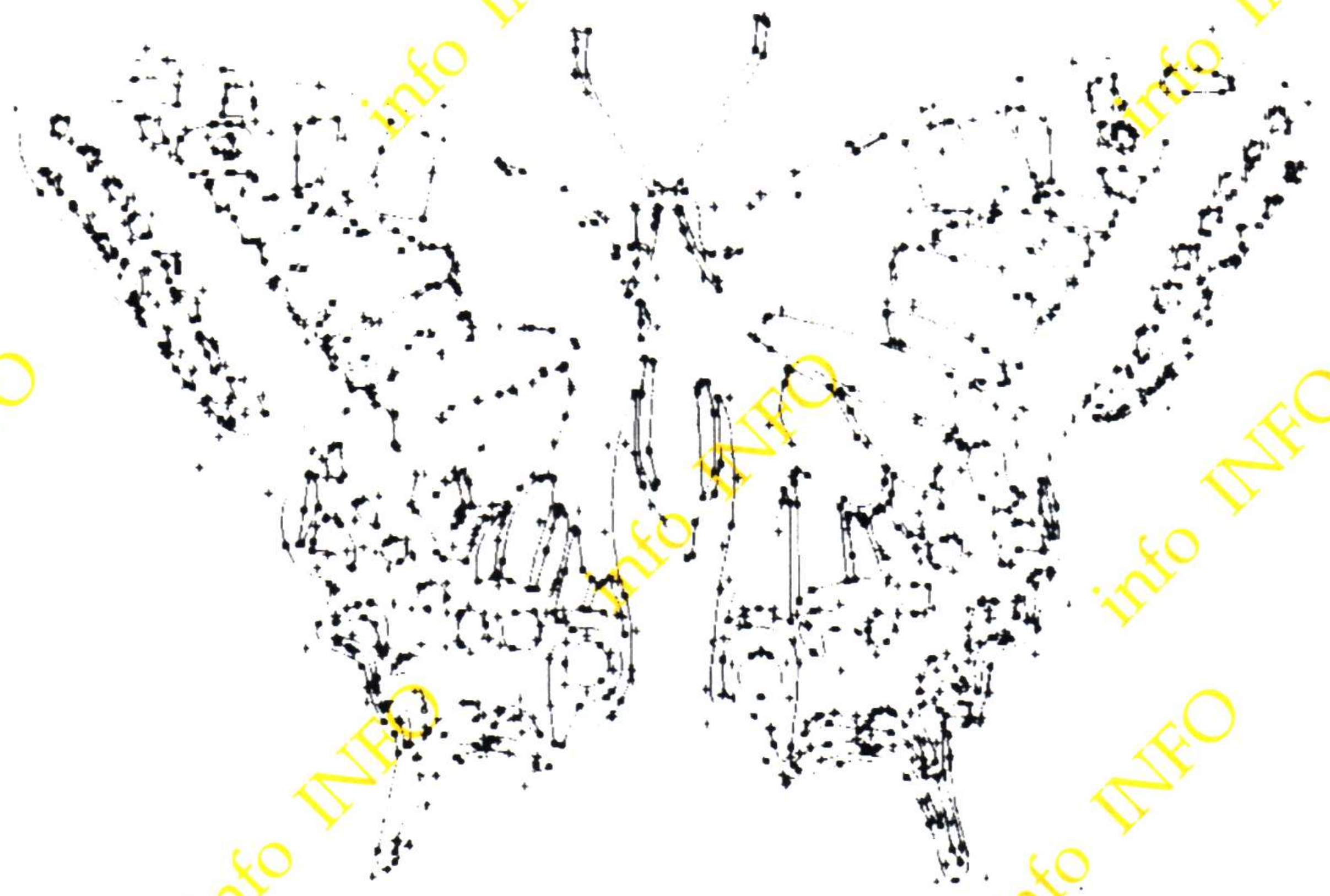
Preparados para los más diversos tamaños y materiales –hasta 920x1800mm– es esta una herramienta de lo más útil y fácilmente amortizable ya que con ella se pueden hacer desde rótulos para escaparates, para camiones o letreros de neón, hasta lápidas de mármol u otros materiales que requieren una perforación por chorro de arena caliente.

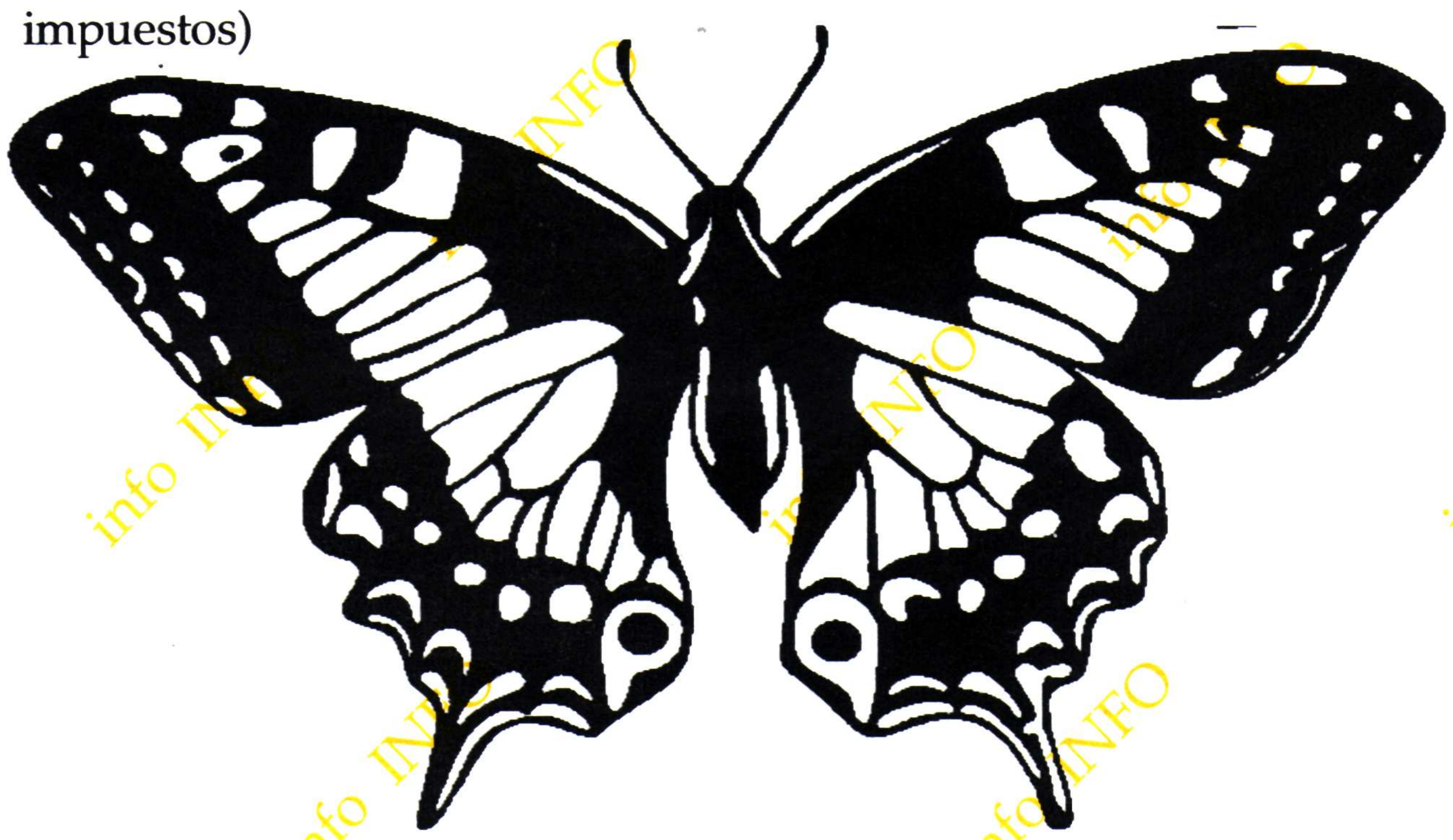
Y, ¡sorpresa!, estos plotters pueden, también, ser utilizados como plotters regulares –rotulador, tinta, bolígrafo, cerámica...–.

FC2200-90EX
CUTS OUT
*** SYMBOL
FC2200-90
DESIGNS and LETTERING
SYMBOLS

CUTTING PLOTTERS

A most versatile cutting plotter, prepared for different sizes –up to 920x1800 mm– and materials –vinyl film, rubber sandblast templates that easily allows you to recoup the cost as you can use it for designs on windows, lorries and even on marble... Other pluses are: a copy function to repete cutting jobs and... you can also use each of them as a regular pen plotter with a wide range of different pen types.





*A pixel based .IMG picture can be automatically vectored so you can enlarge or reduce it as you like without losing quality. The butterfly you see in their example occupies as a .IMG file 58K while the .CVG one only needed 10K or, as .GEM, 20K. You can use it for **Atari, Mac, Amiga or PC.** And it's fast: the butterfly needed 3 minutes on a TT, 5 on a Mega STE (at 16 Mhz) and 8 on a regular Mega ST. Background images can be **.P13, .PC3, .IMG, .BLD, .PIC or .PAC and, for Mac, PC or Amiga, .TIF, .IMG or .IFF. And the Avant Vector Plotter imports and exports .EPS files as well**.*

Avant Vector is operative with almost any DTP package and is, on the Plotter version, able to print .EPS to a PostScript printer. (And, as far as we on "A DTP" has seen, this is one of the best vector options there are...)

Price in G.B.: Avant Vector: £ 249 (taxes not included)

Avant Vector Plotter: £ 449 (taxes not included)

info INFO

IMAGE SPEEDER PUBLISHING SYSTEM

SYSTEM SOLUTIONS

3 K COMPUTERBILD

Consta de una CPU en torre con un **Atari** TT030/8MB RAM; tarjeta color de 8 bits; coprocesador gráfico Intel 82786 con 4 MB RAM; un procesador de pantalla con drivers para filmadora e impresora láser; un disco duro de 200 MB y un Syquest de 44MB (removible); monitor color Sony de 20″ RGB; impresora láser SLM 605; filmadora Hell UX 70 (Bridgit) 2400 ppp y Scanner Epson ES 300 C, 600 ppp. Optoscan 5000 dpi... Combínalo con el software Retouche Professional y tienes un estudio digital de litografía. Con Didot Professional, uno de diseño gráfico. Y juntándolo con Calamus tendrás los más sofisticados artes finales.

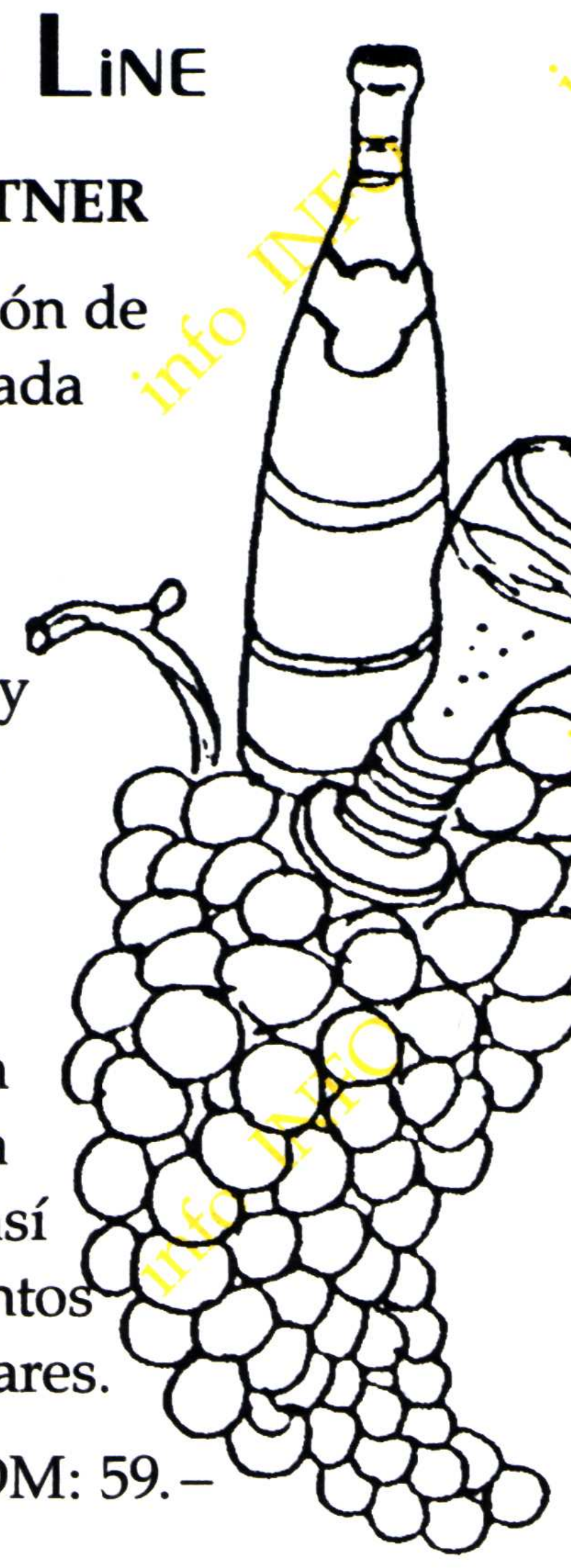
*This is a CPU–tower containing an **Atari TT030,** 8Mb Ram; 8 bit colour card; graphic, 4 Mb Ram, co–processor Intel 82786; drivers for imagesetter and laserprinter; a 200 Mb hard–disk and a 44 Mb Syquest; a 20″ Sony colour–monitor RGB, SLM 605 laserprinter, Hell UX 70 (Bridgit) imagesetter (2400 dpi) and an Epson Scanner ES 300C, 600 dpi. Optoscan 5000 dpi... Combine it with software like Retouch Professional and you've got an digital litograph studiostudio; or with Didot Professional for graphic design or use Calamus to obtain sophisticated originals.*

HARVARD GRAPHICS v. 3.0 v. WINDOWS

El paquete de gráficos de gestión más vendido del mundo muestra con su versión 3.0 unas potentes caraterísticas. Totalmente reescrito; con mayor facilidad de uso; nuevos gráficos: galería de 160 gráficos; interface para animación; color; importación de **Lotus, Excel, Dbase, ASCII, .TIFF, .PCX y .CGM.** Tamaño de ficheros prácticamente ilimitados.

Distribuidor en España:
Idealogic Software

*Re–written, faster, more sophisticated and re–desigend to work with **DOS, Windows and OS/2**. It also offers new gráfics, drawing interface and import is posible from Lotus, Excel, Dbase, ASCII and .TIFF, .PCX, .CGM. Expanded and extended memory; almost unlimited filesize... etcetera!*



ABD LINE

ST–PROFI PARTNER

Una exclusiva colección de gráficos en edición limitada de 500 ejemplares. Los formatos son **.CVG e .IMG o .EPS y .TIF** y de momento hay disponibles ilustraciones sobre las gastronomías de Italia, Paises Bálticos y China y se prepara también sobre Francia, Alemania y Comida Rápida así como motivos de distintos paises, Moda y Titulares.

Precio por edición: DM: 59.–

ADB LINE

ST PROFI–PARTNER

A limited and exclusive edition –500 copies– of **graphics as .IMG, .EPS and .TIF files.** Available are gastronome–illustrations about Italy, Baltics and China and in preparation the same about France, Germany and Fast Food as well as motives from different countries, fashion and headlines

Price per issue: DM: 59.–

Otras series de difusión no–limitada son:

DPI VEKTOR

Una serie de gráficos disponibles para Atari en los siguientes formatos: **.CVG, .EPS e .IMG.**

Precio por edición suelta: 98.– DM

Subscriptores: 68.– DM

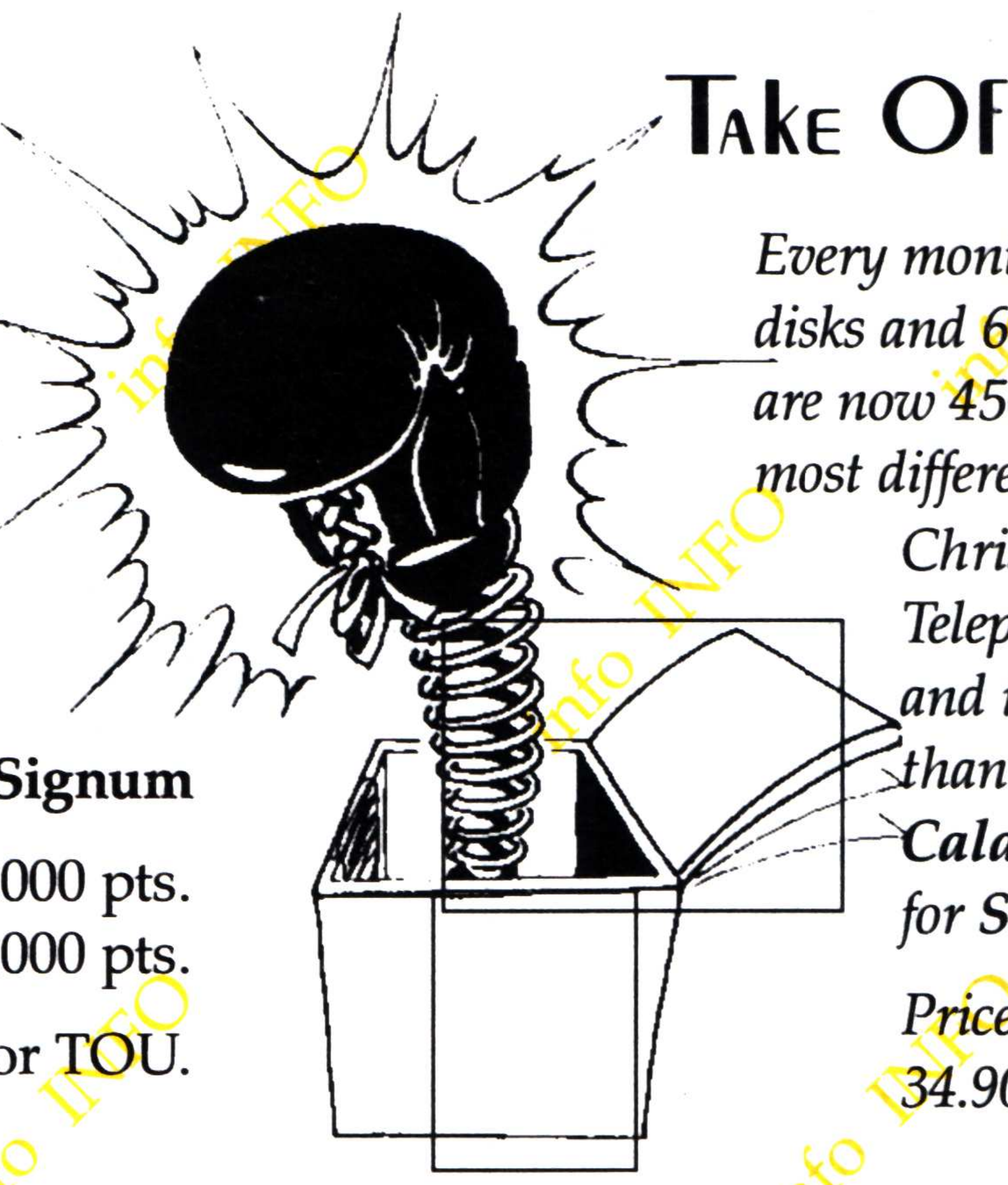
Other series –unlimited editions– are:

DPI VEKTOR

*A collection of graphics available in **.CVG, .EPS and .IMG files.***

Price per issue: 98.– DM

Subscriptors: 68.– DM



TAKE OFF

Cada edición mensual consta de 3 disquettes y contiene 60 gráficos, existiendo hasta la fecha 4500 gráficos de los más distintos tipos: Menus, Orlas, Vacaciones... En preparación otros 200 temas. Ahora para **Calamus,** pronto también para **Signum**

Precio por edición suelta: 10.000 pts.
Libreria completa: 50.000 pts.

Distribuido en España por TOU.

TAKE OFF

*Every monthly issue contains 3 disks and 60 graphics. Available are now 4500 graphics of the most different topics – Christmas, Menus, Telephone, Borders...– and in preparation more than 200 others. For **Calamus** and, soon, also for **Signum***

Price per issue: DM: 34.90

MONITOR 21" EIZO

ATARI WORKSHOP

Un monitor Eizo, multisync de 21″, paper white, en escala de grises (no b/n). Pensado para autoedición, CAD y gráficos.

La tarjeta de vídeo (MGE II Controller Card), por otra parte, es un procesador interno de gráficos en color o b/n. Hasta 110 Mhz (mono), programable hasta 1664x1200 pixels. 256 colores en pantalla simultáneamente. Una paleta standard de 16.7 millones de colores. Opcionales: Genlock y Co–procesador.

Precio en G.B.: £ 1.499 (excl. impuestos)

A 21″, multi–sync, mono Eizo Monitor with paper–white screen and accurate grey–scales. Ideal for DTP, graphics and CAD use. It comes with a MGE II Controller Card for fast colour and b/w graphics with built–in fast graphics processor. Up to 110 Mhz (mono) programmable up to 1664 x 1200 pixels. 256 colours shown on screen at one time. Palette: 16.7 million colours. Optionals: Genlock; co–processor.

Price in G.B.: £ 1.499 (taxes not included)

info INFO

Envíanos tu anuncio por carta: A DTP; Bruc, 65; 08009 BARCELONA.

O por fax: 93–302 42 94 (Cambiará a finales del año '91 por el:93–487 66 65)

O díctanoslo por teléfono: 93–301 66 59. (Cambiará por el: 93–488 36 09)

O mándalo por el modem: 93–301 67 72 (Cambiará por el: 93–488 26 37)

SOFTWARE

Me gustaría encontrar un programa equivalente al **PC–PLUS v. 2.0 (PROCOM– PLUS)** pero para **Atari**. Llámame por la noche o escribe: 93–560 54 90. Elisabeth. O al Aptdo. 94. 287; 08080 BARCELONA.

I'm interested in finding a program like **PC– PLUS v. 2.0 (Procom–Plus)** but able to work on **Atari**. Nights: 34–3–560 54 90. David

PROGRAMA DE FORMATEO Y COPIADO para **Atari TT** y pantalla grande. También en formato **versión DOS**. Es gratis (sólo gastos envío): 46–8–98 02 30. Fax: 46–8–98 78 98.

FORMATTING & COPY PROGRAM. It's for free (postage fee, of course, though) . For **Atari TT** and also in **DOS**–version. Call: 46–8–98 02 30 or fax: 46–8–98 78 98.

MECANOGRAFIA. Busco programa autoeducacional tipo "**Word Invaders**" pero en español. (Con la "ñ", claro...) Tel. 93–301 67 62. Horario oficina. Preguntar por Sonia.

FONTS para Calamus en PD. (Pagaré, claro) ¡Llámame ya! Juanita: 93–300 29 09. Día.

FONTS on PD for Calamus. (I'll pay, of course.) Call 34–3–300 29 09 (daytime) or write: Juanita Fernández, Pujadas, 77–79, 8a; 08005 BARCELONA.

AMIGOS FRIENDS

TRUCOS para PC **(MS–DOS)** en general y también de **Wordstar**. Yolanda: 93–560 04 21. Avd. Gerona, 2C; Sta. Perpetua de la Mogoda, (Barcelona).

PC– TRICKS. If you know anything nice and fun about it or Wordstar, let me know. Yolanda; Avd. Gerona, 2C; Sta. Perpetua de la Mogoda (Barcelona).

ST PROFI PARTNER

ST Profi Partner • Regina Lutt • Monkhofer Weg 126 • 2400 Lubeck

AutoEdición Profesional

ATARI®

- Estaciones completas de trabajo
- Servicio profesional

TODOS LOS EQUIPOS

- Scanners con sistema OCR
- Tabletas digitalizadoras A3 y A4
- Impresoras laser PostScript

MAD COMPUTER

Nicaragua. 4 Bajo
28016 MADRID
Tel Fax (91) 250 90 40

APRENDER TO LEARN

CALAMUS, OUTLINE... Cursillos particulares. 96–392 36 85. Sr. Bachert.

PROGRAMACION PC, ATARI.. O llámame para que te haga un programa a tu medida. Soy particular y sólo cobro lo que vale ya que no me gasto el dinero en tonterías como publicidad... porque no lo necesito! 93–317 70 42.

CALAMUS– KURS. Calamuskurserna startar igen i höst! Grundkurserna är två halvdagar fm/em, fortsättningskurserna är en heldag. Passa på och anmäl dig NU! Ring: 08–98 02 30. Fortsättningskurser: 3 Sept.; 8 Okt. och 12 Nov. Grundkurser: 5–6 Sept.; 10–11 Okt och 14–15 Nov. Välkomna!

¡ANUNCIATE!
¡Promociónate!
¡Compra! ¡Vende!
¡Relaciónate!
¡Aprende! ¡Enseña!
¡GRATIS!

FOR COMMERCIAL ADS IN THIS SECTION

Please call: 34–3–301 66 59

Fax: 34–3–302 42 94

Adress: A DTP

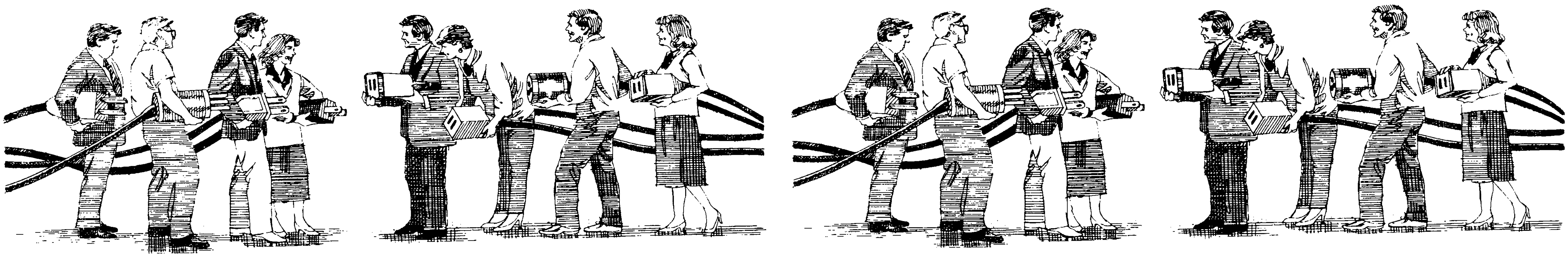
Bruc, 65

08009 BARCELONA

SPAIN

Any Size for any Budget!

CONECTATE / CONNECT...



PLACE AN AD! Promote Yourself! Buy! Sell! learn!

AND IT IS FREE!

Send your ad by mail: A DTP; Bruc, 65; 08009 BARCELONA; SPAIN

Or by fax: 34–3–302 42 94 (It will change by the end of the year '91 to: 34–3–487 66 65)

Or use the modem: 34–3–301 67 72 (Will change to: 34–3–488 26 37)

PARA MODULOS PROFESIONALES EN ESTA SECCION:

(93) 301 66 59

Cualquier tamaño para cualquier bolsillo!!

ETCETERA

CLIP ART (PD) para Atari. Pide catálogo ilustrado (42 páginas) 42 diskettes; single or double–sided. (Precio aproximado por cada uno: £ 3.00 – £4.00) Pedir catálogo y/o información a: The ST Club; 49 Stoney Street; NOTTINGHAM; NG1 1LX; Gran Bretaña. Precio catálogo: £ 3.00. P.D.: ¡Escribe tu nombre y dirección muy claramente!

CLIP ART ON PD. Fully illustrated Catalogue (42 pages) only £ 2 (G.B.) £ 3 (Europe, U.S.A.). 42 Clip Art disks, priced from £ 3.00 – £ 5.00 each. Double or single–sided available (same price). Order from: The ST Club; 49 Stoney Street; NOTTINGHAM, NG1 1LX, Great Britain.

CLIPPINGS about Atari. I collect all kind of news, tricks and stories. I'll be as gratefur for a copy as clip from a newspaper. I'm an Atari–fan!!! Please send to: Ingrid Persson; Kastanjegatan, 23A; S–223 56 LUND; SWEDEN.

TIDNINGSURKLIPP om Atari. Nyheter, trick, o.s.v. Fotocopia eller tidningsurklipp. Ingrid Persson; Kastanjegatan, 23A; 223 56 LUND.

LIBROS autodidácticos sobre **CALAMUS y OUTLINE**, quiero encontrar. (En inglés, alemán, francés, sueco, danés, castellano o, ¿catalán?) Nati. 93–301 69 36.

BOOKS about Calamus or Outline. Offers to: Elisabeth Vives; Avd. Gerona, 2C; 08130 SANTA PERPETUA; SPAIN.

MANUAL WORDPERFECT en Castellano. Llamar a David: 93–560 04 21. Todo el dia.

THE STAR OF YOUR DTP–SETUP:

IMAGESETTER PREPARED FOR ATARI!!!

Call or write us for more information and your closest DTC–distributor.

Ask for sample and/or demonstration.

Don't look for professional printouts in the stars:

DTC has the answer!

DTC Desktop Center AB
Duvgränd, 8B
S–172 36 Sundbyberg.
SWEDEN
Tel.: 46–8–98 02 30
Fax.: 46–8–98 78 98

INTERNATIONAL DISTRIBUTORS IN:

DENMARK GERMANY
GREAT BRITAIN ITALY
HUNGARY POLAND
NORWAY YUGOSLAVIA
SPAIN
and there are more to come!

DTC

TRABAJAR TO WORK

TRADUCTOR experto, especializado en informática, se se ofrece. Castellano/inglés y viceversa. Tel.: 93–219 48 53 Paul.

TRANSLATOR spanish/english. Speciality: Computers. Please call: 34–3–219 48 53 asking for Paul.

PERIODISTA con mucha experiencia se ofrece como corresponsal en Barcelona. Especialidad: Música, Famosos. .. ¡y mucho más! Artículos en ASCII, Calamus o... papel. Fotos.También redacción de **NOTAS DE PRENSA Y PROMOCIONALES**. Tel.: 93–301 69 36

JOURNALIST Do you need a correspondent in Spain/Barcelona??? I am your woman! !! Allround experience. You can recieve the articles on disks or by modem. Photos. **PRESS–RELEASES** and **PROMOTIONAL LETTERS** as well. Get in touch NOW! P.O. Box 94.143; 08080 BARCELONA. 34–3–301 69 36.

IF YOU'VE GOT AN ATARI YOU CAN'T AFFORD NOT TO READ

The ST Club Catalogue

All about PD and Shareware. Updates. Demos. Tests. Best Buys. Books.

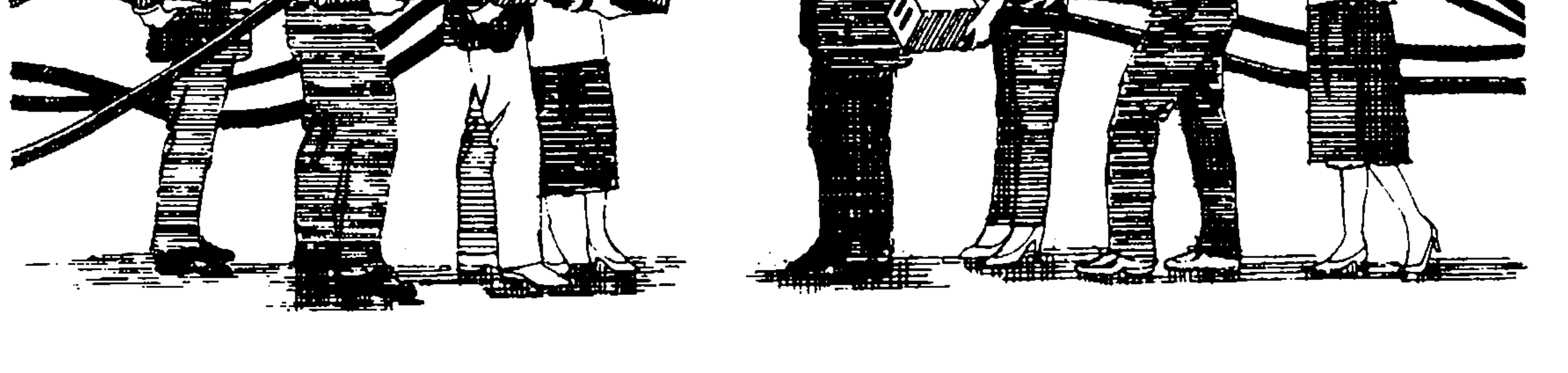
Over. 2.280 disks of PD and Shareware Software.

Monthly Offers

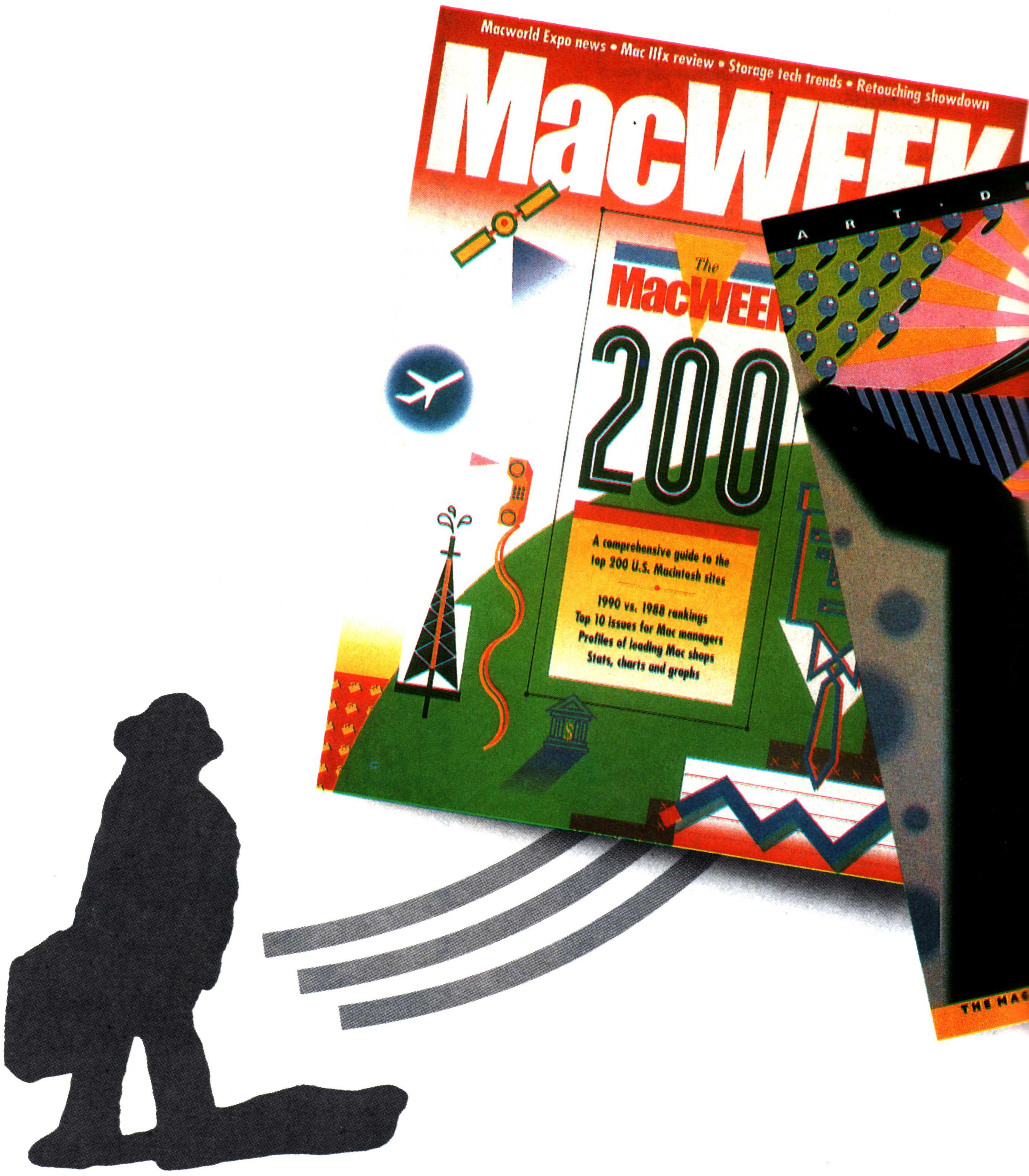
Subscriptions U.K., Europe and Overseas

For Further info: The St Club; 49 Stoney Street, NOTTINGHAM; NG1 1LX, U.K.

CONECTATE / CONNECT...



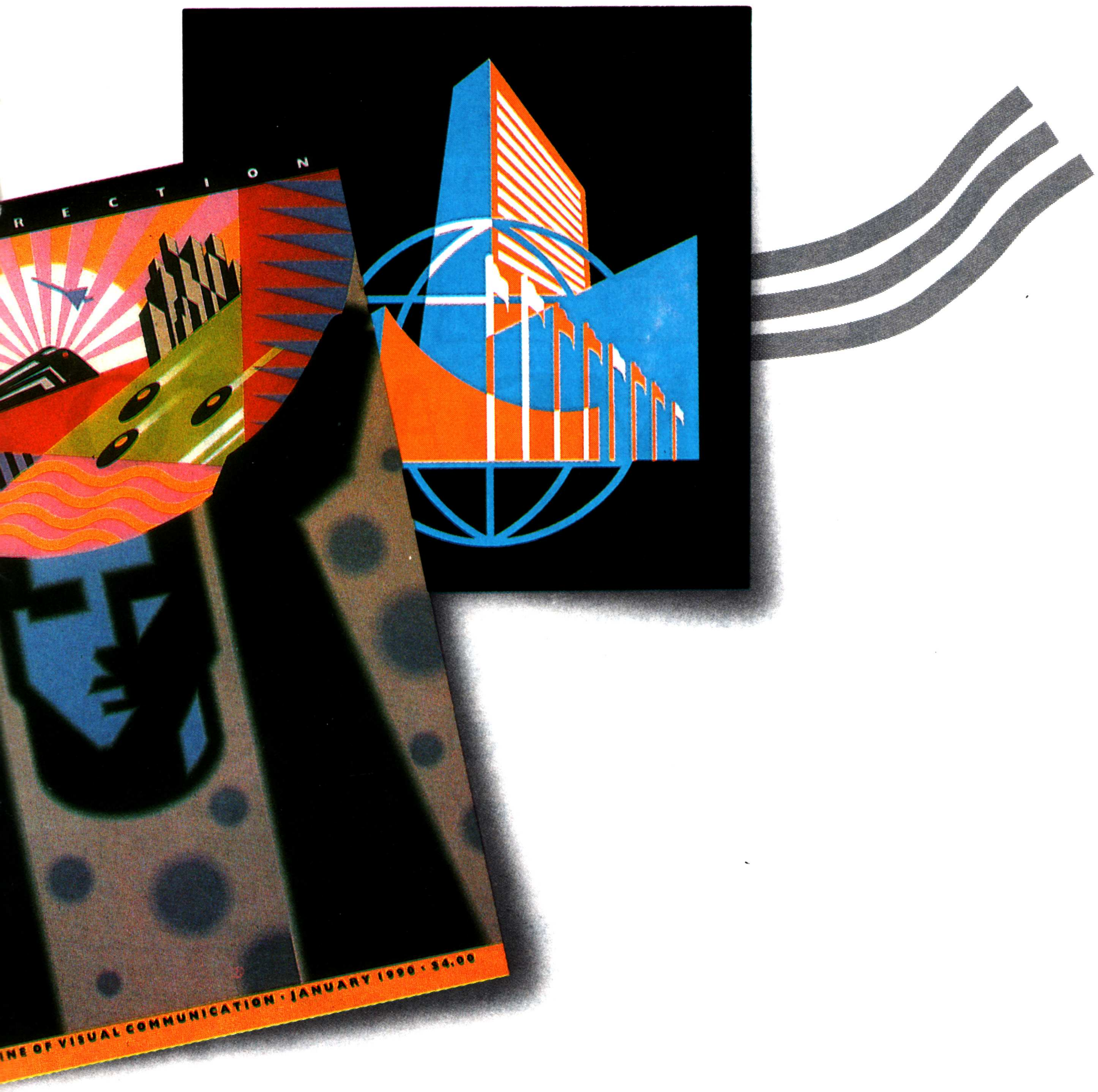
¿Por qué Javier Romero trabaja con Apple®?


Macworld Expo news • Mac IIfx review • Storage tech trends • Retouching showdown
MacWEEK
The MacWEEK 200
A comprehensive guide to the top 200 U.S. Macintosh sites
1990 vs. 1988 rankings
Top 10 issues for Mac managers
Profiles of leading Mac shops
Stats, charts and graphs
A R T · D
THE MAC

Ser español y triunfar en Nueva York es algo muy difícil de alcanzar. Javier Romero lo ha conseguido.
Con Apple, la mejor herramienta que se puede encontrar dentro del mundo del diseño gráfico. Y que ahora tienes a tu alcance. Para que disfrutes dando forma a tu imaginación. Viendo todo lo que piensas. Creando con total libertad.

Porque detrás de un gran hombre siempre hay un gran equipo. Enhorabuena, Javier.

Porque ha descubierto la mejor manera de triunfar en la Gran Manzana.


RECTION
INE OF VISUAL COMMUNICATION · JANUARY 1990 · $4.00

Para dar lo mejor de ti mismo.

Apple Computer

Si quieres conocer la mejor manera de triunfar, rellena con tus datos el cupón y descubre a "Macintosh, el colaborador del diseñador".

A - I

Apple Computer
Pº de la Castellana, 95
TORRE EUROPA, piso 26
28046 MADRID

Area de Interés ____________________

____

Nombre ____________________

Empresa ____________________

Cargo ____________________

Dirección ____________________

Ciudad ____________________

C.P. __________ Tel. __________

Pensamos que los aficionados a la autoedición –por obligación o por pasión/diversión– tropezamos con algunos problemas que no tienen nada en absoluto que ver con la informática como tal, no se solucionan ni con software ni con hardware: la cuestión es la estética.

Como todo es tan rápido, tan sencillo, tan posible de hacer, sale tan bien impreso... también es facil meter la pata precisamente por nuestra falta de oficio estético.

En esta serie de artículos queremos acercarnos a temas relacionadas con la tarea de dar forma a cualquier impreso, desde una simple carta de felicitación un poco original hasta un artículo periodístico o un anuncio.

No pretenden ser artículos profundos sino más bien recopilaciones de consejos. Para algunos de vosotros –afortunados– serán informaciones totalmente superfluas pero quizás podéis aportar, vosotros mismos, comentarios adicionales sobre estos temas.

Buscando el impacto

Lo primero que se ha de tener en cuenta al enfrentarse a un titular es cuál es su contenido. No se puede dar la misma imagen a una noticia acerca de un accidente aereo como a la presentación de un nuevo modelo de coche o la boda de una princesa. Y así, sucesivamente, hablemos en términos periodísticos como si es una carta felicitación a un amigo, un fanzine o un anuncio.

Los tipos de letra –por no hablar de la forma– transmiten sensaciones, predisponen –o no– a seguir leyendo/mirando–lo que sigue al titular.

Veamos: **"Escándalo en la gira de Rolling Stones"** "suena" bien para un periódico mientras una revista musical muy posiblemente eligiría este modo:

"Escándalo en la gira de Rolling Stones".

Ambos dicen lo mismo pero de una forma bien distinta, estéticamente y, seguramente, también en el tratamiento de la información ofrecida.

Aquí te ofrecemos algunas "reglas" básicas que, aunque no existen "leyes" en estética, son buenas como orientación:

Headlining

This section is fr anybody interested in –by profession or passion– DTP. We know that there is a whole bunch of problems that haven't got anything at all to do with either hard nor software: AESTECTHICS.

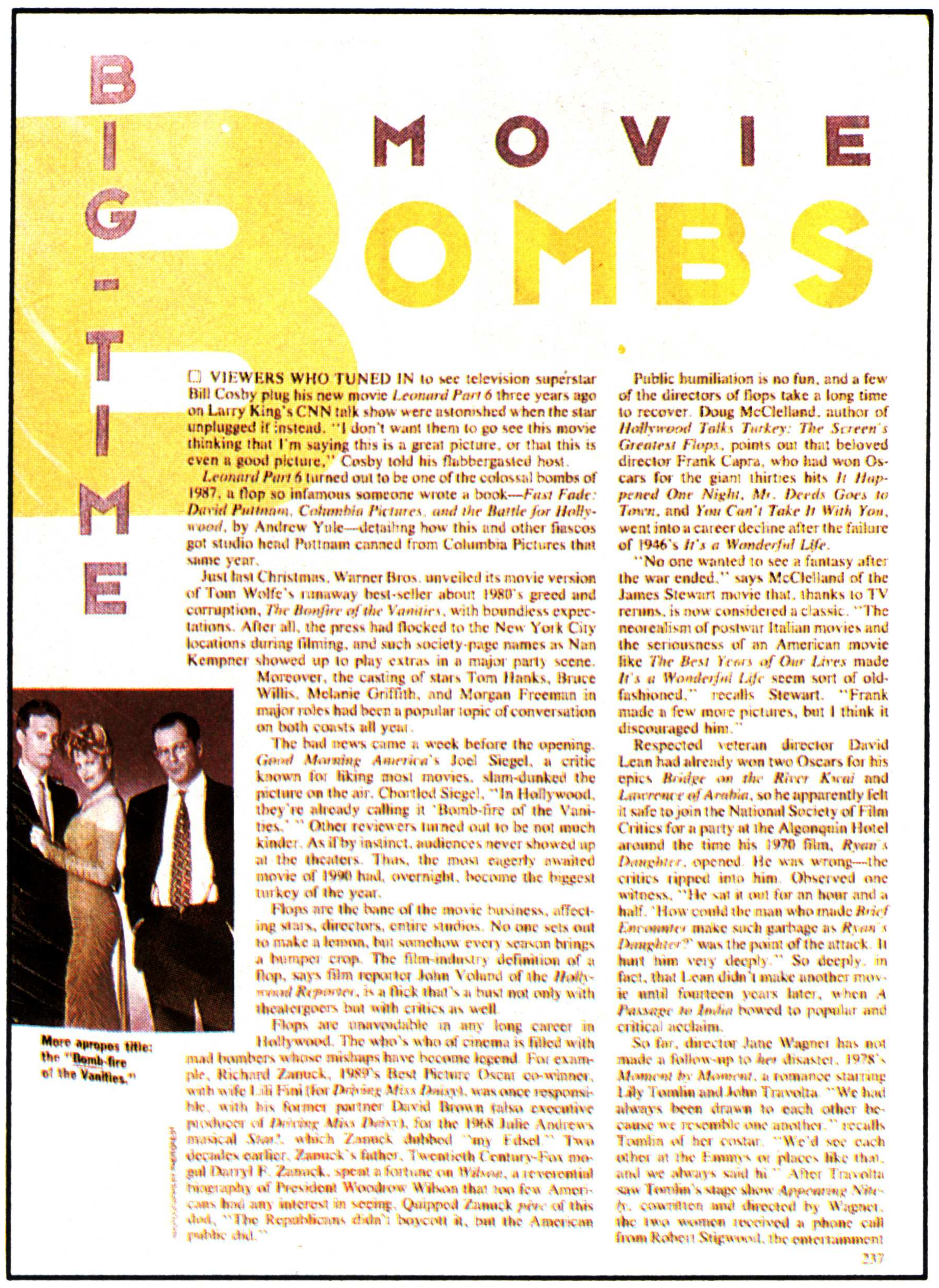
The layout–experts of yesterday learned with rulers, glue, counting percentages, points, colour–mixes... Today many of us can do just about anything in a few minutes instead of many hours work. But it is also as easy to get it (almost) wrong because of our lack of aesthetic education.

Perhaps you belong to the lucky ones that already know all – and a lot more– than this: Then just go to the next page or, why not, send us your own tricks, ideas and rules about this.

The first thing about a headline is, obviously, its meaning. You can't give the same impression about an airline–accident as about the appearence of a new car o royal wedding... and so on and so forth. And it doesn't matter whether we talk about journalism, a happy–birthday letter to a friend, a newsletter or an advertisment.

The typeface –not to mention the way you put it– transmits moods and makes the reader go on reading –or not–.

Example: "Scandalous Rolling Stones tour" *‹looks› good for a newspaper while a musical mag possibly would prefer to put it like this:* "Scandalous Rolling Stones Tour". *They both say the same but aesthetically they are different –and the treatment of the 'scoop', probably, too. Below are a few basic "rules" that, although are not "aesthetical laws" might come in handy.*



BIG-TIME

MOVIE

BOMBS

☐ VIEWERS WHO TUNED IN to see television superstar Bill Cosby plug his new movie *Leonard Part 6* three years ago on Larry King's CNN talk show were astonished when the star unplugged it instead. "I don't want them to go see this movie thinking that I'm saying this is a great picture, or that this is even a good picture," Cosby told his flabbergasted host.

Leonard Part 6 turned out to be one of the colossal bombs of 1987, a flop so infamous someone wrote a book—*Fast Fade: David Puttnam, Columbia Pictures, and the Battle for Hollywood*, by Andrew Yule—detailing how this and other fiascos got studio head Puttnam canned from Columbia Pictures that same year.

Just last Christmas, Warner Bros. unveiled its movie version of Tom Wolfe's runaway best-seller about 1980's greed and corruption, *The Bonfire of the Vanities*, with boundless expectations. After all, the press had flocked to the New York City locations during filming, and such society-page names as Nan Kempner showed up to play extras in a major party scene. Moreover, the casting of stars Tom Hanks, Bruce Willis, Melanie Griffith, and Morgan Freeman in major roles had been a popular topic of conversation on both coasts all year.

The bad news came a week before the opening. *Good Morning America*'s Joel Siegel, a critic known for liking most movies, slam-dunked the picture on the air. Chortled Siegel, "In Hollywood, they're already calling it 'Bomb-fire of the Vanities.'" Other reviewers turned out to be not much kinder. As if by instinct, audiences never showed up at the theaters. Thus, the most eagerly awaited movie of 1990 had, overnight, become the biggest turkey of the year.

Flops are the bane of the movie business, affecting stars, directors, entire studios. No one sets out to make a lemon, but somehow every season brings a bumper crop. The film-industry definition of a flop, says film reporter John Voland of the *Hollywood Reporter*, is a flick that's a bust not only with theatergoers but with critics as well.

Flops are unavoidable in any long career in Hollywood. The who's who of cinema is filled with mad bombers whose mishaps have become legend. For example, Richard Zanuck, 1989's Best Picture Oscar co-winner, with wife Lili Fini (for *Driving Miss Daisy*), was once responsible, with his former partner David Brown (also executive producer of *Driving Miss Daisy*), for the 1968 Julie Andrews musical *Star!*, which Zanuck dubbed "my Edsel." Two decades earlier, Zanuck's father, Twentieth Century-Fox mogul Darryl F. Zanuck, spent a fortune on *Wilson*, a reverential biography of President Woodrow Wilson that too few Americans had any interest in seeing. Quipped Zanuck *père* of this dud, "The Republicans didn't boycott it, but the American public did."

Public humiliation is no fun, and a few of the directors of flops take a long time to recover. Doug McClelland, author of *Hollywood Talks Turkey: The Screen's Greatest Flops*, points out that beloved director Frank Capra, who had won Oscars for the giant thirties hits *It Happened One Night*, *Mr. Deeds Goes to Town*, and *You Can't Take It With You*, went into a career decline after the failure of 1946's *It's a Wonderful Life*.

"No one wanted to see a fantasy after the war ended," says McClelland of the James Stewart movie that, thanks to TV reruns, is now considered a classic. "The neorealism of postwar Italian movies and the seriousness of an American movie like *The Best Years of Our Lives* made *It's a Wonderful Life* seem sort of old-fashioned," recalls Stewart. "Frank made a few more pictures, but I think it discouraged him."

Respected veteran director David Lean had already won two Oscars for his epics *Bridge on the River Kwai* and *Lawrence of Arabia*, so he apparently felt it safe to join the National Society of Film Critics for a party at the Algonquin Hotel around the time his 1970 film, *Ryan's Daughter*, opened. He was wrong—the critics tipped into him. Observed one witness, "He sat it out for an hour and a half. 'How could the man who made *Brief Encounter* make such garbage as *Ryan's Daughter*?' was the point of the attack. It hurt him very deeply." So deeply, in fact, that Lean didn't make another movie until fourteen years later, when *A Passage to India* bowed to popular and critical acclaim.

So far, director Jane Wagner has not made a follow-up to *her* disaster, 1978's *Moment by Moment*, a romance starring Lily Tomlin and John Travolta. "We had always been drawn to each other because we resemble one another," recalls Tomlin of her costar. "We'd see each other at the Emmys or places like that, and we always said hi." After Travolta saw Tomlin's stage show *Appearing Nitely*, cowritten and directed by Wagner, the two women received a phone call from Robert Stigwood, the entertainment

237

More apropos title: the "Bomb-fire of the Vanities."

8. Cuando el titular es muy largo, procura integrarlo en el diseño.

8. When the headline is very long try to integrate it in the general design of the page. (COSMOPOLITAN)

1. Un titular compuesto con todo mayúsculas es más lento de leer que otro "mezclado". (El ojo humano está entrenado para "escannear" las letras y más que leer reconocen las formas. Y como tiene más hábito en minúsculas le es más facil una frase "mixta".

2. Cuando eliges hacerlo todo con mayúsculas procura que sea para titulares muy cortos o bien cuando el titular es con un cuerpo relativamente pequeño.

3. Los tipos de letra con serif (Ver ilustración 3)– **Time**, Bookman, Palatino, , etc– son considerados más "serios" que las sin serif –**Swiss**, Casual, etc.– suelen considerarse más infantiles o frívolos (aunque el Swiss es un buen ejemplo de una revista sin serif utilizado a menudo para titulares periodísticos y serios).

4. Evita enguionar palabras en titulares de más de dos lineas –y también procura no justificarlos, sino que sean o bien alineados a la izquierda, la derecha o centrados–. En el caso de titular centrado es de vital importancia que quede espacio blanco a los lados para dar énfasis. Por lo tanto: cuanto más corto, mejor. (Regla de oro, por otro lado, en general para cualquier titular.)

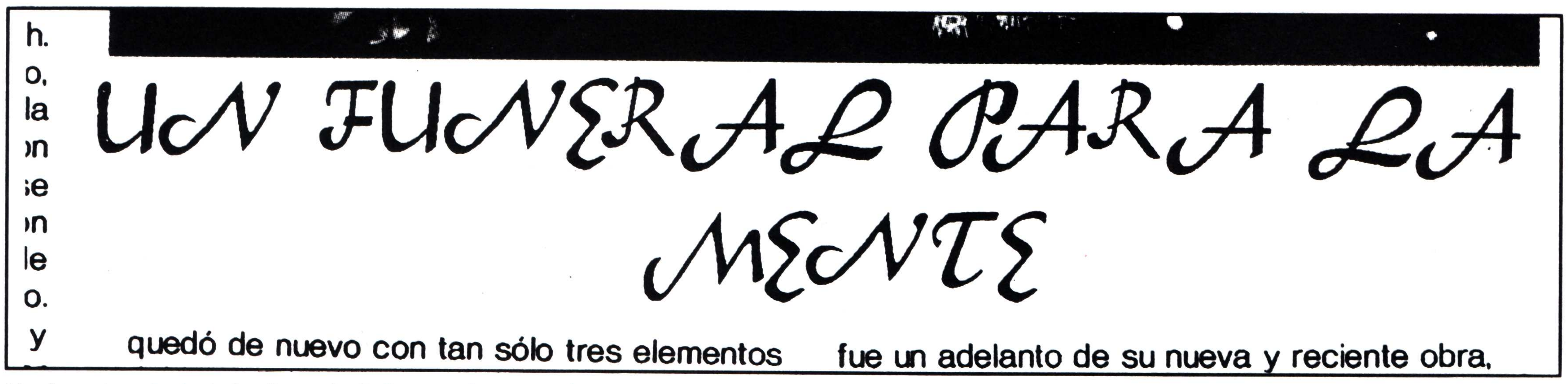
5. Procura cambiar de linea donde sea más lógico por la lectura de la frase. Ejemplo: **Resucitan los**

muertos

queda bastante peor que: **Resucitan**

los muertos

6. No por ser más grandes las letras impactan necesariamente más. Rodear el tituLar con espacio blanco, vacío, es otra manera de realzar su importancia.



h.
o,
la
n
e
n
le
o.
y

UN FUNERAL PARA LA
MENTE

quedó de nuevo con tan sólo tres elementos fue un adelanto de su nueva y reciente obra,

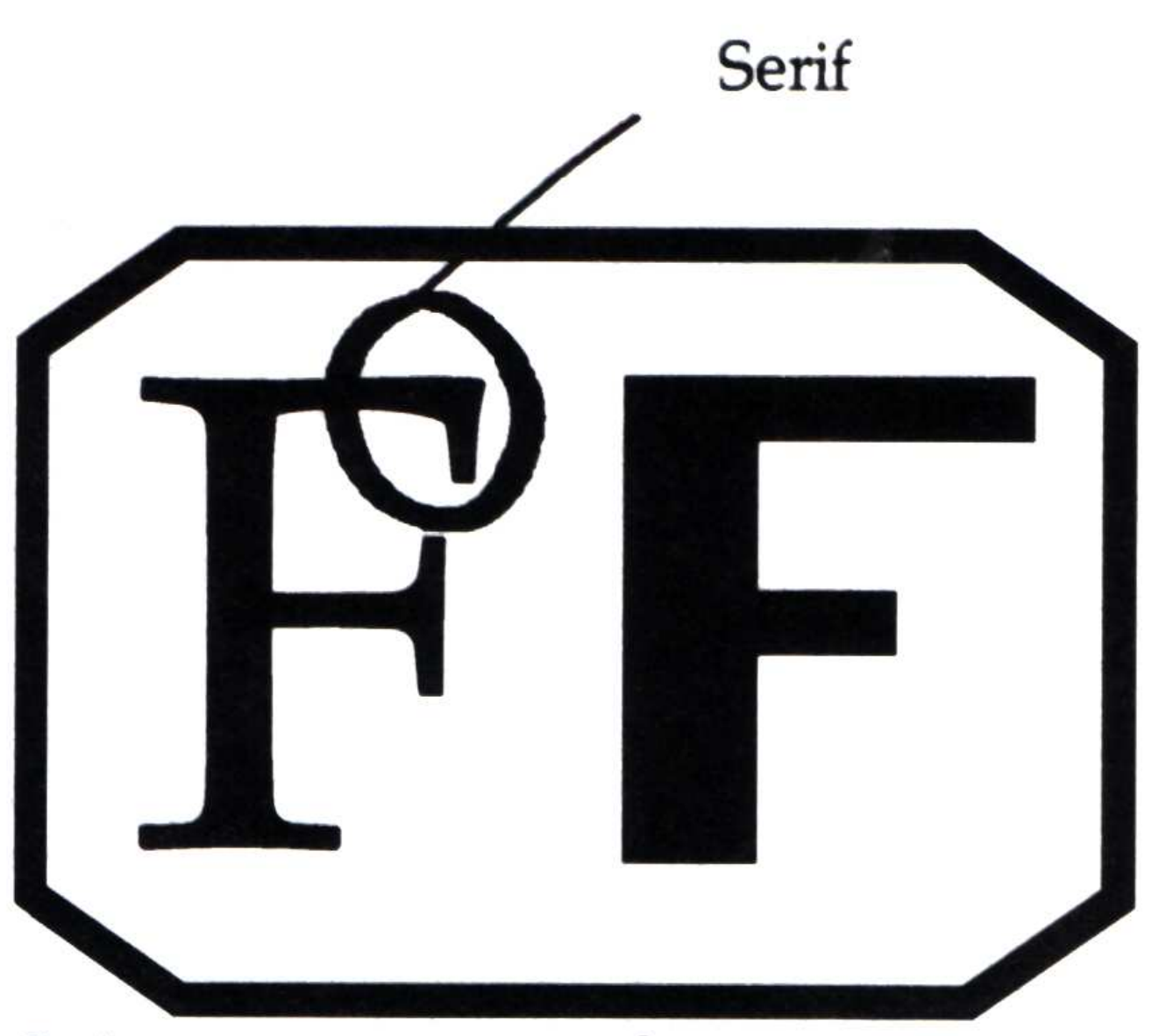
Un claro ejemplo de titular "pecador": Bastante largo y todo mayúsculas; tipo de letra difícil; centrado sin blancos a los lados y se lee mal.
Hubiera quedado mejor de este modo: UN FUNERAL
PARA LA MENTE

An example of a failing headline: Long and written only in uppercase letters; hard to read typeface; centered but hardly no blank white space surrounds and badly read. It says: A FUNERAL FOR THE

DEATH

while A FUNERAL

FOR THE DEATH would have resulted more effective.



3. Letra con y sin serif.

3Letterwith and without serif

1. A headline with only uppercase type is slower to read and comprehend than a "mixed" one. (The human eye is trained to "scan" text and more than reading it recognizes patterns. And it is far more used to mixed patterns with its up's–and– down's...

2. When you DO choose to use only uppercase type make sure it is for a short headline or in a quite small size.

3. The types of letter with serif (Ilustration 3) – **Time**, Bookman, Palatino. . ***etc– are usually considered more "serious" than those without –*** **Swiss**, Casual ***etc– (though the Swiss is a good example of a sans–serif commonly used for serious purposes).***

4. Try not to hyphenate words in headlines. Also, preferably, justify the headlines to the left, to the right or center them instead of justifying both sides. If centered: do make sure there is blank white space on the edges to stress the words. So: the shorter the better. (Golden rule, by the way, for any headline.)

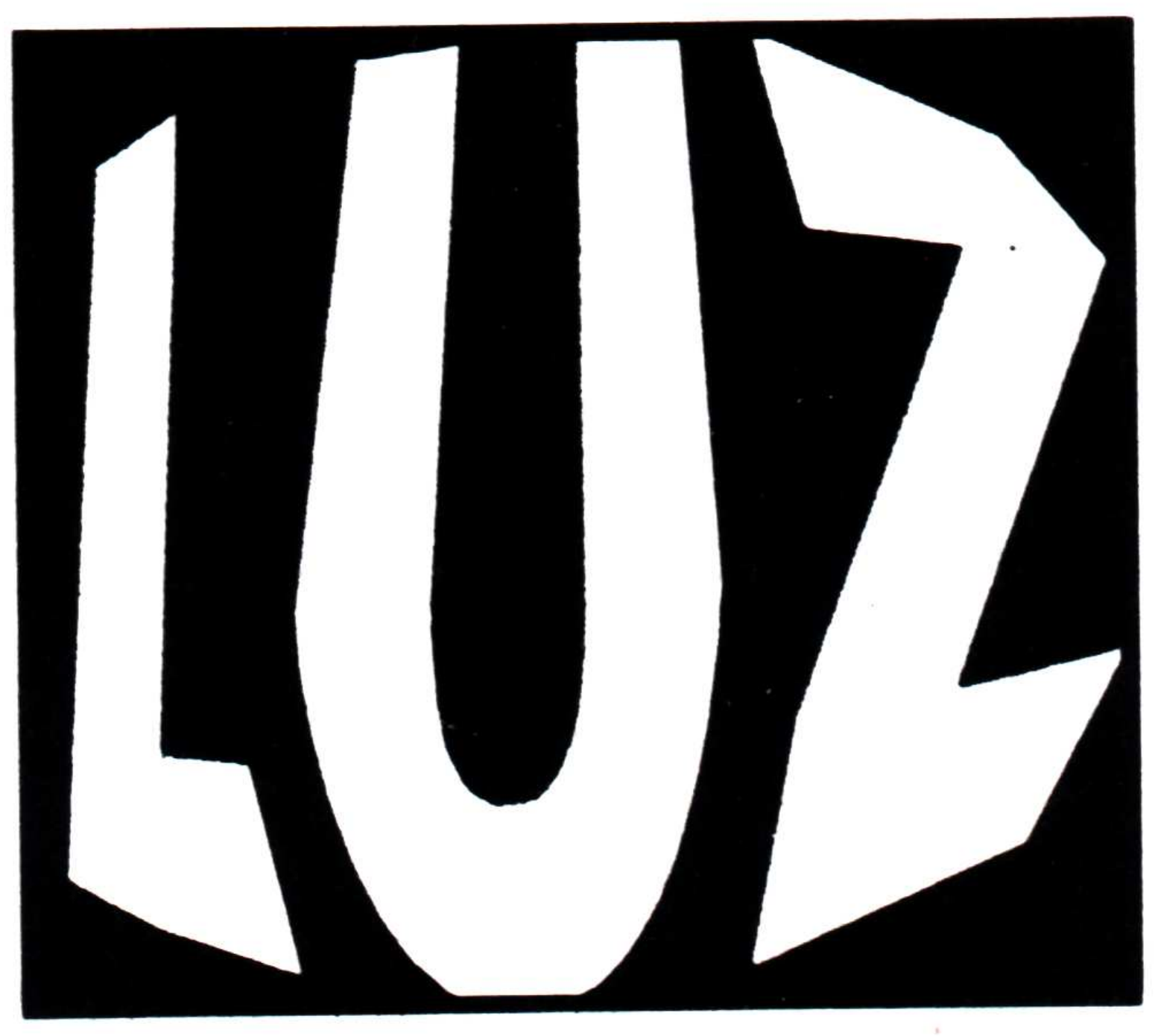
5. Try to cut the lines in the appropiate place. READ the headline! Example: **Back to**

summer–school

looks far better like this: **Back to**

summer–school

6. *Bigger size doesn't necessary mean better. Surrounding the headline with white might be another way of stressing its importance.*

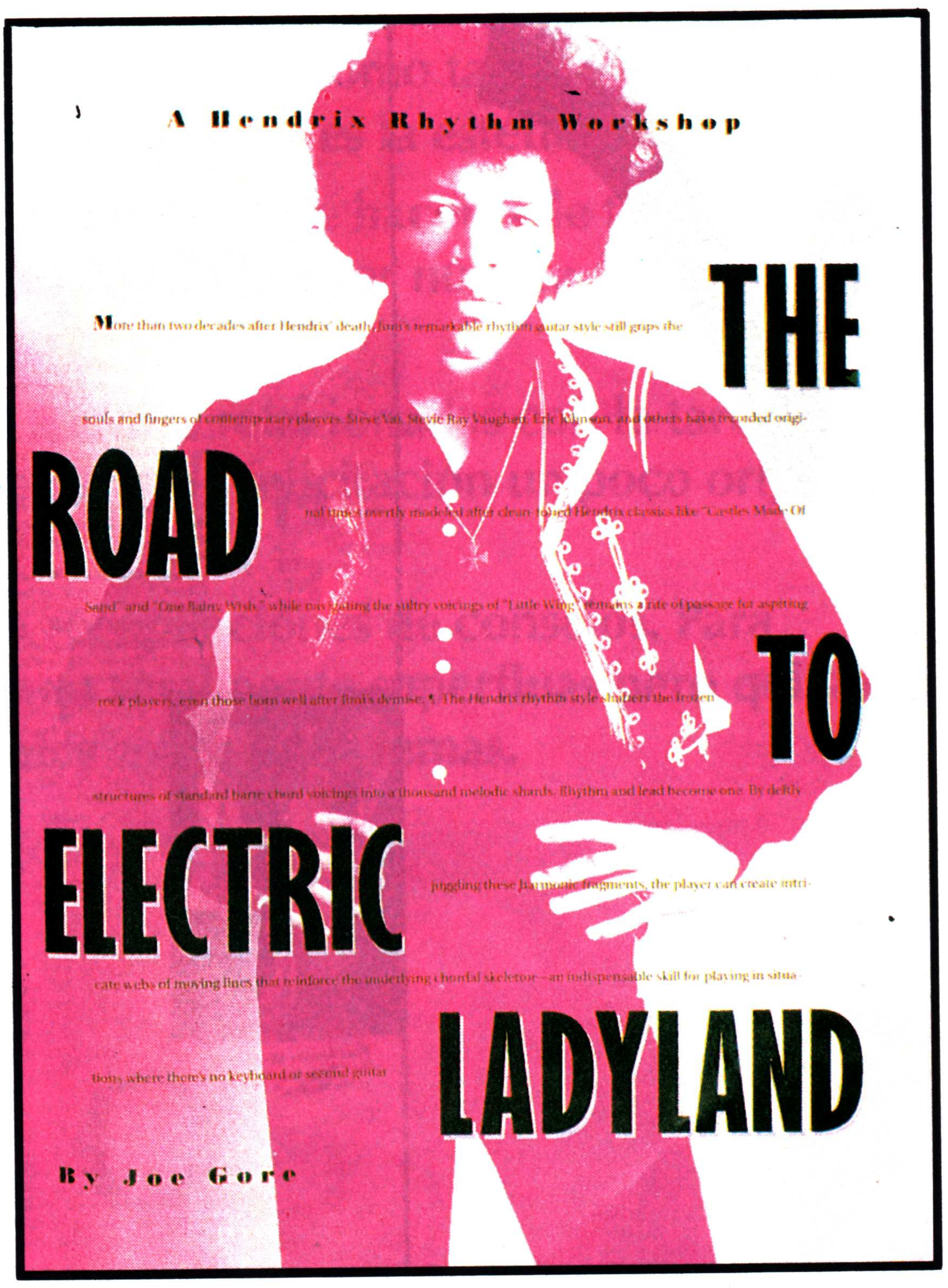


114. Cuando el titular tiene una forma o sigue una linea no recta procura conservar la legibilidad.

14. When the headline is in the shape of something or follows a non–straight line, try to respect the readability as much as possible.

Un titular puede ser tan para la estética como éste...

A headline might be a great "pageline" (Guitar Player)

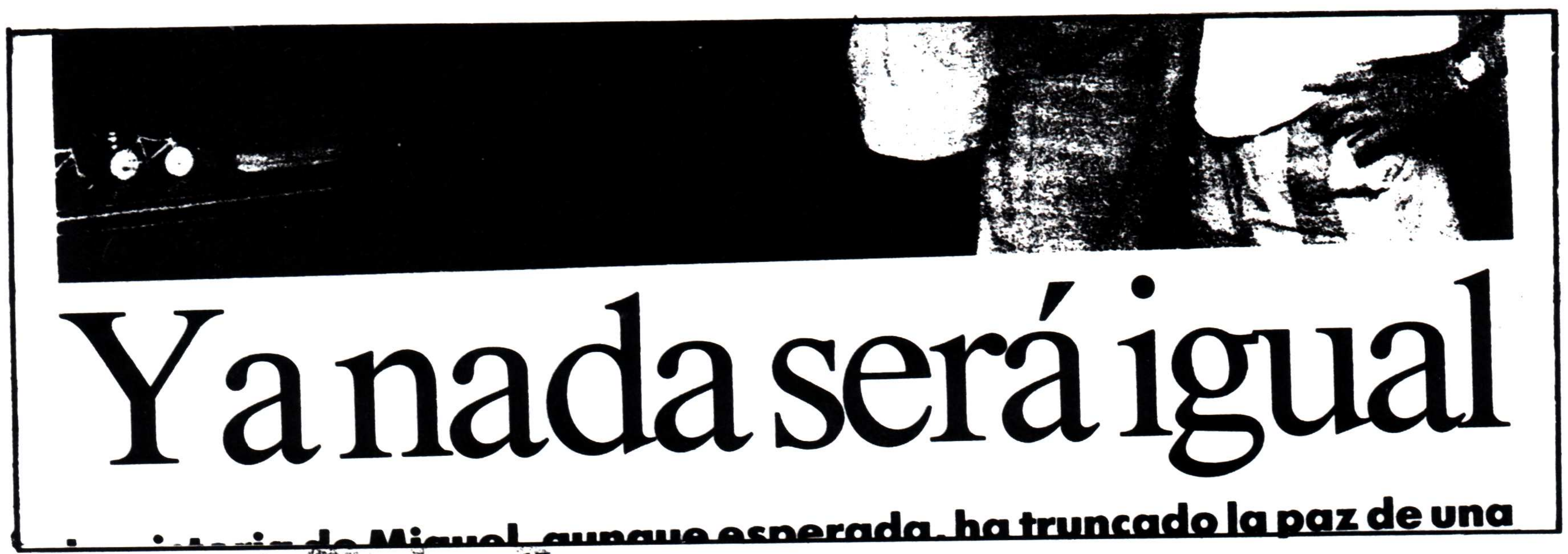


A Hendrix Rhythm Workshop

THE ROAD TO ELECTRIC LADYLAND

More than two decades after Hendrix' death, Jimi's remarkable rhythm guitar style still grips the souls and fingers of contemporary players. Steve Vai, Stevie Ray Vaughan, Eric Johnson, and others have recorded original tunes overtly modeled after clean-toned Hendrix classics like "Castles Made Of Sand" and "One Rainy Wish," while navigating the sultry voicings of "Little Wing" remains a rite of passage for aspiring rock players, even those born well after Jimi's demise. ¶ The Hendrix rhythm style shatters the frozen structures of standard barre chord voicings into a thousand melodic shards. Rhythm and lead become one. By deftly juggling these harmonic fragments, the player can create intricate webs of moving lines that reinforce the underlying chordal skeleton—an indispensable skill for playing in situations where there's no keyboard or second guitar

By Joe Gore



Yanadaseráigual

de Miguel, aunque esperada, ha truncado la paz de una

¡Cuidado con el kerning manual...! Aquí el resultado de una omision...

Manual kerning, or like here: the lack of... is –sometimes terribly important. (It reads, properly translated "Nothing will ever be the same" but you could easily believe –I did!– its meaning to be: "Yanada will be the same"...)

7. Cuanto más estrafalaria/difícil el tipo de letra, más corto el titular: **Paz dominical** puede quedar bien mientras Las clases de literatura antigua se suspenden indefinidamente quedaría mejor con otro tipo más facil de leer.

8. En los casos de un titular muy largo procura integrarlo en el diseño del artículo/página. (Ver 8)

9. Intenta no mezclar demasiados tipos de letra en una sola página.

10. La utilización de cursivas en un titular añade movimiento y/o un tono interrogante al titular.

11. Si utilizas titulares en columnas procura que no queden nivelados unos con otros ya que el lector con facilidad enlazará uno con otro. Si es inevitable que caigan seguidos horizontalmente puedes cambiar el tipo o el cuerpo en uno de e ellos o alinearlo, por ejemplo, desde el lado contrario. (El de la columna a la izquierda y el de la derecha a la derecha.)

12. Procura ajustar manualmente –kerning– el espacio entre letras en los casos de cuerpos mayores de 24 ya que suele hacerse muy evidente la diferencia entre espacio que, por naturaleza aparece. Cuanto más grande el tipo de letra, más importante es este ajuste de espacios vacíos. Consigues mejorar el aspecto y, además, rodear el titular de más blanco a su alrededor. Por la misma razón debes también, en los mismos casos, ajustar la distancia entre linea y linea.

13. Deja siempre más espacio por encima del titular que entre el mismo y el texto de lectura para que no "nade" en el vacío.

14. Si creas el titular con una forma o siguiendo una linea no recta, intenta conservar al menos parte de su legibilidad. (Ver 14.)

15. No abuses de subrayados o de titulares con fondos y/o en negativo. Destacan muchísimo y pueden, por lo tanto, cansar. (Además, cuidado con la calidad de tu impresora. Ni las de laser producen calidades superlativas en negros y tramas.)

Olivez Calana

P.D. Estaremos encantados de recibir comentarios, ideas o protestas sobre este tema. Mándanoslo por correo, por fax o entrando en nuestra BBS y lo publicaremos en el próximo número.

---

7. *The more difficult the typeface, the shorter the headline:* **Sunday peace** *might look O.K. while* **The bible–lessons will not continue in August due to the heat** *Orobably would benefit from lighter typeface.*

8. *If the headline is very long try to integrate it with the design as a whole. (See 8)*

9. *Avoid mixing too many typefaces in the same page.*

10. *Italic gives motion and/or interrogation, emphasis.*

11. If you use headlines the size of column try not to align another headline in the same horizontal line as readers might easily read them together. If necessary, at least change type and/or size as well as alignment make one left and the other right, for example.

12. *Always try to manually adjust the space –kerning– between letter and letter when using sizes bigger than 24. Not only will the result look better but you'll also gain space and "air" around it. For the same reason and in the same cases, also adjust the separation between lines. (Example 12.)*

13. *Always leave more space above the headline than between it and the article linked to it.*

14. *If you create the headline in an irregular form or following a non–straight line, try to keep it as readable as possible. (See 14)*

15. Do not abuse of underlining, of screened boxes and/or negative text. They do stand out a lot and can, therefore, result tiresome. *(And not even the laserprinters make blacks and screens look very professional.)*

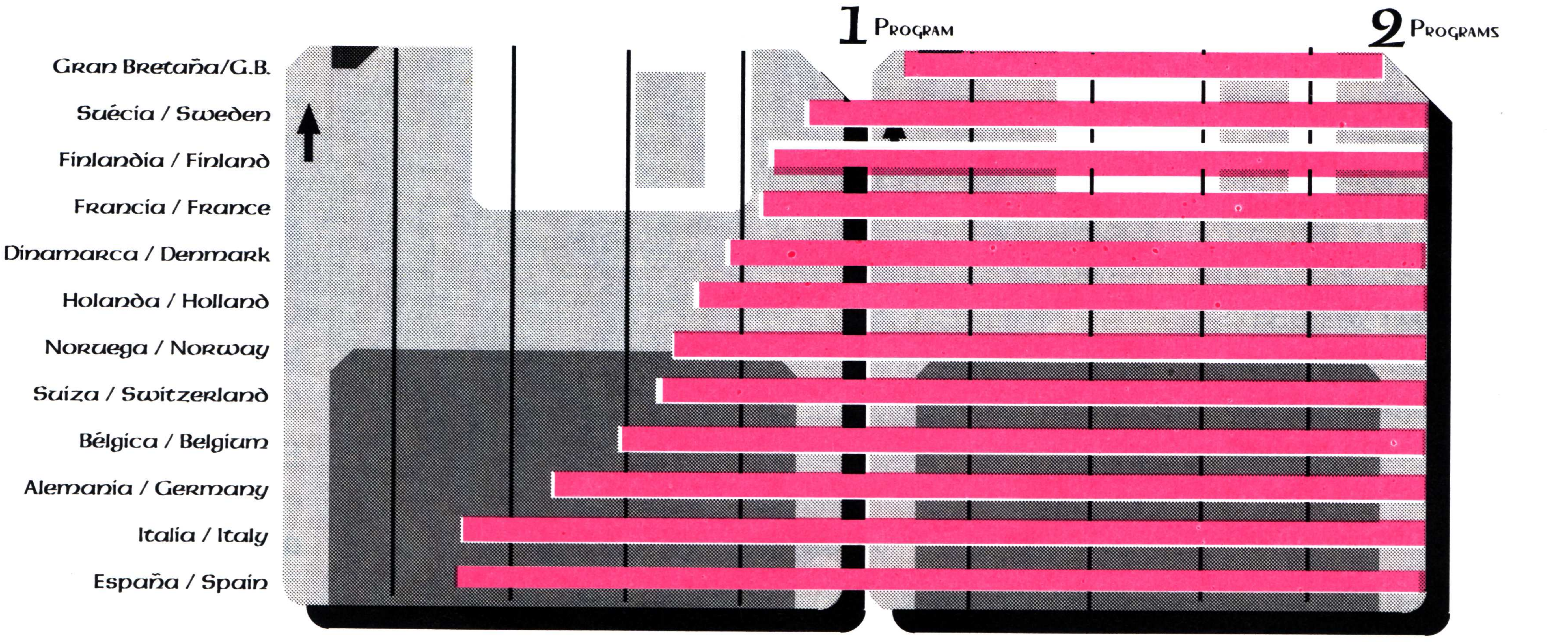
Olivez Calana

Please do not hesitate letting us know, ideas or comments. (If you prefer, even complaints. ..) By mail, fax or BBS. We'll publish your contributions in our next issue.

LA PIRATERIA NO CESA...

Software original / ordenador

Original software sold / computer



El negocio de la piratería va, a pesar de todo, a más. En Europa el país donde más programas se vende por ordenador personal vendido es Gran Bretaña... ¡¡¡un poquito más que un programa original por ordenador vendido!!! El segundo país en rango de honradez es Suécia... ¡0'92 programas por cada venta...! Y más al sur en las estadísticas, como en la geografía, hallamos España e Italia: ¡1 programa vendido por cada tres ordenadores!

¿A dónde vamos con este artículito? Pues a nada más que a comentaros nuestra particular moraleja –y no tiramos piedras contra ningún tejado, por si acaso–: Que si todos dejamos de comprar programas originales, las empresas y los cerebros programadores dejarán de desarrollarlos y nos quedaremos en la edad de piedra, informáticamente hablando. Ya no cuestan todos los programas auténticas fortunas, los hay buenos y a la vez baratos y lo que está claro es que el soporte postventa es, para muchos de los que no somos más que usuarios rasos, una herramienta que bien vale su peso en billetes.

La Comunidad Europea está haciendo esfuerzos para controlar el abuso y ya no es sólo ilegal copiar sino también lo es usar un programa de procedencia dudosa.

Así que, ya lo sabes, los hay que pueden acabar tras rejas.

Lars-Erik Ekblom

Illegal copies of software keep popping up all over the world, although the BSA (Business Software Alliance) does try to control the use of them. (And we are not talking of small, private users... we are talking some huge, multi–millionaire & national companies as well...) But the manufacturers are sharpening the laws: it's not only illegal to copy but also to use the programs.

The country in Europe that sells the largest amount of original software is Great Britain: a bit more than one program per each purchased personal computer! The second most 'legal' country is Sweden... 0'92 programs / computer... And further south geographically, statistics also lower down. Spain and Italy: 3 computers sold for each program...!

So, what are we talking about? Well, nothing really new, just reminding all of us that if we stop buying original software, the lack of software development will, sooner or later, leave us in a computer "stoneage".

Many of the programs do not cost a fortune any more; there are very good ones at even better prices and one thing is for sure: the postsale–service and guidance you can count on when buying an original software is sure worth it's money for most of us, simple users of the very smart but also complicated tool called computer...

Lars-Erik Ekblom

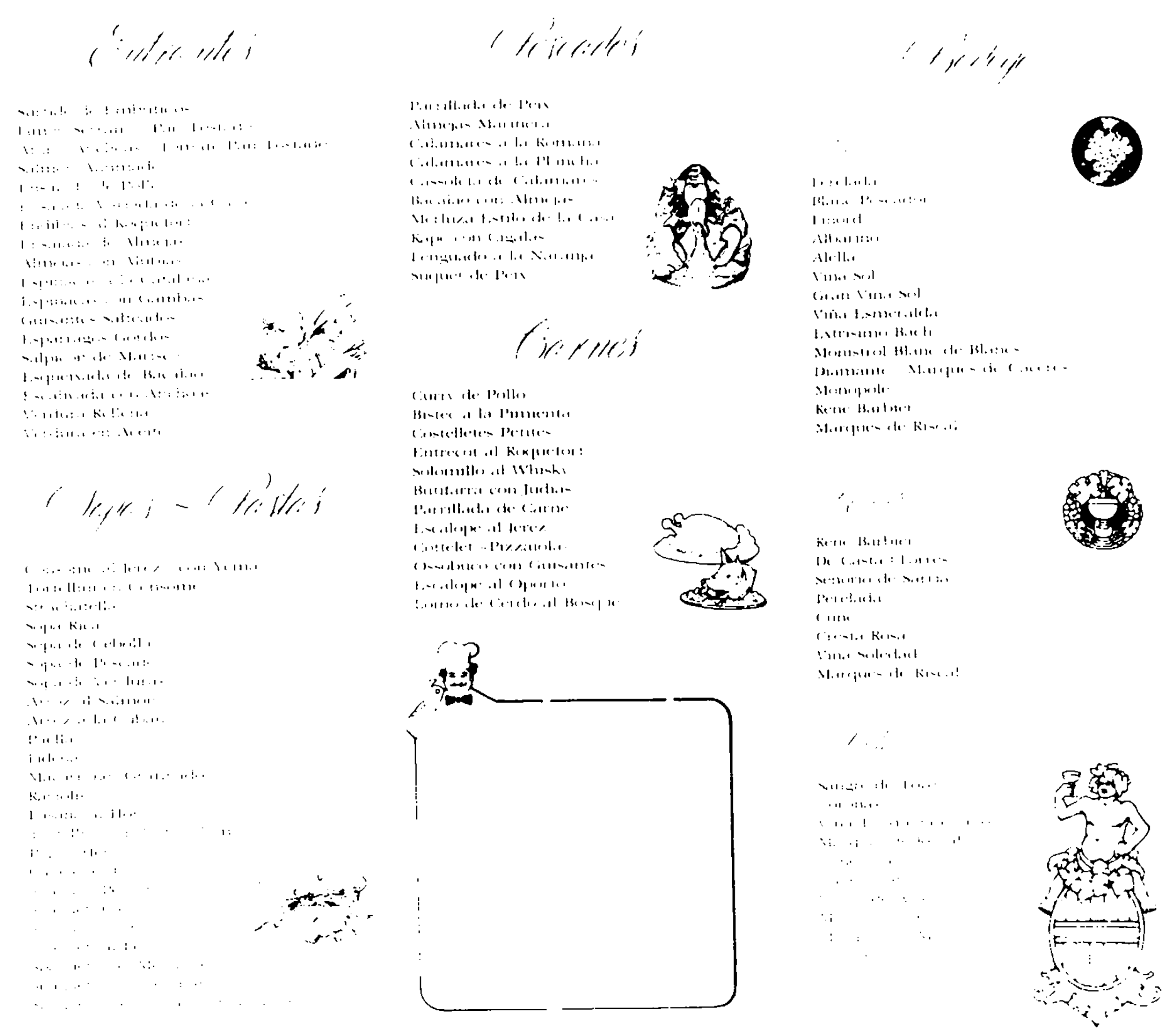
ALBERT MONTERDE

Barcelona

PROFESIONAL

Albert es el diseñador profesional que estrena esta sección de "ratones atrapados", ya que queremos conocer –mínimamente aunque sea– las maneras de pensar ... ¡con y sin el ordenador!

Lleva casi 25 años haciendo diseño y en la actualidad trabaja en la revista Lecturas –con Mac– siendo sus programas favoritos el "Illustrator" y "MacDraw" y hace diseños por encargo en sus horas libres.



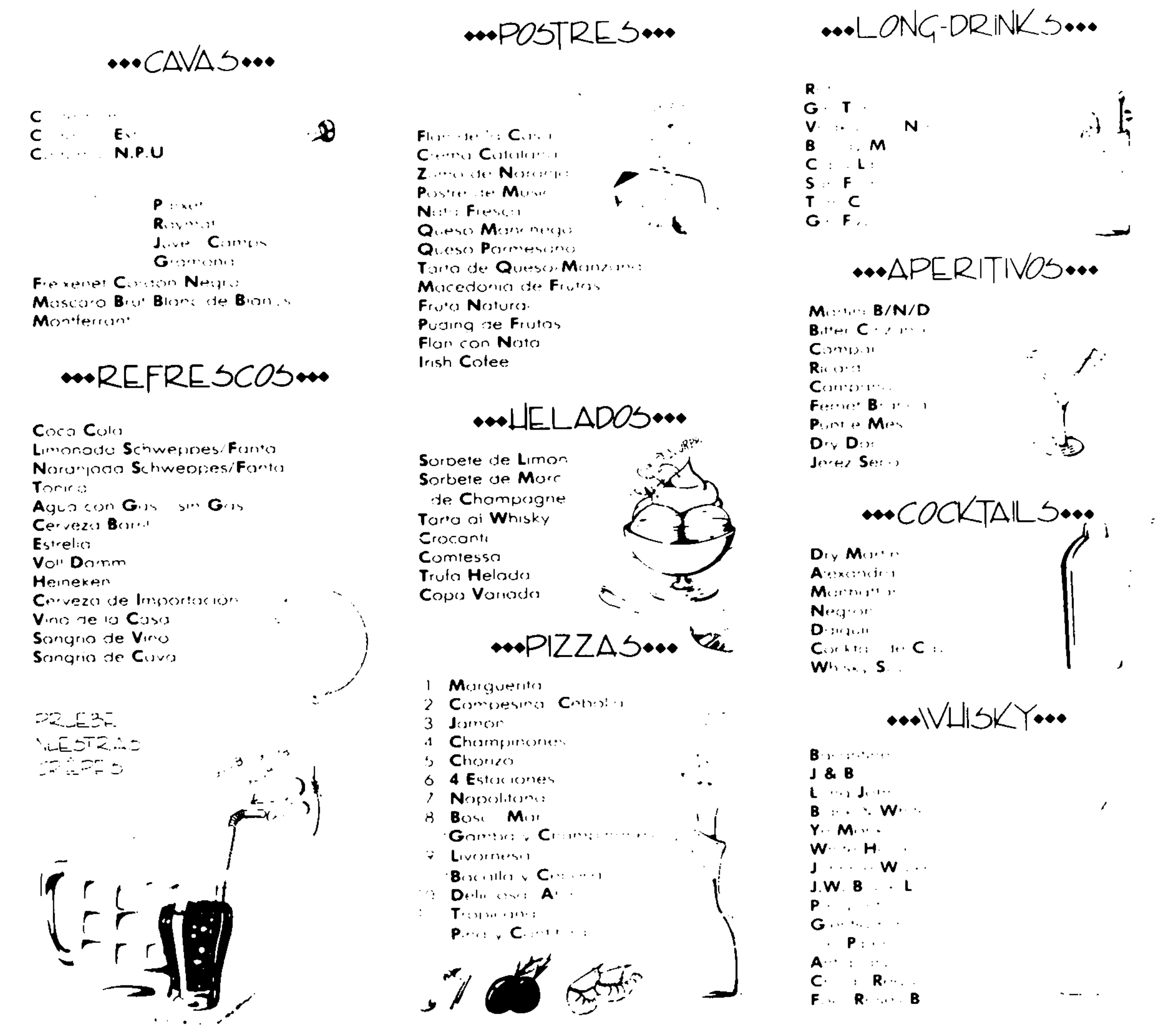
"Mi primera experiencia fue como delineante de carreteras, gaseoductos y cosas así y eso, claro, no se parece en nada, excepto el poner cosas dibujadas encima de papel."La fase de mi trabajo que más me gusta es la primera: coger papel y rotulador y empezar a hacer bocetos. Cuanto más tiempo, más satisfacción..."

El camino es saber cuál es el producto que se ha de meter en el mercado. En Lecturas miro las fotos y pienso que ¡ésta! es la que la gente quiere ver. Más texto..., menos texto..., pies de fotos..., destacados. Y allí es donde empieza "la pelea" con los periodistas y luego viene lo de dónde poner el titular, la foto, el texto..."

"Uno aprende a maquetar maquetando, mirando, probando..., una y otra vez."

Sobre el diseño del menu que reproducimos aquí comenta:

"Querían dos cartas en una. Usualmente trabajo siempre a mano. La primera idea, el tamaño más o menos, y a quién va dirigido. El camino es saber cuál es el producto que se ha de meter en el mercado. En este caso era como una



•••CAVAS•••

•••REFRESCOS•••

Coca Cola
Limonada Schweppes/Fanta
Naranjada Schweppes/Fanta
Agua con Gas – sin Gas
Estrella
Voll Damm
Heineken
Cerveza de Importacion
Vino de la Casa
Sangria de Vino
Sangria de Cava

•••POSTRES•••

Crema Catalana
Queso Manchego
Queso Parmesano
Tarta de Queso/Manzana
Macedonia de Frutas
Fruta Natural
Puding de Frutas
Flan con Nata
Irish Cofee

•••HELADOS•••

Sorbete de Limon
Sorbete de Marc de Champagne
Tarta al Whisky
Crocanti
Comtessa
Trufa Helada
Copa Variada

•••PIZZAS•••

1 Marguerita
3 Jamon
4 Champiñones
5 Chorizo
6 4 Estaciones
7 Napolitana

•••LONG-DRINKS•••

•••APERITIVOS•••

•••COCKTAILS•••

•••WHISKY•••

J & B

This is the place where we want to present you a few professionals, one by one. Not necessarily famous or exclusively desktoppers but, as most of them "mixed".

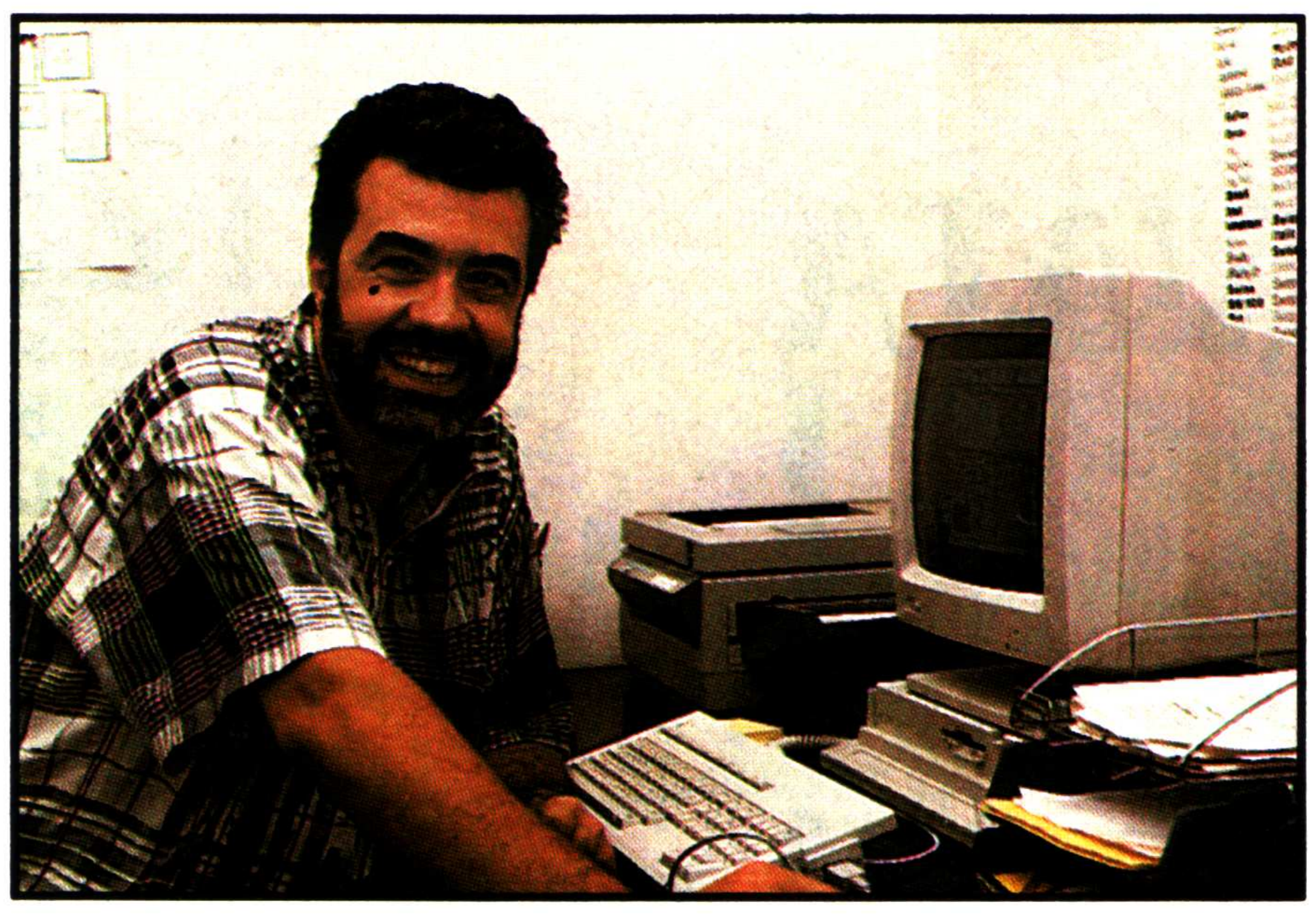
Our first "trapped mouse" has been working in design since 1977 and works for one of Spains biggest weeklies, "Lecturas", but he also does design as a free–lancer when asked. We invited him to a chat and invite you to "hear" some of it as well as to see to of his most recent assignements.

"I started off drawing roads, gasconducts and it sure didn't have anything to do with design, really, apart from putting lines on a blank paper."

"What I enjoy most in my job is the first step: to take paper, pen and start trying out things. The more time, the bigger the satisfaction. *And then, finally, I put it on the screen and start working on it. When they first put the Mac in front off me I just sort of got started. I felt I had so many more options to choose from. Y can change the stuff over and over again, in minutes and that leaves me more time for the creative part of the tasks."*

"When I plan pages for the magazine I always start off looking at the photos and then, when I see THAT ONE!, the very one I believe the readers want to see, I start on the rest. More text...; less text...; captions...; And then starts the "fight" with the journalists... and then: where to put the title; the photo; the text... ***You always have to find the solution starting with the problem. The computer can make a lot of things easier for you but the big job has to be done in your head."***

"You learn layout doing layouts, looking, trying..."

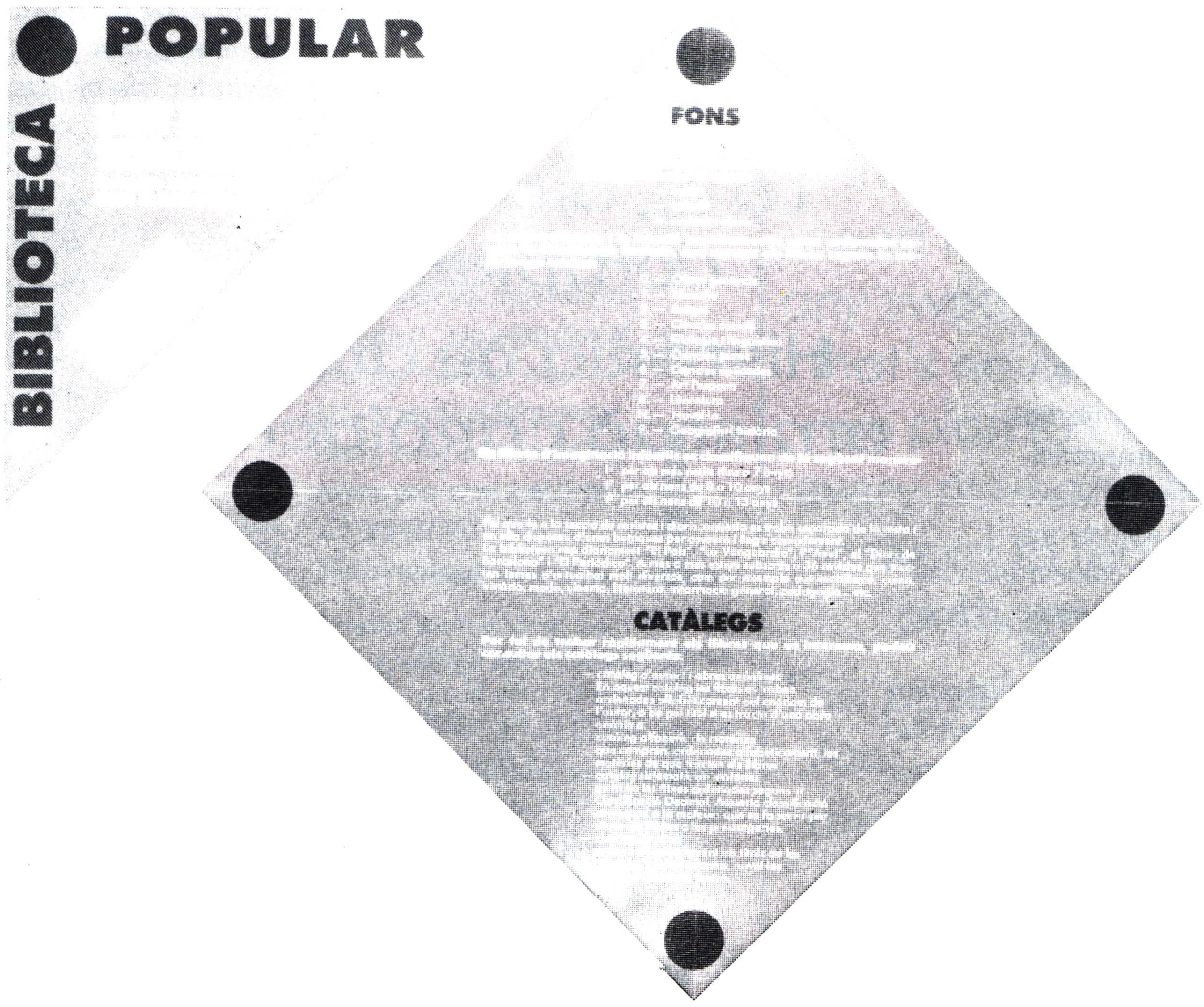


de día y otra de noche. Quise huir de lo típico... Jugué con que fuera con un tipo de letra que se leyera fácilmente, para jóvenes, la Futura, porque permite utilizar ensanchado y estrechado. Para la otra modalidad de la carta utilicé un tipo de letra más elegante, con los dibujos también más acordes con el tipo de clientela... Lo que suelo hacer es dejarlo reposar algún día y luego vuelvo a verlo con mejor perspectiva."

"A partir del problema has de encontrar la solución. Yo soy un poco de la escuela funcionalista. La maquetación o el diseño tienen que saber el propósito del producto; a quién va dirigido; de qué medios de reproducción se dispone; si es un producto popular... Pero cada producto requiere un tratamiento distinto."

"Un día me pusieron un Apple y empecé. Con el ordenador se ponía a mi alcance muchas más opciones... Puedo hacer modificaciones sobre un mismo diseño una y otra vez y otra, viéndolo terminado en pantalla y es lo que me ahorro en trabajo creativo. Y entonces es cuando el ordenador te facilita el poder hacer lo que te has pensado y lo mejor, además, es que puedes, en muchos casos, enseñar el trabajo al cliente casi–casi tal y como va a ser. Pero, las cosas como son: El ordenador puede facilitarte muchas cosas pero el gran trabajo está en la cabeza.""

Natalia Kim



"The menu you see here was a funny assignment: they asked me to make two–in–one. Like one for the day and youngsters and another for night and adults and I wanted to get away from the conventional looks. I played with an easy–read letterhead, Futura, for the youngs, porque it allows you to slim or fatten it as you like. And the other part giving it a more elegant, sophisticated style of both typestyle and drawings and so forth. I normally, if possible, let the work rest for a day or so and then I'm able to look at it with a better perspective..."

"I believe I'm pretty functional in my way of working. ***The layout or the design always has to start off knowing which is the proposit of the product; who is it directed to; what kind of reproduction it will get... Every product needs a totally different treatment."***

"I believe desktopping is great, you can make fantastic things but the problem for most of you is that you haven't recieved any of the basic rules about types, space, colour, etcetera, that we had to learn to be able to use pens and rulers. Yours is easier O.K., but a good thing would be a mix of both... for all of us."

So there he is, our "mouse" Albert, and though he, as he admits, is not a born desktopper he does say about his Mac: "I wouldn't like to live without it know... not now, when I know what it's like..."

Natalia Kim

Crisis informatica de una novata

Lo ví un lunes, en "Sonimag". Ví, aluciné y decidí... Porque allí un señor hacía un título de aquí te espero, de esos que a mano y Letraset ni soñarlo y además 43 horas–8 minutos–32 segundos y–11 décimas... ¡para no conseguirlo! Claro, habla una profana, no un experto del manejo del tipómetro y las líneas rectas sin regla... **Para mí, una aficionada en estos menesteres de maquetar páginas, ver una mano hacer no–sé–qué con un pequeño chisme escondido en ella y que el resultado salga impreso en cuestión de segundos y ahorrándome un montón de trabajo (resultado cutre), eso es, con perdón, ¡"flipante!"**

Así que al día siguiente me presenté en un centro Atari, hablé con el vendedor y compré. (No tuvo que utilizar mucho truco para convencerme que digamos) Un Atari Mega ST4, un disco duro Atari Megafile 30, una impresora láser SLM 804, un scanner flatbed de 300 puntos, un programa Calamus y otro de Outline...

La noche del jueves pasé un par de horas saboreando el placer de poder apartar –cuando no tirar– pegamentos, cutters, papelitos mil, rotuladores, reglas... **Soñaba con, ¡por fin!, tener una mesa de esas que siempre aparecen en las revistas de colorines cuando hablan de autoedición: dos fotos, un original y lo demás sólo maquinitas preciosas con un montón de botones...**

Ya...

Llega el viernes y el camión de reparto con un montón de cajas inmensas. Indico que las quiero todas en mi despacho y pronto me encuentro sumergida en un mar de plásticos, poliestirenos en formas mil, cables, libritos incomprensibles... Logro, de alguna manera, colocar bien los componentes. ¡Me faltan enchufes!

"Por favor, que alguien me compre un multiladrón de esos con toma de tierra..."

Llega el momento mágico: todo enchufado. Miro, ya un poco aterrada, todo el follón de cables y botones que tanto me sedujeron en el momento de la compra y decido, muy humildemente, llamar al vendedor...

"¡Hola! Oye... ¿cómo se arranca esto?"

Muy bien. Instrucciones claras y concisas...

Aprieto botón tras botón (el disco duro ya estaba programado) y **aparece una pantalla llena de cuadraditos con nombres mil...**

Que no se ría nadie (demasiado) pero yo pensé que si ya sabía más o menos –perdón, más menos que más– domar a mi PC, ¿qué problema podría ser otro chisme de esos inteligentes...?

Aprieto "Return". Ni fu. Ni fa. Agarro el ratón y lo muevo de un lado a otro, en todas las direcciones posibles y tras recorrer minuciosamente un metro cuadrado de la mesa (apartando, ¿cómo si no?, el teclado) siguen observándome los mismos cuadritos, impasibles ante mis intentos...

Lo ví, aluciné y compré... Historia de una amistad cardíaca.

Leo el manual de Calamus durante una hora. Nada de mi pantalla se parece a los dibujitos del libro.

Leo el manual de GEM... todo se parece pero sigo sin entender nada.

Entra mi socio en mi despacho y observa, maravillado, nuestra inversión:

"¿Qué tal? ¿Ya funciona?"

"Hombre, sí, más o menos..."

Muevo el maldito ratón en unos círculos impresionantes y con el zumbido tranquilizador del láser y toda la maquinaria en sus oídos, cierra nuevamente la puerta, respetuosamente suave.... dejándome sola. Sola con todos mis monstruitos...

Francamente, cualquiera que se ha comprado "un juguete", alegando su gran utilidad y futura rentabilidad, a cambio de un montón de letras, sabe lo que es el sudor frío producido por la perspectiva de no saber hacer con aquel ni una "o"... sin canuto...

Estuve así, mirándome ciega en la pantalla y desgastando la superficie de mi mesa, durante ocho horas laborables, disimulando y soltando tacos según si estaba sola o acompañada.

Final y obviamente, tuve que llamar nuevamente a mi salvador/ vendedor y logré, por fin, hacer una "o". No gran cosa más...

Las primeras semanas hice los tamaños de los marcos a mano: parando el trazado cuando veía que los parámetros coincidían con los que yo deseaba; volviendo a escribir todo lo que sobraba de un marco; volcando contenidos de editor en vacío sobre larguísimos artículos escritos... y mil aberraciones más.

Lo que pasa es que, aún y así, logré hacer una revista entera –32 páginas– autoeditada, al cabo de los primeros 10 días de poseer aquella familia de extraños bichitos mucho más listos –y elegantes– que yo.

Me lo pasé fatal –como comprenderás– en un principio... ¡pero hoy no podría vivir sin ellos! Incluso me lo paso bien trabajando (y que nadie se lo diga a mi socio...)

Inés García

I kept moving that damned mouse all over the table and... nothing happend!

Very personal DTP crisis

(Playback of the very first steps in DTP... with no net underneath)

I saw it in a computer–exhibition on a monday. Saw, hallucinated and decided... ***There was this guy making a–hell–of–a–headline –one of those you wouldn't even dream of making manually– in no–time–at–all.***

Sure, I've never been to much of an expert in this manual layout business, but anyhow, to see this hand travel in circles over the table with something small hidden in it making anything come true on a screen and see it on print in seconds was truly some experience to envy for somebody used to spend hours, sweat and despair with rules and rubbers like me.

So the very next day I went to the closest Atari–distributor in town and bought –he sure didn't need any selling–performance on ME– an Atari Mega ST4, a hard disk Atari Megafile 30, a laserprinter SLM 804, a flatbed scanner, a Calamus and an Outline...

Thursday night I spent a couple of hours putting away –when not throwing– glues, cutters, paperstrips, rulers... ***I dreamed about, at having, at last, a table like those I'd seen in DTP–mags: a few slides, a piece of paper with the original text and the rest occupied by wonderful machines...***

Well...

Friday arrived and so did the lorry Atari, leaving a load of huge boxes in my office. Soon I'm alone in the middle of a sea of plastic–covers, poliestyren protectors, cables, inintelігible little manuals... Somehow I manage to put the components on the tables... I don't have enough sockets!

Somebody leaves to get me a console of sockets...

There comes the magical moment: everything is connected with everything. I feel a bit nervous in front of this mess of cables and buttons that I know ***nothing*** *about, the very same sight that convinced me to buy it, and decide to, swallowing my pride, call the salesman:*

"Hi! I thought... could you tell me how to start all this up, please...?"

Great. Clear instructions, step by step. I push one button, then another, and so on (yes, the harddisk was already programmed) and a screen filled with small squares with a like a thousand strange names lightens up in front of me...

Don't laugh (too much...) but I actually thought that if I was able to manage, more or less, muy old PC and dbase what problems could I possible expect from, another intelligent "box"...?

I press "Return". Nope. I grab the Mouse and I move it around and around left right up down here there. And the squares keep staring back at me, impassives.

I read the Calamus manual for an hour. Nothing on my screen looks like what it talks about. In the GEM manual everything looks like it but nothing happens.

My associate enters my office, enchanted, gazing admiringly upon our investment. "How's it going? Does it work?"

"Oh, well, pretty good..." I move the mouse in a few circles and he leaves, impressed, closing the door carefully, leaving me alone.

Alone with all these square monsters...

Anyone who ever invested all the money they had in buying a "toy" because of it's big "utility" and future profitability can easily imagine the feeling when you aren't able to do ***ANYTHING*** *with it. Nothing at all...*

I stared myself blind on the screen for eight hours.

Finally there was no way out but through the telephone, again. And the second day I was actually able to write something...

The first few weeks were pretty tough and I made, naturally, almost everything wrong. But I did manage –God only knows how!– to make 32 pages in the first 10 days...

Today, 2 years later, I'm happy I didn't throw it out the window. We are, at last, pretty close friends... I forgive it's "fatal–internal–error" and I'm probably excused for knowing nothing about it's Bits, Bytes and K...

Ninés García

Calamus User Group S

C.A.O.S.

Calamus Användar Organisation Sverige

Many of us have wished to find a good, widespread and enthusiastic user group. A link to find somebody who know what YOU are talking about; a way to get to know about special Calamus–news; illustrations, etcetera. So now we two, Jakob Bonds (Calamus User 1st Degree) and Håkan Lyberg (Calamus User), are looking for you!!!

Let this become true!!!

The group is swedish–based –and independent– (but (almost) any swede speaks fluent english so that's no problem. And although we plan to get together fisically every now and then, we also look forward to read your letters and, perhaps, on a future BBS.

The possibilities to get support from Atari, DTC, DMC, and others are pretty good... if we are a bunch. Support meaning, for example, discounts for C.A.O.S.–members...

So, come on, get in touch

NOW!!!

Letter or fax, as you like, but

DO IT!!!

Jakob & Håkan

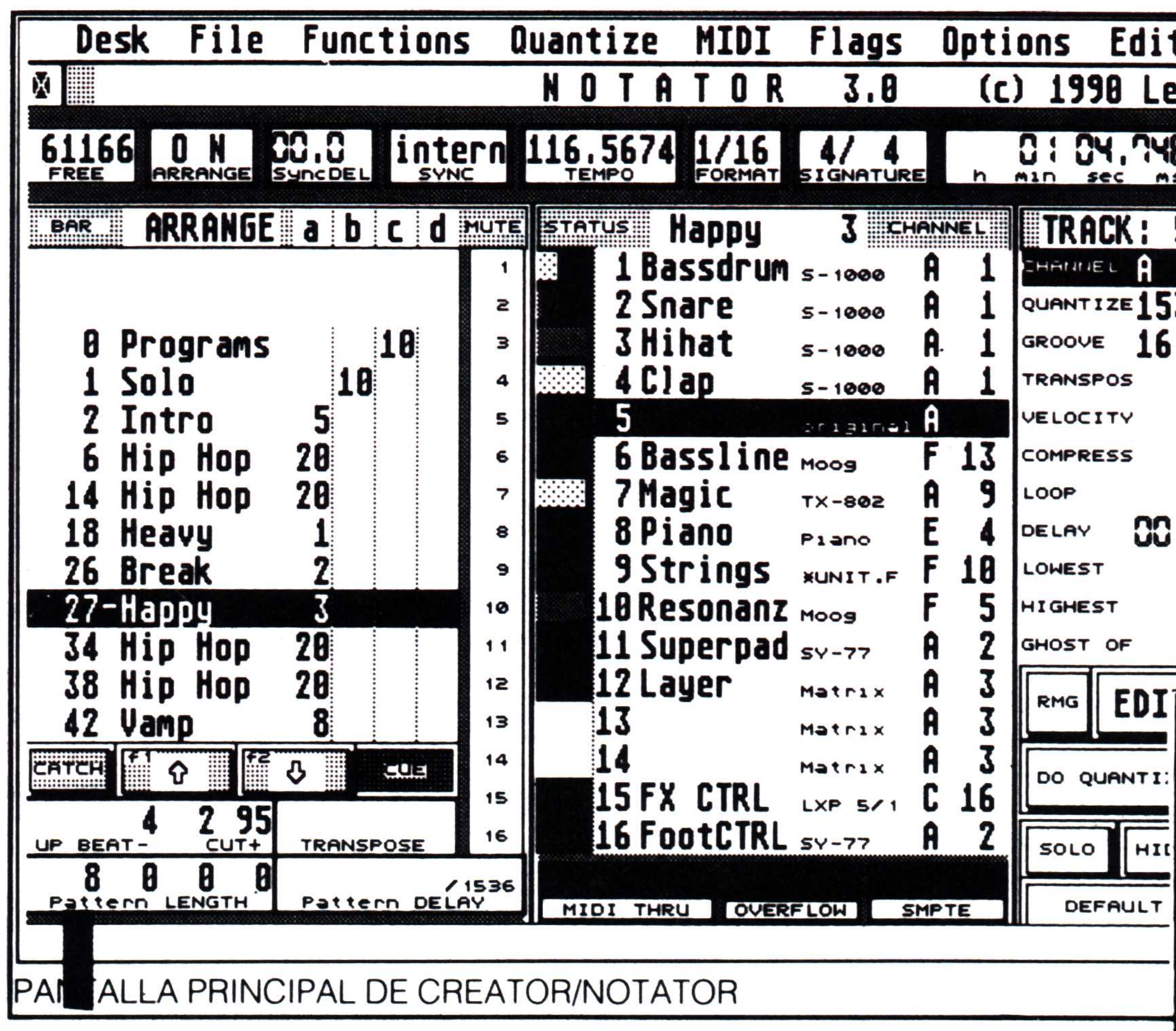
C.A.O.S.
c/o Ord och Grafik
Valhallavägen, 146 F
S–115 24 STOCKHOLM
SWEDEN

Fax: 46–8–662 07 28

NOTATOR

Versión 3.0 de C-LAB Software Midi para Atari

Secuenciador, Multipistas y Editor de Partituras MIDI (Todo en uno.)


Desk File Functions Quantize MIDI Flags Options Edit Copy
N O T A T O R 3.0 (c) 1990 Lengeling/Adam
61166 FREE
0 N ARRANGE
00.0 SyncDEL
intern SYNC
116.5674 TEMPO
1/16 FORMAT
4/ 4 SIGNATURE
0 : 04.746 h min sec ms
32 2 1 64 BAR / 4 16 1536
BAR ARRANGE a b c d MUTE
0 Programs 10
1 Solo 10
2 Intro 5
6 Hip Hop 20
14 Hip Hop 20
18 Heavy 1
26 Break 2
27-Happy 3
34 Hip Hop 20
38 Hip Hop 20
42 Vamp 8
CATCH
CUE
4 2 95
UP BEAT- CUT+
TRANSPOSE
8 0 0 0
Pattern LENGTH
/1536
Pattern DELAY
STATUS Happy 3 CHANNEL
1 Bassdrum S-1000 A 1
2 Snare S-1000 A 1
3 Hihat S-1000 A 1
4 Clap S-1000 A 1
5 original A
6 Bassline Moog F 13
7 Magic TX-802 A 9
8 Piano Piano E 4
9 Strings XUNIT.F F 10
10 Resonanz Moog F 5
11 Superpad SV-77 A 2
12 Layer Matrix A 3
13 Matrix A 3
14 Matrix A 3
15 FX CTRL LXP 5/1 C 16
16 FootCTRL SV-77 A 2
MIDI THRU
OVERFLOW
SMPTE
TRACK: 5
CHANNEL A
QUANTIZE 1536
GROOVE 16 C
TRANSPOS
VELOCITY
COMPRESS
LOOP
DELAY 00.0
LOWEST
HIGHEST
GHOST OF
RMG
EDIT
DO QUANTI
SOLO
HID
DEFAULT
1 1 1 1
LEFT LOCATOR
5 1 1 1
RIGHT LOCATOR
AUTODROP
CYCLE
SPACE DROP
UNDO
PUNCH
RECORD
Enter

PANTALLA PRINCIPAL DE CREATOR/NOTATOR

El programa permite grabar y reproducir datos de cualquier teclado MIDI en el secuenciador cuya capacidad depende únicamente de la memoria de tu ordenador. Estos datos los puedes grabar en tiempo real o paso a paso en cuatro cadenas de 16 pistas cada una, las cuales puedes encadenar con entera flexibilidad (más o menos como un secuenciador de secuencias) lo cual te permite trabajar con 64 pistas a la vez las cuales pueden transmitir o recibir datos de 96 canales MIDI a través de 6 puertos. ¡Casi ná'!

Hablo de datos MIDI aunque lo correcto sería eventos, puesto que además de notas el secuenciador puede recibir y transmitir cambios de programa, de volumen, de tempo etc…

En definitiva, con un sólo teclado MIDI puedes grabar prácticamente lo que quieras con la única limitación de la polifonía de tu teclado. La solución: más sintes, aunque, como ya habrás deducido a estas alturas, necesitarías muchos sintes para acbarte el NOTATOR 3.0.

Y hablando de grabaciones e historias similares, todo lo controlas como si de una platina convencional se tratase. Basta con presionar desde el "ratón" la tecla adecuada (ya sabes Rec–Start–Stop–Punch etc.) El "Punch" es muy interesante pues te permite pinchar en el punto exacto. Si ha habido algún fallo durante la grabación. En el secuenciador NOTATOR está permitido realizar repeticiones de estrofas, aceleración de compases, transposición de partes concretas y una cosas muy interesantes: mezclar las pistas como si de una mesa de mezclas se tratase, añadiendo ¡Además! –si tú lo deseas– Compresores, Retardos etc. en partes exactas de tu preferencia o doblando pistas (para engordar secciones de cuerda, por ejemplo) e incluso Cuantizado o Humanizado, para así corregir los posibles errores de tempo que puedas haber cometido al grabar pero sin llegar a perder el "Feeling" para que no suene como una máquina; todo ello con una facilidad pasmosa desde el "Ratón" con el cual puedes controlar todo el programa, aunque, si lo prefieres, en algunos casos concretos puedes utilizar el teclado.

Para rizar el rizo, NOTATOR te permite ver la partitura de tu tema inmediatamente después de haberlo tocado y por supuesto imprimirlo a papel y también al reves: escribir cualquier partitura en el Pentagrama con el "Ratón" y que tu teclado luego lo interprete vía MIDI (¡divertido eh!)

Es importante también destacar que dispone de todo tipo de sincronizaciones de audio y video para cualquier tipo de producción, eso sí adquiriendo en algunos casos los periféricos adecuados.

Evidentemente lo expuesto hasta aquí son líneas generales orientativas sobre el programa, el cual ofrece muchas más prestaciones, pero si queréis saber más sólo tenéis que rascaros el bolsillo y que no os pase nada sobretodo leyendo el tocho–Biblia de 30 capítulos y chorrocientas páginas del Manual del Usuario.

PROS: Rápido, manejable, inacabable y otros muchos…

CONTRAS: Aún no he encontrado ninguno a no ser que hace tantas cosas que es difícil que lo controles al 100%, pero seguro que los señores de C–LAB, le encuentran los fallos, lo corrigen y lo mejoran como han hecho con su última versión en NOTATOR 3.1

Ramón Romeu

Hot Sound

Multichannel Sequencer and Note Editor…

This program allows you to save and reproduce information from any MIDI program to a sequencer with a capacity only limited by the memory of your computer; information which can be saved in real time or step by step in four chains of 16 tracks each, allowing you to chain them with complete flexibility (almost like a sequence sequencer); work on 64 tracks simultaneously and transmit or recieve information from or to 96 channels through 6 ports.

Included are informations such as prgram alterations, volume, tempo, etc… One single MIDI keyboard allows you to save practically anything, limited only by the polyphony of your keyboard. The solution: more synthesizers, though, as you might guess, you'll need a lot of them to reach the end of NOTATOR 3.0.

And talking about recordings: you control everything as if it was a conventional taperecorder. NOTATOR allows you to repeat patterns, add tempo to compasses, transpose parts; mix tracks… Plus Compress, Delay, etc. exactly the way you wish; copy/double tracks or quantify or humanize to correct possible errors without loosing the "feeling" as not to sound as a machine. And all this controlled easily from the Mouse or, in some cases, if you prefer, from your keyboard.

To make it even better, NOTATOR lets you see the score immediately after playing it and, of course, print it. And reverse the process, write any score on the stave with the Mouse and let your keybord play it via MIDI. Fun…!

BBS de A DTP

Siguiendo con nuestra filosofía de intentar ofrecer el mejor servicio de información al usuario de autoedición, hemos pensado que sería conveniente crear una BBS paralela a la revista...

El BBS está montado sobre un Atari manejando Michtron BBS y está en la línea de poder ofrecer un servicio de información de última hora, noticias, anuncios particulares, transferencia de ficheros para filmación de Dominio Público o de Shareware... y de lo que se os ocurra.

Todo esto quiere decir que, disponiendo de un ordenador (cualquier modelo o marca con un interface serie), un modem, telefóno y un programa de comunicaciones, puedes estar en contacto directo con la redacción de A DTP; obtener directamente y al instante los programas de PD que se han comentado en la revista, demos, enviar tus documentos para filmar, o recibir tu gráfico escaneado, sin necesidad de pasarte por aquí.

Nosotros además sabemos quien te puede suministrar todo lo necesario, –menos la línea telefónica–; modems, programas de comunicaciones, ordenadores, lo que necesites al mejor precio, y con todo el asesoramiento por nuestra parte.

Para llamar tu modem y programa de comunicaciones debe estar en 8/n/1 y VT52, oséase, 8 bits, sin paridad, un stop bit y emulación terminal VT52. Puedes entrar a 300, 1200 o 2400 baudios.

Para más información: ¡LLAMANOS!

From outside Spain: **34–3–301 66 59**
(Important: FUTURE change of
number to: 34–3–488 26 37
Hours to get in touch: **Workdays:**
8 p.m. – 9 a.m.
Weekends: 24 hours

Conéctate:
(93) 301 66 59
(Aviso: Telefónica anuncia FUTURO
cambio al: (93) 488 26 37)
Horario: Laborables: 20h – 09h;
Fiestas: 24 horas

Our intentions with this magazines is, as you know by now, to give the desktoppers and readers in general as much –and as good– information as ever possible, and that is why we believe it's convenient to create a free–access BBS to go with –or without– our pages...

Our aim is to offer last–minute information and news about the DTP and computer world; let you try out demos, PD or Shareware.

We will try to keep you –and us– up to date about whatever is up: expositions; letterbox, and, of course, ads between users –that will also be published in the magazine if the offer is still valid when we it is time for us to go to print...

So why don't you just join us and we'll get –even– closer together...

It lets you do any kind of production for audio and video with the different synchronisms, though in some cases optional accesories might be required. NOTATOR offers lots and lots more, but if you really want to find out how much... you know the answer: look in your wallet and then start learning the 30 chapters and who–knows how many pages that forms the User's Manual. That's some trip!

It is fast, easy to use, never–ending and so forth... and the only negative side I've discovered so far is that it does so many things that it's difficult to control it completely, but I bet the people from C–LAB will correct any failure and improve the program just as they've done with this new version.

Ramón Romeu

> Notator ofrece vastísimas posibilidades sonoras...
>
> Notator's possibilities are almost illimited...

C LAB
Notator SL
C LAB
Notator SL

CMV

AMIGA Apple **ATARI** —— **CMV INFORMATICA, S.A.** —— **ATARI** Apple *AMIGA*

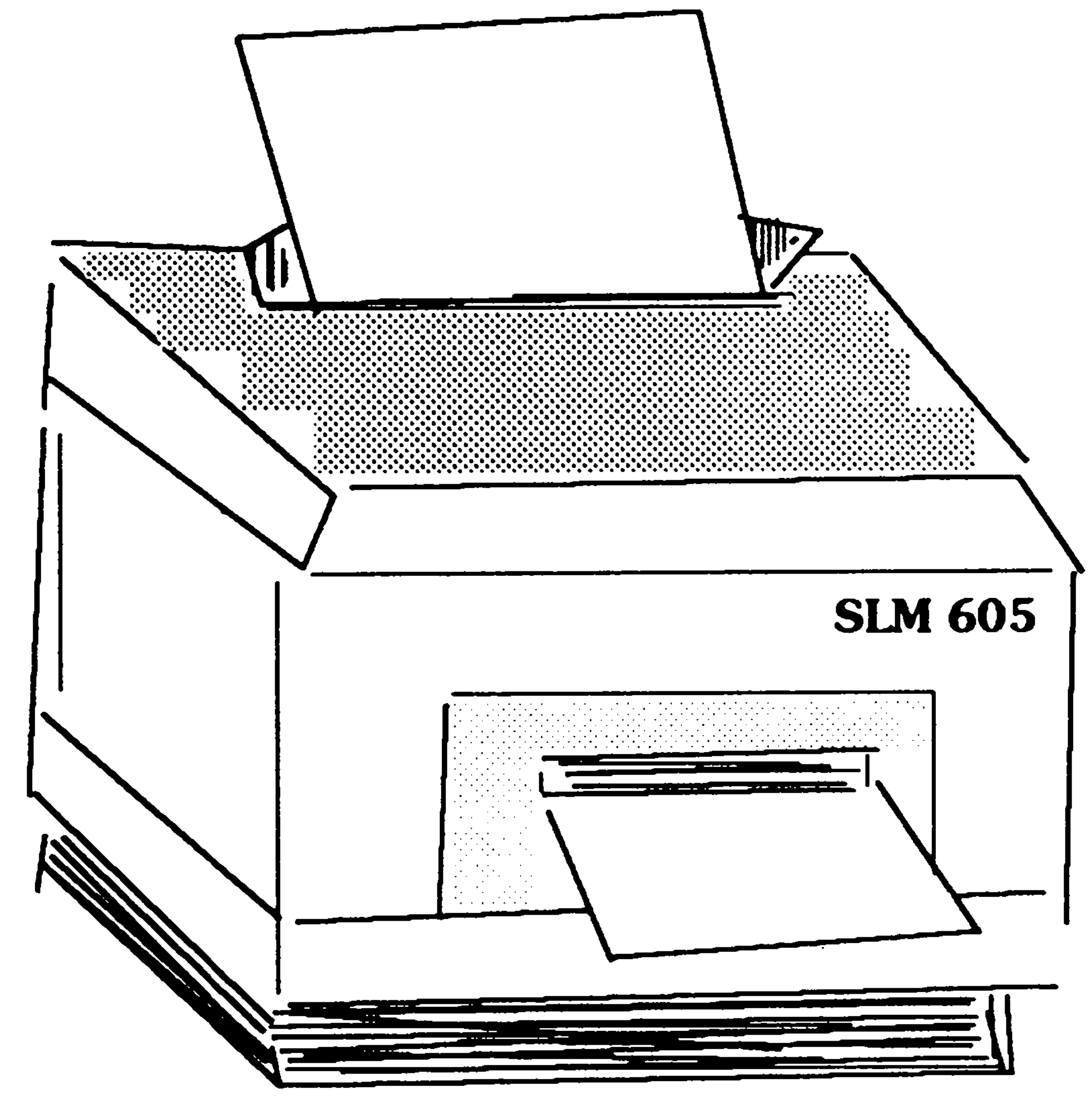
AUTOEDICION PROFESIONAL

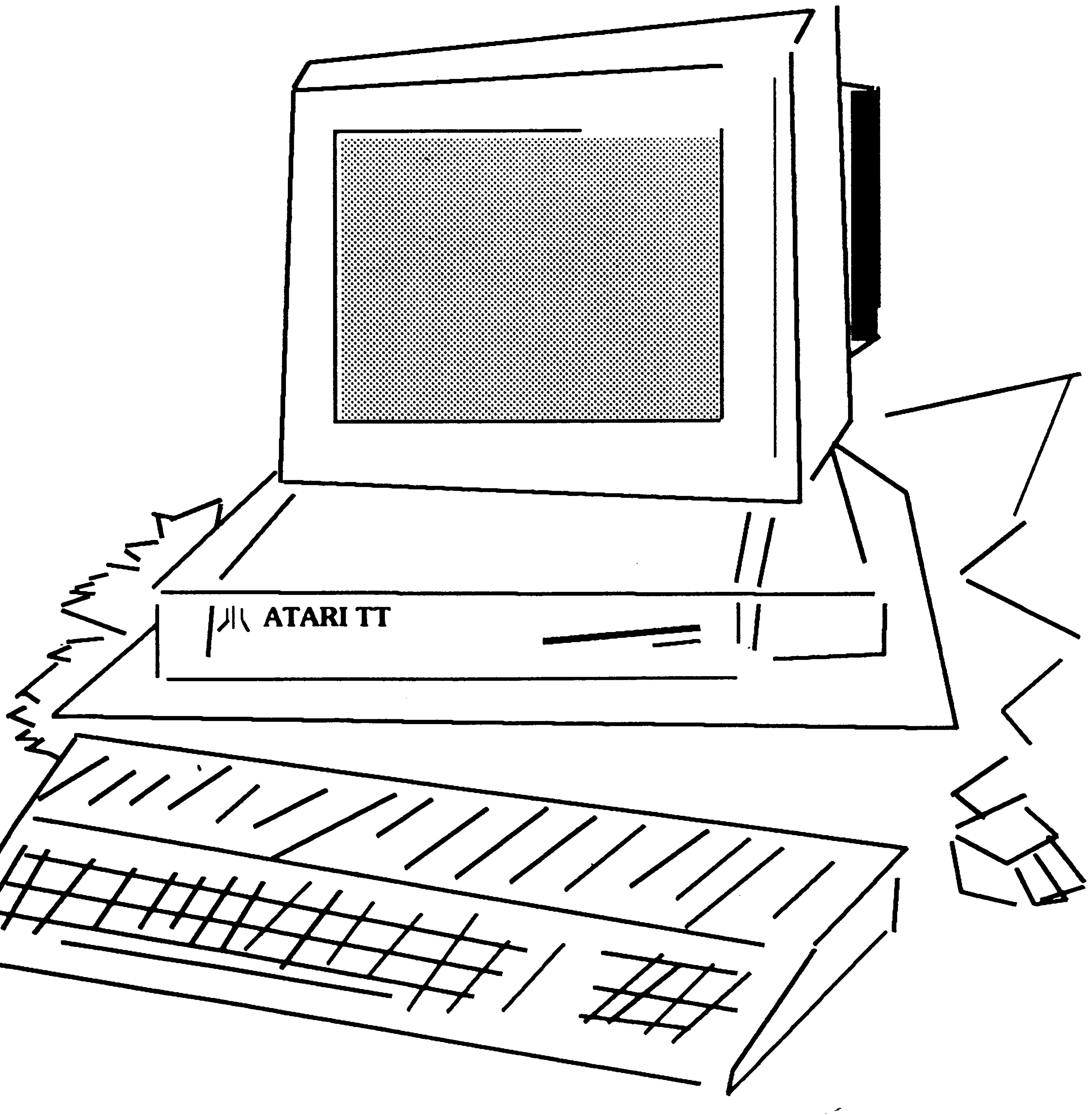
A SU ALCANCE

OFERTA AUTOEDICION 5 ESTRELLAS

TT030/4 + Monitor COLOR
+ Impresora LASER SLM 605

650.000 pts.





CALAMUS COLOR
PHOTO ART
LINE ART
HANDY SCANNER
...
Consúltanos.

BARCELONA Pi i Margall, 58-60. 08025 Barcelona (93) 210 68 23 / 213 42 37
MADRID Plaza Callao, 1 1ª. 28013 Madrid (91) 521 22 54 / 521 26 82
BILBAO Ledesma, 4 2ª. 48001 Bilbao (94) 424 36 68 / 424 36 70
LONDRES 117 Regent Street. Londres W1R 7HA (01) 734 17 19 / 734 17 40

CALAMUS

Texto alrededor de imagen

Bien, y ya estamos en la sección de CALAMUS, y la estreno con algunas preguntas que me han planteado compañeros/as de la redacción:

PREGUNTA *(redacción de A DTP): ¿Cómo puedo hacer que, en Calamus, un texto se formatee alrededor de una forma que no sea cuadrada?*

RESPUESTA: ¡Buena pregunta! En principio Calamus (al menos hasta la versión 1.09 del 25–09–90, que es la última de la que dispongo hasta el momento) no es capaz de formatear texto más que a formas cuadradas (marcos de cualquier tipo), pero existe un truco bastante simple y fácil de ver que te ilustro en esta página con nuestro querido amigo Albert.

El truco consiste en:

1. Crear varios marcos pequeños que, por su posición, silueteen la figura deseada.

2. Después sólo queda seleccionar el marco de texto a formatear.

3. Escoger la opción "Flujo preferencial a..." oportuna.

4. Deseleccionar el marco de texto.

5. Seleccionar los "marcos fantasmas" (que podríamos llamar así ya que al imprimir no se han de ver).

6. Volver a pinchar la opción de flujo anteriormente escogida.

Ya está, es así de fácil, si has seguido estos simples pasos sin saltarte ninguno, tendrás el texto alrededor de la figura; pero existen algunos trucos adicionales para que sea más fácil y rápido.

1.– El tamaño de los marcos fantasmas: para que la cosa quede bastante bien, el tamaño de los susodichos marcos debería ser, de alto, como el cuerpo de la letra o más pequeño, así se formatearán sin problemas y las líneas quedarán una a una en la posición deseada.

2.– Al escoger los marcos fantasma: es mucho más fácil y rápido si los marcos fantasmas son de un tipo no utilizado en la página con la que estás trabajando, ya que Calamus incorpora una opción muy potente que es "Seleccionar todo", en el menú "Extras", sirve para seleccionar todos los marcos si no hay ninguno seleccionado ya, y si lo hay, todos los del mismo tipo que éste. Así si, por ejemplo, quieres formatear un texto alrededor de un gráfico matricial, los marcos fantasmas los puedes hacer con marcos de gráficos vectoriales; llegado el momento de elegir marcos fantasmas, en lugar de elegirlos uno a uno con la tecla ‹Shift›, sólo seleccionas uno y luego pinchas la opción "Seleccionar todo", con lo que se seleccionarán todos los marcos de tipo vectorial.

3.– El más difícil todavía: para agilizar más todavía el proceso, puedes utilizar los macros de Calamus que incorpora de por sí (y que puedes crear tú mismo, ya te explicaré cómo), como ‹Aternate›‹A› que es como pinchar "Seleccionar todo". ¡Ah!, un macro que no viene a cuento pero que es muy útil, ‹Aternate›‹E› abre el editor de textos.

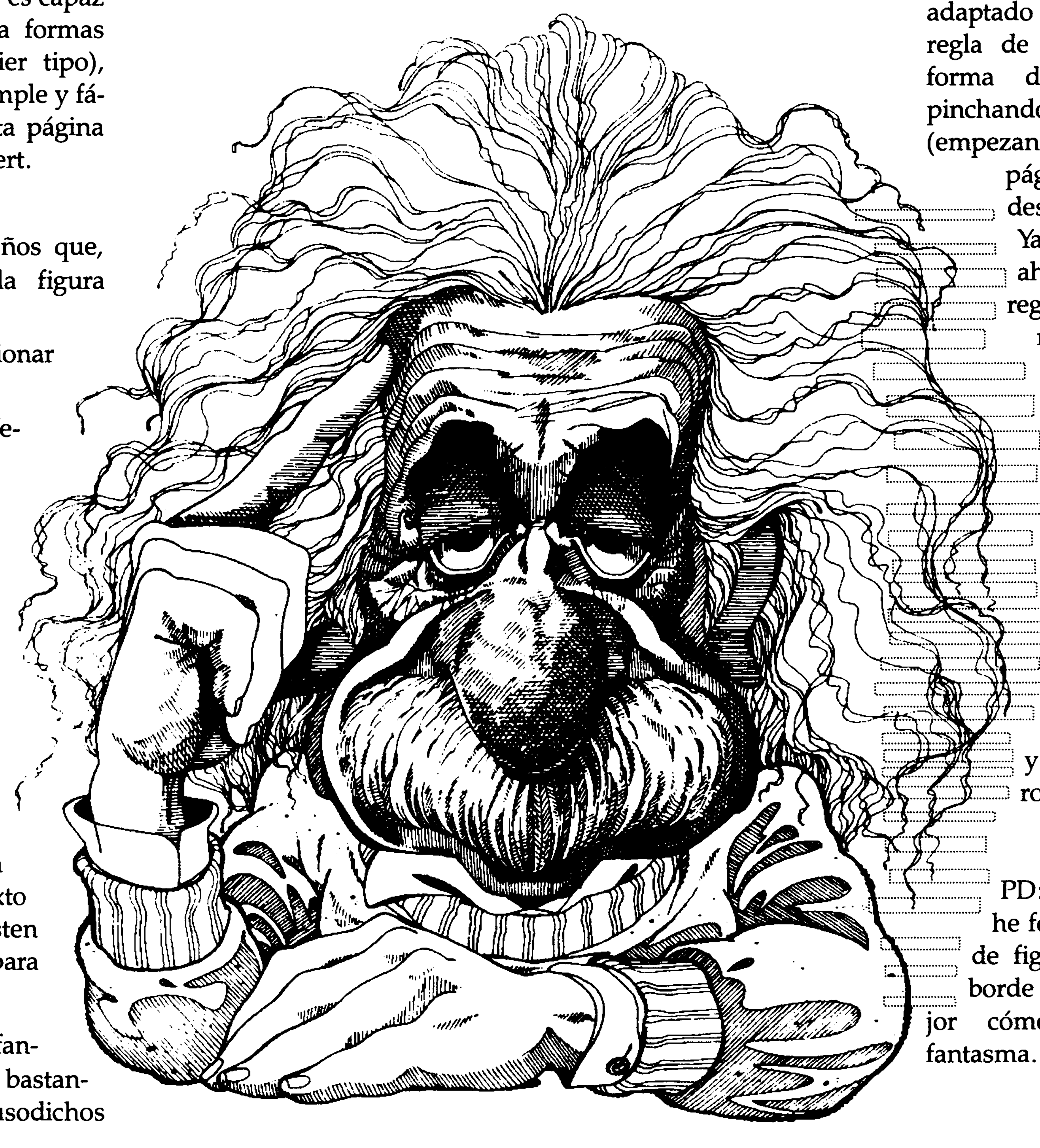
4.– Para que se vea mejor: para que destaque más la forma a la que está adaptado el texto basta con poner una regla de texto con "Composición en forma de bloque", esto se hace pinchando primero el menú "Texto" (empezando por la derecha "Montaje de página", "Marco", "Texto"), después el de "Reglas de texto". Ya estás en el menú adecuado, ahora has de hacer visibles las reglas de texto posicionando el ratón en la página y pulsando el botón derecho, el cursor cambiara de la forma de cursor de texto a una cruz (+), seleccionas la regla de texto inicial del texto y pinchas "Composición en forma de bloque", el texto se ajustará a ambos lados del marco hasta llegar a otra regla de texto (si la hay). De esta manera queda mucho mejor la composición general y la presentación del gráfico rodeado del texto.

José Manuel.

PD: En la mitad derecha de Albert he formateado el texto con marcos de figuras (transparentes pero con borde punteado) para que veas mejor cómo he puesto los marcos fantasma.

Este es el dibujo ya retocado después de hacer toda la operación de pasarlo de .CRG a .IMG.

This is the graphic after retouching (see next page).



One of the first and most frequent questions that appeared when we started this project was: **HOW DO I MAKE THE TEXT FLOW AROUND AN IRREGULAR IMAGE?**

(We might not have an easy answer for every question of yours, but we'll give it a good –and hard– try so just let us know....)

Calamus in it's latest version –1.09– cannot make the text flow around anything but the essential frames available – square ones, that is– but there is a quite simple way to make it just as I show here with the help of dear old Albert...

In short it's done like this:

***1.** Create a lot of "ghostframes" that follow the outline of the figure –see illustration–.*

***2.** Preferably, if possible, use a kind of frame that you are not using on the page por any other purpose. If this is the case just do as follows: Activate one of the "ghostframes"; go to the menu "EXTRAS"; select "Activate All" (or use the macro ‹Alternate›+‹A›). Now all the "ghostframes" will be active. (If there is any other frame of the same kind, that has got nothing to do with the effect you are going for, just press ‹Shift› and the right hand button of the mouse and it will be deactivated.*

***3.** Now go to "Special functions for text"; activate the frames of text –with ‹Shift›, as always– and select "Text surrounding..." –module of your choice. The text will flow around all the frames: around your image! (See illustration 2.)*

TO MAKE IT EVEN BETTER

To enhance the effect even more:

***1.** Put a "Rule of Text" with "Composing Blocks". Do this as follows: Choose the menu "Text" then "Text rulers". Now put the mouse on the page, press on the bottom right side –the cursor will take the form of a cross (+); choose the first ruler and press "COMPOSING BLOCKS". The text will flow around the image until the next ruler (if any). This way the general composition will be improved.*

Hay muchos pequeños truquillos que podría comentar en esta sección, pero el espacio es limitado y la revista no puede estar toda ella dedicada por entero a este apartado. Sólo explicaré un truco que puede que no tenga demasiada utilidad, pero que... bueno, explico la anécdota y ya está:

Un día me trajeron un dibujo muy majo en formato Calamus (.CRG) y lo guardé en mi subdirectorio de gráficos matriciales. Bien, importé el gráfico en cuestión en Calamus y, al mirármelo bien, resultó que debía retocar un poco aquel dibujo (no me gustaba una cosa que salía). ¿Y ahora qué?. Busco en el baúl todos los programas de dibujo que tenía, ninguno de ellos es capaz de importar aceptablemente el fichero .CRG, ¿qué podía hacer?

El truco consiste en:

- colocar el marco de gráfico matricial, con el gráfico por supuesto, en una página en blanco,
- pinchar la opción "Tamaño optimado para la impresora" en "Funciones especiales para marcos",
- abrir el menú de impresión,
- pinchar "Cargar Driver" y seleccionar "TODISK.CPD",
- entonces imprimes

y lo que realmente hace es grabar la página en forma de gráfico (las versiones antiguas del driver siempre graban en la unidad de arranque un fichero llamado "PAGE.IMG", pero la versión 1.4 pide, por medio de un selector standard, el nombre de fichero).

Hay dos problemas al utilizar este método, yo creo que el primero y más fundamental es que este driver utiliza la unidad controladora de impresora láser SLMC804, por lo tanto has de tener una impresora láser conectada a tu equipo para hacer esto; el segundo problema es que el gráfico que sale de allí es .IMG, pero no es un .IMG normal y sólo he encontrado un programa que lo importe de forma adecuada (si alguien tiene otro mejor que me lo diga, please) y es el "IMAGE", un programa no muy bueno pero que a la hora de importar tiene una opción llamada "Calamus PAGE.IMG" y puede exportar perfectamente un .IMG normal y corriente con lo que puedes retocarlo con tu programa de dibujo favorito (yo personalmente recomiendo, para gráficos .IMG, el MegaPaint) y luego volverlo a importar en Calamus.

Y aquí está el original del que no me gustaba la fórmula.

And here is the original formula... How to go from .CRG to .IMG

HARDWARE

EQUIPO INFORMATICO

Bondwell PC
Unitron PC
Unitron AT

Atari TT 030 8 Mb
Atari ST Mega 4
Atari ST Mega 2
Megafile 60
Megafile 30
Megafile 20
Atari STacy 4
Monitor SM 194
Scanner *Printechnic 300 dpi*

Impresoras:
Epson (9 Agujas)
Hewlett Packard DeskJet (Injección)
Atari Láser

Filmadora *DTC 3000, 3000 dpi*

Comunicaciones:
Supramodem 2400 MNP 5

GST 40 Mezclador de imágenes (genlock)

Repromaster

(Varios equipos)

Fotomecánica: *Pixel (Barcelona).*

Imprime: *Gráficas Barcelona. C/Cobalto 153, L'Hospitalet (Barcelona)*

Distribuye *(España): Coedis,S.A. Carretera NII, Km.602'5, 08750 Molins de Rei (Barcelona).*

Edita: *Editorial Zona 10, S.A. C/Bruc 65, 3o 2a, 08009 Barcelona.*

Depósito Legal: *B-30553-91.*

Esta revista no se hace responsable de las opiniones expuestas por sus colaboradores mientras no se haga expresa mención de que es opinión de la misma.

Es un producto del grupo Zona 10, S.A.

There was an anecdote regarding our friend Albert (on your left) that I'll tell you, just in case...:

One day a friend of mine arrived with Albert in Calamus format (.CRG) and I saved it in muy matrix graphics subdirectory. But when I took a closer look I saw something that I didn't like and wanted to retouch it. Searching through all the paint programs I had, I discovered that none of them was able to acceptably import a .CRG file... So, now what?

This is the way I solved my problem:

1. Open a frame for graphics on an empty page

2. Go to "Special functions for frames" and choose "Optimate size for printer"

3. Open the printer menu

4. Choose "Charge Driver" and then "TODISK.CPD"

5. Now print. And what you really do is save the page as a graphic (the older versions of the driver always save in the start–up driver a file called "PAGE.IMG" but the 1.4 version asks, through a standard selector, for the name of the file.)

There are two important "buts" regarding this...:

A. This driver needs to be connected to a laser printer

B. The graphic is a .IMG but not a regular one and I've only found one program able to import it properly –(if anybody has a better idea, please do let us know)–: IMAGE, not a great program but it has an option for importing called "Calamus PAGE.IMG" and it is able to export any .IMG so you can retouch it with your favourite paint program. (Personally, my favourite is, for .IMG graphics, the MegaPaint.) Once it suits your needs, just import it into Calamus.

Fíjate bien quién está detrás de tu Macintosh.

File Edit Gallery Chart Format Macro Window
Chart14
20.00%
36.00%
16.00%
Macintosh IIci

La capacidad del concesionario va a determinar la eficacia de tu equipo y la calidad de los resultados.

Mira quién está detrás de tu Macintosh...y míralo bien. Confórmate únicamente con un concesionario capaz de garantizarte el mejor servicio.
Confórmate sólo con **Microgestió**. Un concesionario eficaz, potente, con fuerza.

Eficaz. Porque cuenta con un equipo de profesionales capaces de resolver puntualmente cualquier problema que te pueda surgir.

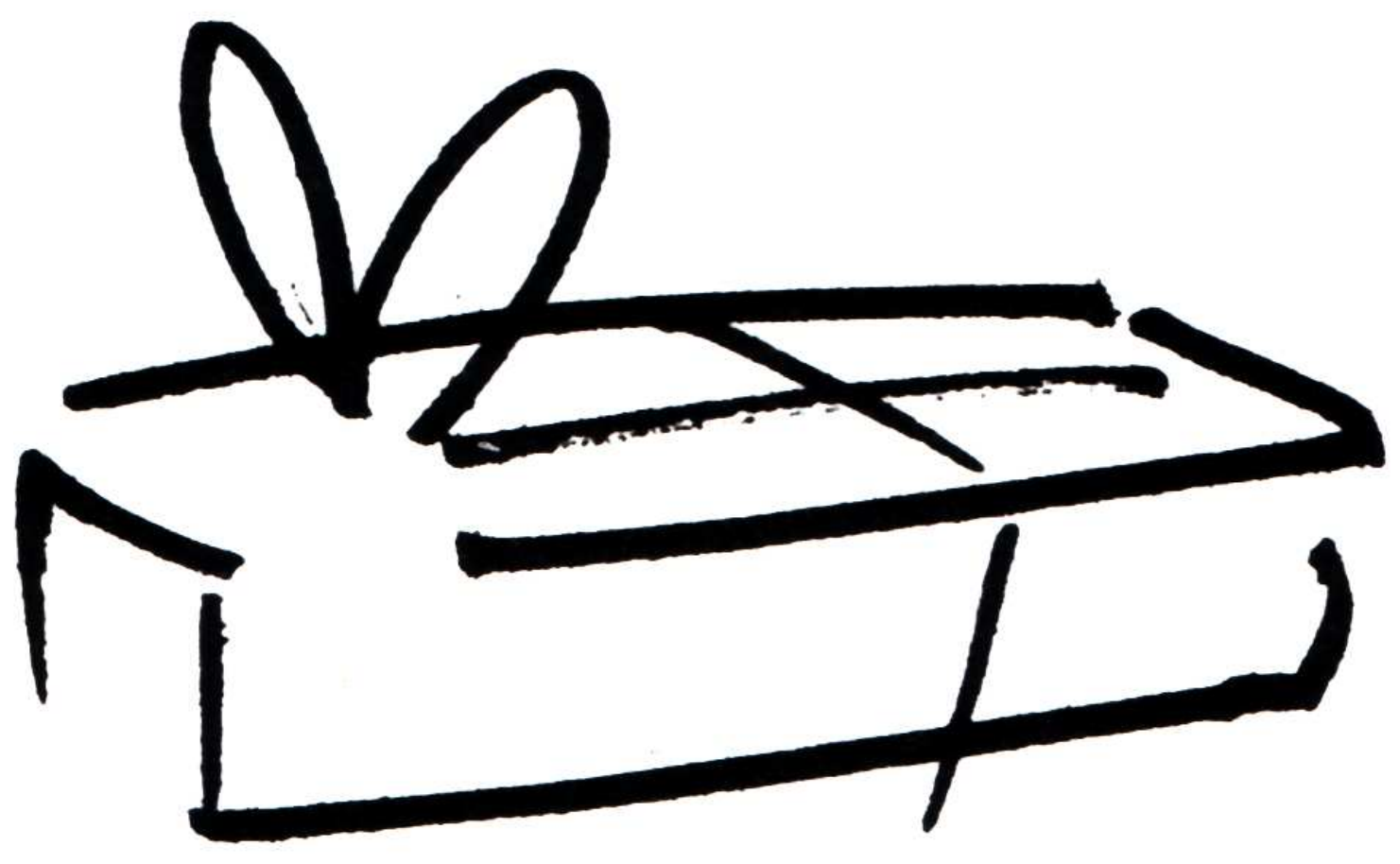
Potente. Con la capacidad y experiencia suficientes como para garantizarte en todo momento la ayuda y asesoramiento que precises.

Y con la fuerza necesaria tanto para proporcionarte el más novedoso software como para presentarte la oferta, por precio y calidad, más interesante. Más extensa. La que más se adapte a tus necesidades de trabajo.

Fuerza. Potencia. Eficacia.
Si ya has visto que quién está detrás de tu Macintosh es Microgestió, tranquilo, el resto lo tienes asegurado.

Microgestió.
Toda nuestra fuerza a tu servicio.

Ven a buscar tu Macintosh desde 99.000.- y llévate un regalo sorpresa.



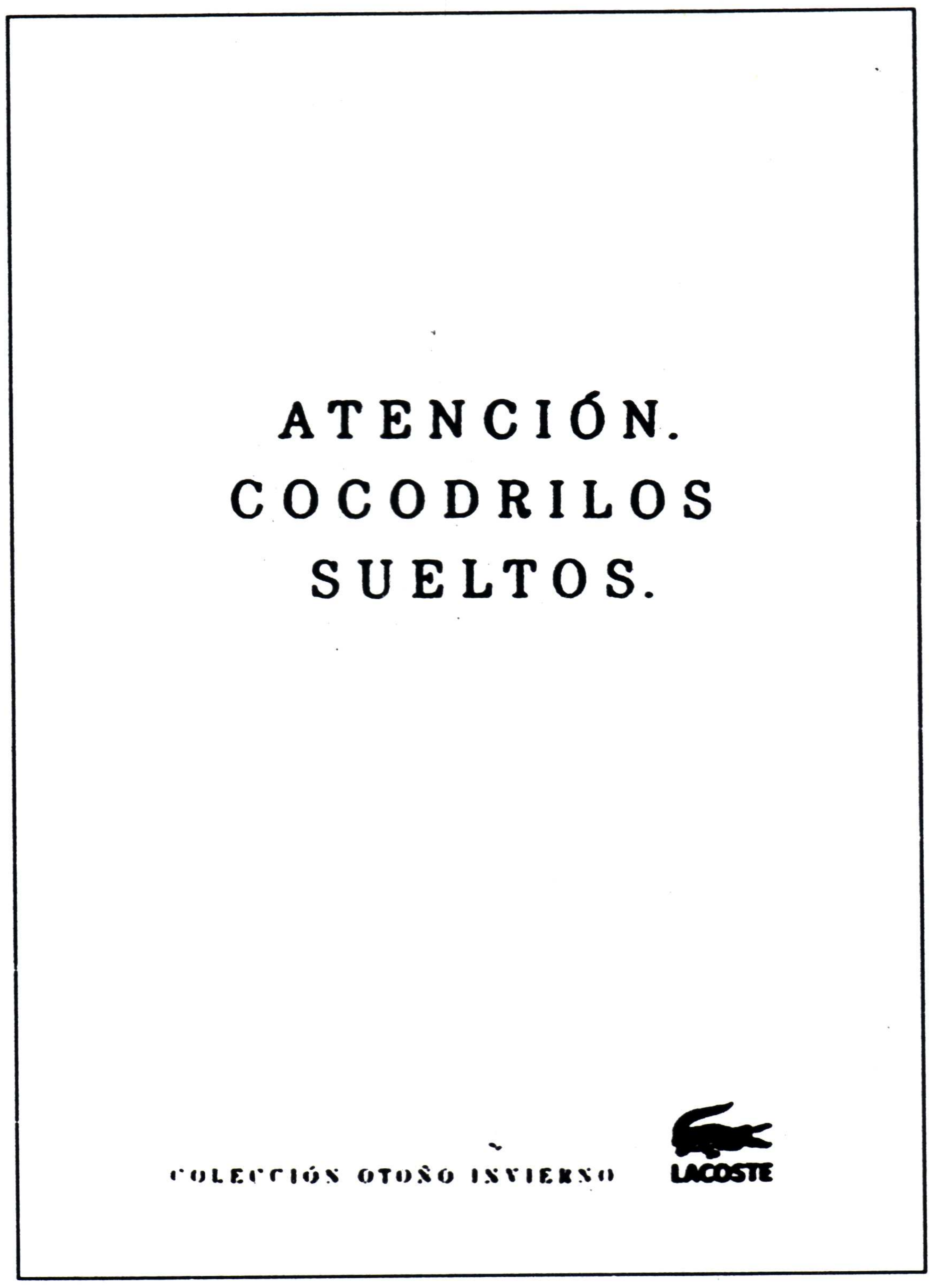
ACP

microgestió s.l.
Apple Centre Lesseps
C/ Torrent de l'Olla 203 - 217
Tel: 415 16 16
Fax: 218 10 02 Barcelona
🅿 Sres. Clientes

Premio Apple a la mejor
calidad y servicio post-venta.

De Luxe

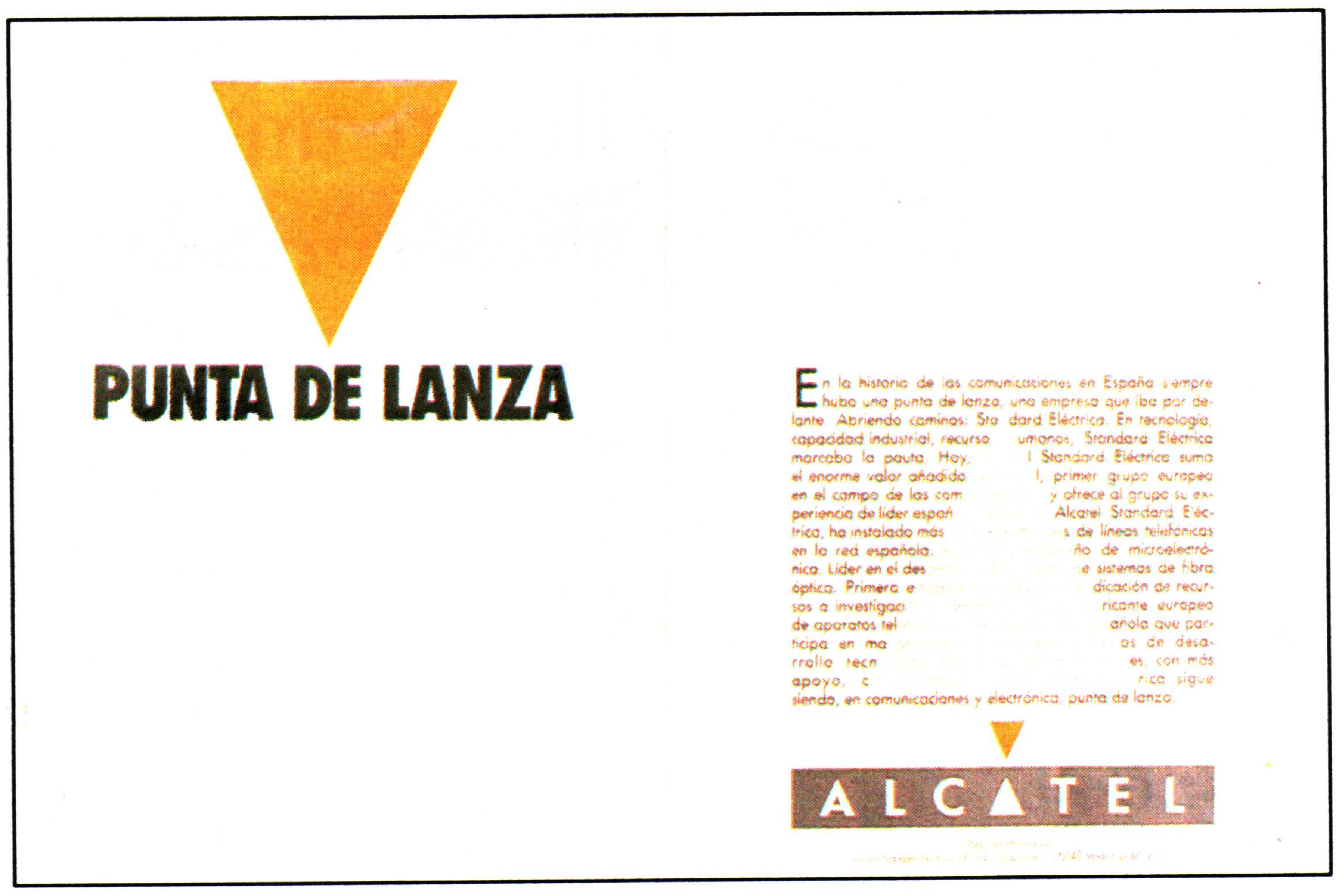
ELANCYL
SOIN
HYDRO-ACTIF
LA ALTA TECNOLOGÍA APLICADA AL CUIDADO CORPORAL
ELANCYL
SOIN
HYDRO-ACTIF
Soin hydratant corporel
Action régénérante intense
Micro particules d'huile de Carthame et vitamine E
SOIN
HYDRO-ACTIF



ATENCIÓN.
COCODRILOS
SUELTOS.

COLECCIÓN OTOÑO INVIERNO

LACOSTE



PUNTA DE LANZA

En la historia de las comunicaciones en España siempre hubo una punta de lanza, una empresa que iba por delante. Abriendo caminos: Sta[illegible]dard Eléctrica. En tecnología, capacidad industrial, recurso[illegible] umanos, Standard Eléctrica marcaba la pauta. Hoy, [illegible] l Standard Eléctrica suma el enorme valor añadido [illegible] l, primer grupo europeo en el campo de las com[illegible] y ofrece al grupo su experiencia de líder españ[illegible] Alcatel Standard Eléctrica, ha instalado más [illegible] s de líneas telefónicas en la red española. [illegible] ño de microelectrónica. Líder en el des[illegible] e sistemas de fibra óptica. Primera e[illegible] dicación de recursos a investigac[illegible] ricante europeo de aparatos tel[illegible] añola que participa en ma[illegible] os de desarrollo tecn[illegible] es, con más apoyo, c[illegible] rica sigue siendo, en comunicaciones y electrónica, punta de lanza.

ALCATEL

When less might be much more…
Cuando menos puede ser mucho más…

Centro
Atari
Autoedición
Barcelon

- ✦ Filmación de documentos:
  400 ppp – 3.000 ppp
- ✦ Repromaster
- ✦ Scanner 300
- ✦ Autoservicio completo por horas
- ✦ Más de 100 tipos de letras
- ✦ Diseño
- ✦ Fotolitos
- ✦ El mejor aseosoramiento
- ✦ Servicios gráficos completos
- ✦ Traducciones
- ✦ Servicios de urgencia
- ✦ Ven a tomarnos el pulso:

☛ Más céntrico (casi) imposible:

Bruc, 65, 3º 2ª
08009 BARCELONA
Tel: 93–301 67 72
Fax: 93–302 42 94

SERVICIO & DTP & SONRISAS

8 414090 100977 00001

HASTA

ATARI DTP

autoedición & ...

PRONTO